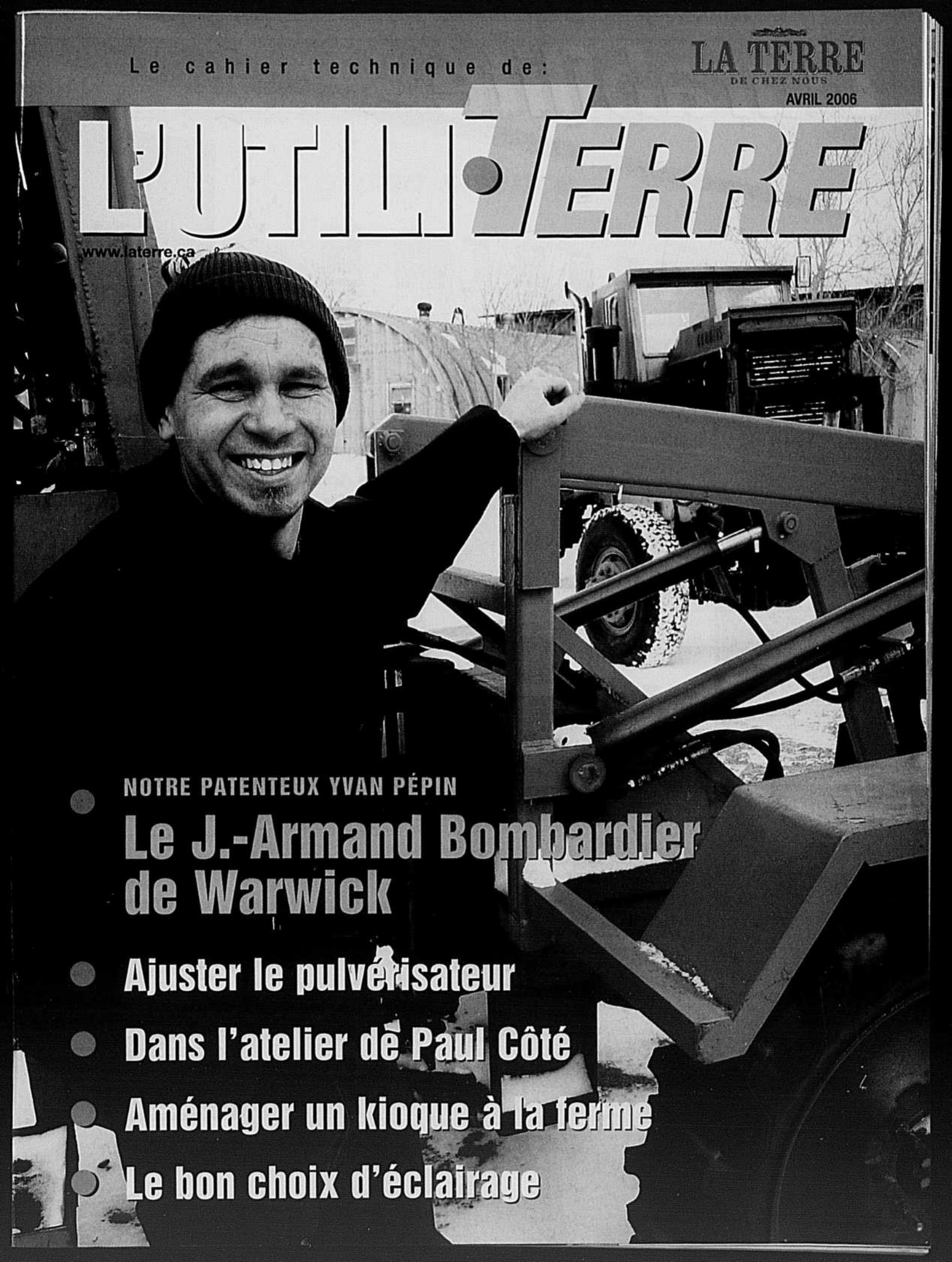
Le cahier technique de:
LA TERRE DE CHEZ NOUS
AVRIL 2006

# L'UTIL TERRE

www.laterre.ca

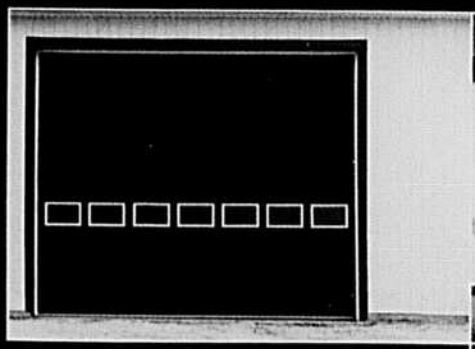


NOTRE PATENTEUX YVAN PÉPIN

## Le J.-Armand Bombardier de Warwick

- Ajuster le pulvérisateur
- Dans l'atelier de Paul Côté
- Aménager un kioque à la ferme
- Le bon choix d'éclairage

# Durabilité





**Bas St-Laurent Gaspésie**
Portes de garage Le Clairon .....1-877-725-4406

**Beauce Amiante Mégantic**
A. Bégin et Fils .....1-866-459-3428

**Centre du Québec**
Portes de garage R&D Rousseau .....472-4226 /
.....752-1655 / 693-8645
Vitrerie Vaillancourt .....1-888-512-2244

**Chaudière-Appalaches**
Couture Aluminium .....228-8951

**Estrie**
Portes de garage Ruel et Fils .....1-877-560-6363

**Montérégie**
Les Industries André .....1-866-455-3585
Menuiserie Gilles Fontaine .....450-346-9289
Portes de garage RSM .....1-877-417-1118

**Outaouais et Haute-Gatineau**
Portes de garage Domac .....643-5299

« Sur chacun de
nos bâtiments,
il y a une Garaga ! »

*- Ferme Renaud et Hélène*
*Giguère et Fils*
*St-Joseph de Beauce*



*Pensez*
*Fiabilité*
*Pensez* GARAGA

GARAGA®

**1-800-GO GARAGA**
1-800-464-2724

**www.garaga.com**

Le cahier technique de : LA TERRE DE CHEZ NOUS

L'UTILI•TERRE pour vous

sommaire ??

Avril 2006
Supplément de La Terre de chez nous

**Éditeur**
La Terre de chez nous
Union des producteurs agricoles
555, boulevard Roland-Therrien
Longueuil, Québec J4H 3Y9
Tél.: (450) 679-8483
Courriel: utili-terre@laterre.ca
Site Web: www.laterre.ca

**Directeur par intérim**
Hugues Belzile

**Rédacteur en chef, délégué aux magazines**
Michel Beaunoyer

**Publicité**
Courriel: pub@laterre.ca

*Directrice de la publicité - Québec:*
Chantal Rainville, poste 7432

*Représentants au Québec*
Christian Guinard, poste 7271
Sylvain Joubert, poste 7272
Sylvain Lalonde, poste 7576
Réal Loiseau, poste 7276

*Représentant hors Québec*
Jacques Long, tél.: (905) 335-5700
Téléc.: (905) 335-5001
Courriel: jlong@longcomm.net

**Secrétaire de production**
Lorraine Trottier

**Chef de production**
Carole Lalancette

**Infographie**
Annie Bisaillon
Nancy Litjens

**Impression**
Solisco

**Dépôts légaux**
Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada
ISSN 0040-3830

Le magazine L'Utili•Terre
est publié 10 fois par année
et est encarté dans La Terre de chez nous

**PROCHAINE PARUTION**
18 mai 2006

**Réservation d'espace publicitaire**
20 avril 2006

**Matériel Publicitaire**
27 avril 2006

*Michel Beaunoyer*
*Rédacteur en chef délégué*
*aux magazines*
*utili-terre@laterre.ca*

# Le grand silence

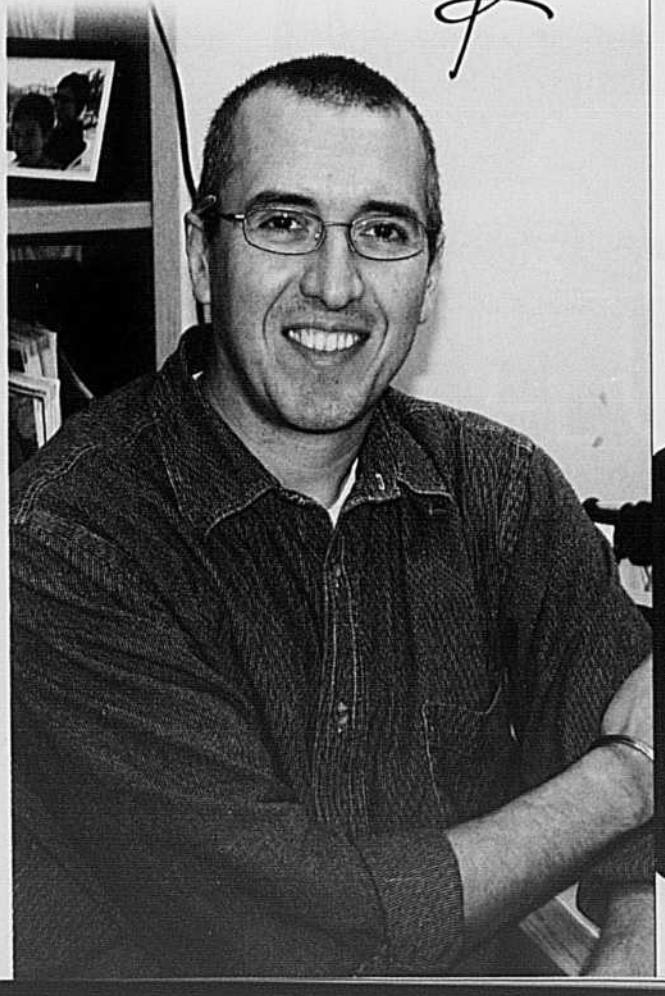
Je suis passé par chez vous. C'était le grand silence. La terre se réveille de son engourdissement. Les fossés sont pleins d'eau et la terre gorgée refait ses forces en attendant de reprendre le travail.

Je sais bien tout ce qui se passe présentement en agriculture. Je suis bien placé pour en suivre les actualités. On a peine, à travers tout le brouhaha des nouvelles trop souvent décevantes, à retrouver ce silence.

Partout dans nos campagnes, on sent cette sourde frénésie qui couve. Le printemps arrive et, avec lui, reviendront les gestes immuables où le producteur confiera ses espoirs à la terre. Peu importe l'époque et la région, peu importe les équipements dont vous vous entourez, ce geste reste mythique.

Et dans ce grand silence, je vous retrouve. Et je partage à la fois avec vous cet instant de quiétude annonciatrice, et tous vos espoirs.

Bonne saison!



**4 Notre patenteux**
Depuis qu'il est tout petit Yvan Pépin s'amuse à construire les machines les plus invraisemblables. Venez faire le tour du propriétaire.

**13 Équipement**
Le pulvérisateur est un équipement de précision qu'il faut savoir bien entretenir et mettre au point. Suivez les étapes.

**22 Tracteur**
Peu utilisés, les équipements montés à l'avant du tracteur peuvent en augmenter l'efficacité.

**28 Mon atelier**
Travailleur du bois retraité, Paul Côté de Sainte-Sabine-de-Bellechasse a un horaire bien rempli dans son atelier où il fabrique des meubles de haute qualité.

**36 Projet**
Notre journaliste Victor Larivière nous illustre comment vous pouvez aménager un kiosque à la ferme pour tirer des revenus d'appoint et mousser votre production.

**54 Motoneige**
Il est grand temps de bien remiser votre motoneige.

**75 Informatique**
Vous construire un site Internet transactionnel peut ouvrir une nouvelle vitrine pour vos produits.

**93 Bâtiment**
Le choix d'un bon éclairage peut avoir une incidence sur la rentabilité de vos élevages.

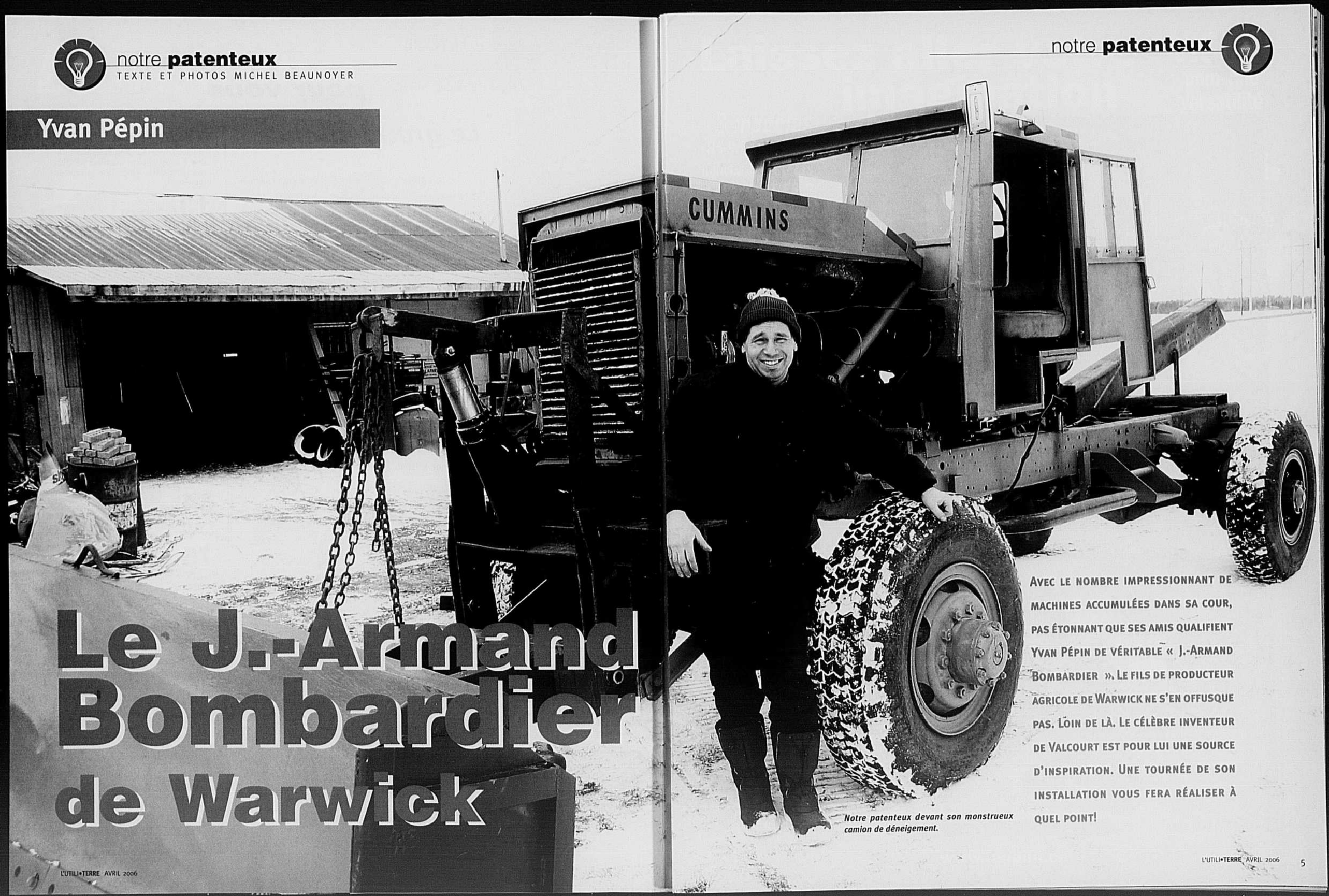
## Vos chroniques

17 Tracteur
20 Environnement
26 Conseil
50 Équipement
62 Génie rural
66 Équipement
80 Formation
82 Innovation
86 Bâtiment
90 Génie rural
98 Pick-up
102 Jeu des 7 erreurs
106 Nouvelles insolites
110 Index des annonceurs

TEXTE ET PHOTOS MICHEL BEAUNOYER

## Yvan Pépin

# Le J.-Armand Bombardier de Warwick




*Notre patenteux devant son monstrueux camion de déneigement.*

**Avec le nombre impressionnant de machines accumulées dans sa cour, pas étonnant que ses amis qualifient Yvan Pépin de véritable « J.-Armand Bombardier ». Le fils de producteur agricole de Warwick ne s'en offusque pas. Loin de là. Le célèbre inventeur de Valcourt est pour lui une source d'inspiration. Une tournée de son installation vous fera réaliser à quel point!**



Né sur la ferme laitière familiale, Yvan a toujours eu la passion de la mécanique. Si la ferme a été vendue à un cousin il y a plus de 15 ans, notre patenteux a conservé la maison ancestrale, le garage et assez de terrain pour pouvoir s'amuser avec ses machines.

Tout comme lorsqu'il était adolescent, Yvan passe tout son temps libre à construire des machines impressionnantes. Impossible de donner une date précise à la naissance de cette passion, mais Yvan se souvient des premières motos transformées et des pauvres motoneiges qui tombaient sous ses mains. « Mon père me laissait faire, se rappelle-t-il. Il n'était pas très *patenteux* lui-même. Je me souviens, je passais des heures sur mes projets, souvent j'en oubliais d'aller dîner. »

Les résultats, pourtant, n'étaient pas toujours à la hauteur des espoirs du mécanicien en herbe. « J'avoue que certaines fois, la machine ne fonctionnait tout simplement pas. Ou alors, j'ai failli me rompre le cou à quelques occasions. » Évidemment, sa réticence à doter ses machines infernales d'un système de freinage n'aurait pas fait de lui un bon candidat pour la semaine de prévention des accidents, mais c'était il y a bien longtemps... Faut bien que jeunesse se passe.

Tout en bricolant ses véhicules et machines, Yvan Pépin a trouvé du travail dans une entreprise de déneigement. On ne sera pas surpris d'apprendre qu'il a adoré travailler sur de la machinerie lourde et qu'il en a rapporté plein d'idées.

« J'ai appris la mécanique sur le tas. Travailler dans un garage m'a donné tout un coup de pouce. Toutes les fins de semaine, je m'amusais dans mon garage à mettre en pratique, sur mes propres créations, les techniques que je venais d'apprendre. » Les circuits hydrauliques et les▶

***Yvan Pépin au volant du tracteur qu'il a construit. Une double sortie hydraulique lui permet d'activer une fendeuse.***

***Le tracteur léger peut être doté de chenilles, pour plus de traction.***

# Laissez aller votre imagination

Landini

**VISION**
pour une versatilité accrue, du confort, de la sécurité et de la productivité

***3 modèles (85-95-105) avec nouveaux moteurs Perkins TIER 2 de la série 1100 à 4 cylindres atmosphériques et turbo pour une amélioration sur la consommation de carburant, des émissions réduites et la réduction du bruit***




**Prolongation de GARANTIE disponible jusqu'à 5 ANS / 5 000 heures**

AMOS
Agritibi RH inc.
COATICOOK
Centre Agricole de l'Estrie inc.
LAC MÉGANTIC
S.C.A. Lac-Mégantic Lambton
MASKINONGÉ
Équipements G. Gagnon
MONT-JOLI
Garage Paul-Émile Anctil Ltée
MONTRÉL
Équipements Duraguard
POULARIES
Machineries horticoles d'Abitibi Inc.
PRINCEVILLE
Équipements agricoles JLF
ROUGEMONT
Équipements Agri-Mont inc.
SABREVOIS
Équipements Guillet inc.
ST-ANDRÉ-DE-KAMOURASKA
Garage N. Thiboutot inc.
ST-CYPRIEN
Alcide Ouellet & Fils Inc.
ST-DENIS-SUR-RICHELIEU
Groupe Symac, machinerie agricole
ST-GERVAIS
FRS Goulet & Fils inc.
ST-JOACHIM DE SHEFFORD
Équipements agricoles Beauregard
ST-THOMAS DE JOLIETTE
Équipements G.Gagnon
STE-JUSTINE-DE-NEWTON
R. Brisebois et Fils Ltée
VARENNES
René Riendeau (1986) inc.

Distribué par Landini Canada inc.

**www.landini.ca**

boîtes d'engrenage n'ont plus de secret pour lui.

**DE PLUS EN PLUS COMPLEXE**

Une bonne partie du temps qu'il passe maintenant dans son garage est consacrée à la construction de machines utiles, contrairement à ce qu'il faisait étant plus jeune. Certaines sont simples et sont composées d'un bric-à-brac de pièces de seconde main, d'autres donnent l'impression de sortir directement d'une usine spécialisée.

Au fil des ans, le nombre de ses créations a été phénoménal. « Si j'avais tout gardé, vous auriez de quoi remplir la moitié de votre revue, » raconte notre *patenteux* avec un grand sourire. Il faut dire que plusieurs machines ont été démontées pour

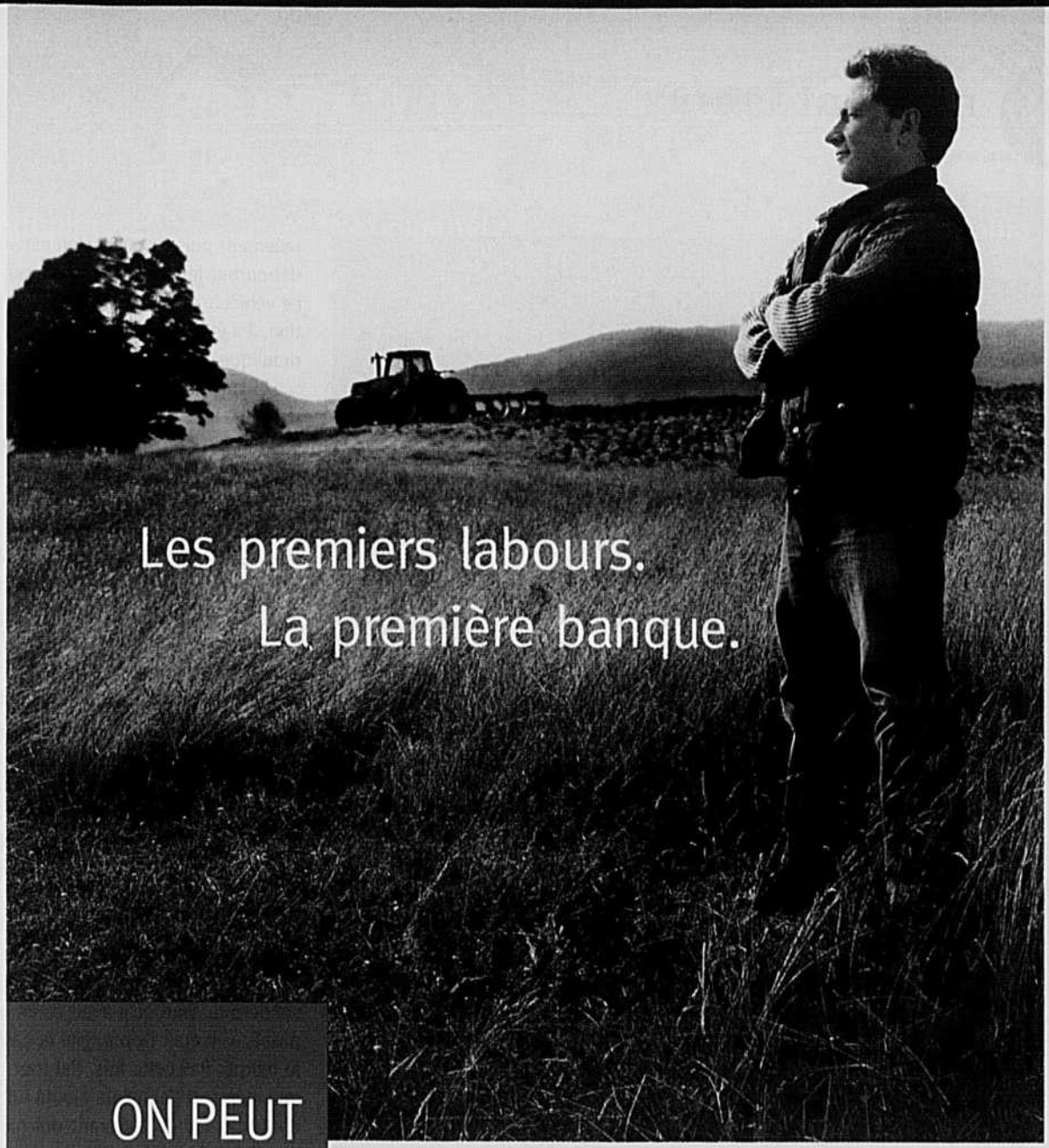



être transformées en autre chose et certaines ont même été échangées pour des pièces supplémentaires chez des fournisseurs.

Chose certaine, il reste encore assez de machines sur le terrain pour illustrer bien des pages de *L'Utili-Terre*. La première qui attire notre attention est sans doute le « Big Foot » qui trône au milieu de la cour. Ce gigantesque pick-up, qui sert essentiellement à amuser les enfants de la famille, est le résultat d'une fusion entre un Bronco 1988 et un châssis Dodge de deux tonnes. L'arrimage entre la transmission et le moteur a demandé beaucoup de travail, mais il en résulte un véhicule très puissant.

Yvan Pépin en avait déjà construit un, sur une base de Ford Ranger, doté de roues de tracteur. Ce « Big Foot » était▶

***Heureusement que la cour est grande, sinon où Yvan Pépin pourrait-il entreposer toutes ses machines?***




# ON PEUT VOUS AIDER

**Services agricoles et agroalimentaires**

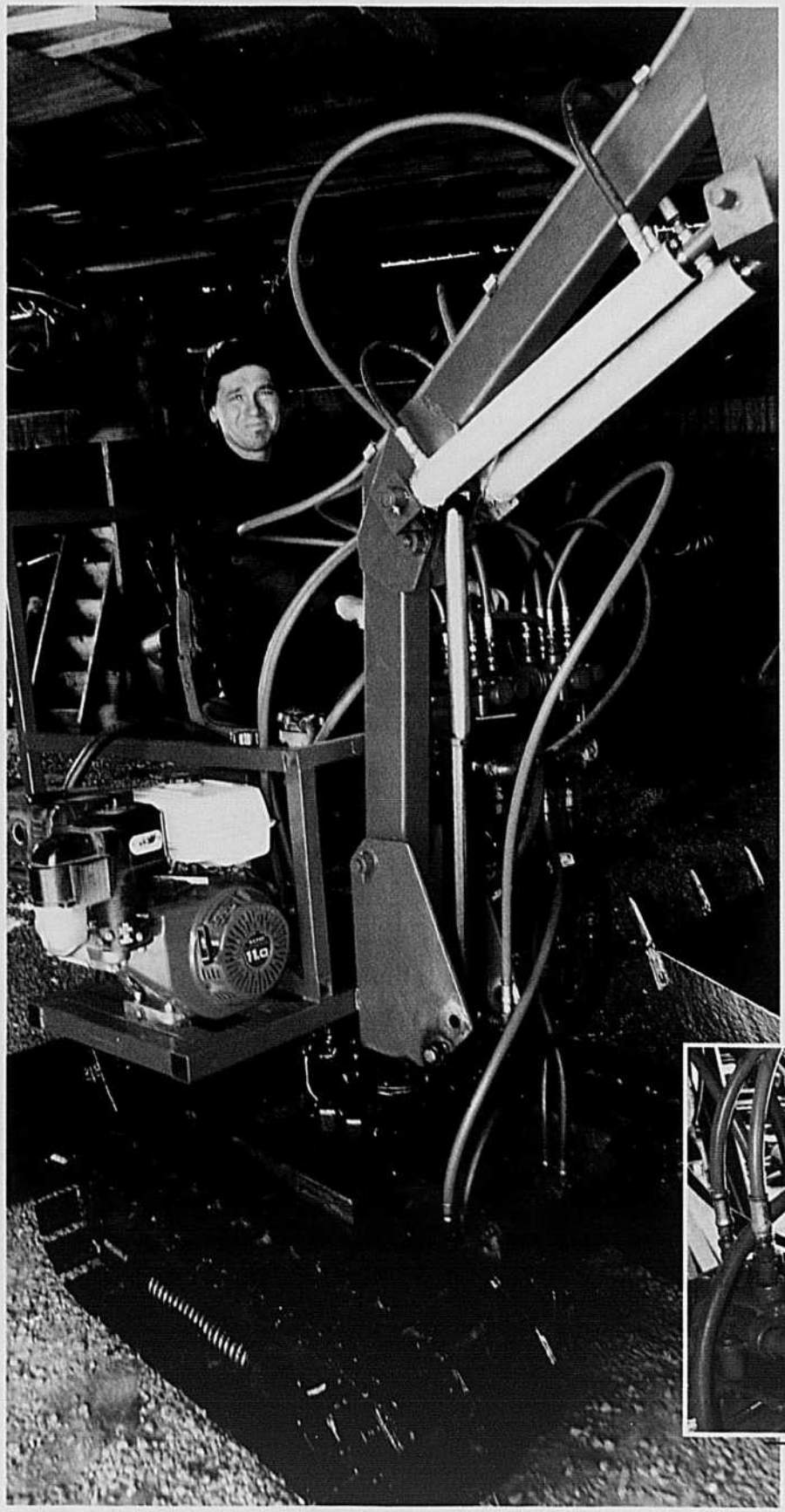
À la Banque Nationale — la première banque des entreprises au Québec —, vous pouvez compter sur des experts qui comprennent autant vos besoins que les enjeux auxquels vous faites face. Des experts qui peuvent vous guider dans l'établissement de vos objectifs de croissance comme dans la réalisation de vos projets. Pour que vous récoltiez ce que vous avez semé.

www.bnc.ca

inc.

BANQUE NATIONALE

LA PREMIÈRE BANQUE AU QUÉBEC

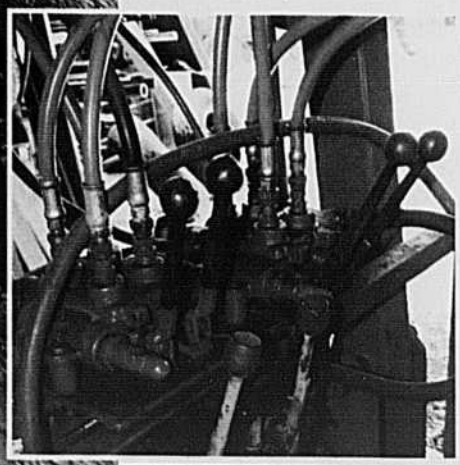


tellement puissant qu'il s'en est servi pour débourber le tracteur de son cousin. Mais ce véhicule ne fait plus partie de la collection, il a été échangé contre une pièce d'hydraulique très dispendieuse.

Un peu plus loin, on retrouve un petit tracteur bleu, actionné par un système hydraulique fonctionnant grâce à un moteur deux cylindres. « Je voulais un petit tracteur compact, explique le *patenteux*. En lui donnant deux sorties d'huile à l'arrière, je peux m'en servir pour manœuvrer ma boîte dompeuse ou ma fendeuse à bois. » Il a même conçu un système de chenilles pour lui conférer encore plus de traction.

Tout juste à côté du petit tracteur, on retrouve un chargeur articulé. Yvan Pépin y a investi beaucoup d'argent, plus de 5000 $ en pièces de toutes sortes, et il dit devoir en ajouter autant pour le rendre fonctionnel à son goût. Pour l'instant, ce chargeur articulé doté d'un moteur Ford à trois cylindres développant 40 forces, sert à soulever les grosses charges et à déneiger autour de la maison. Il justifie les nombreuses heures passées sur ce projet par sa volonté de construire un chargeur plus solide que celui qu'il avait construit par le passé. « Il était trop fragile et cassait tout le temps. Pas cette fois. J'ai tout construit moi-même et j'ai même ajouté un système d'attache rapide à l'avant qui me permet d'y placer une lame ou un godet. »

La dernière machine que notre *patenteux* nous présente dans sa cour est un impressionnant véhicule de déneigement.▶



***Une des plus belles réalisations de notre patenteux est cette mini-excavatrice.***




Demtec, une compagnie québécoise de confiance, qui opère depuis 1986, dans plus de 16 pays. Nos maisons de qualité supérieure sont fabriquées en usine, dans un environnement contrôlé et dans des conditions idéales.

Nous vous proposons 4 modèles parmi nos quelque 2 000 plans de maisons, que nous pouvons adapter pour construire votre maison de rêve, à un prix qui vous surprendra. Peu importe votre budget, Demtec a une maison pour vous.

De la plomberie jusqu'aux boutons d'armoire de cuisine, tout doit répondre aux critères de qualité que nous nous sommes fixés et qui ont fait notre réputation.

Votre maison est livrée en modules que nous assemblons sur vos fondations.

# DEMTEC

## Bâtisseurs d'excellence

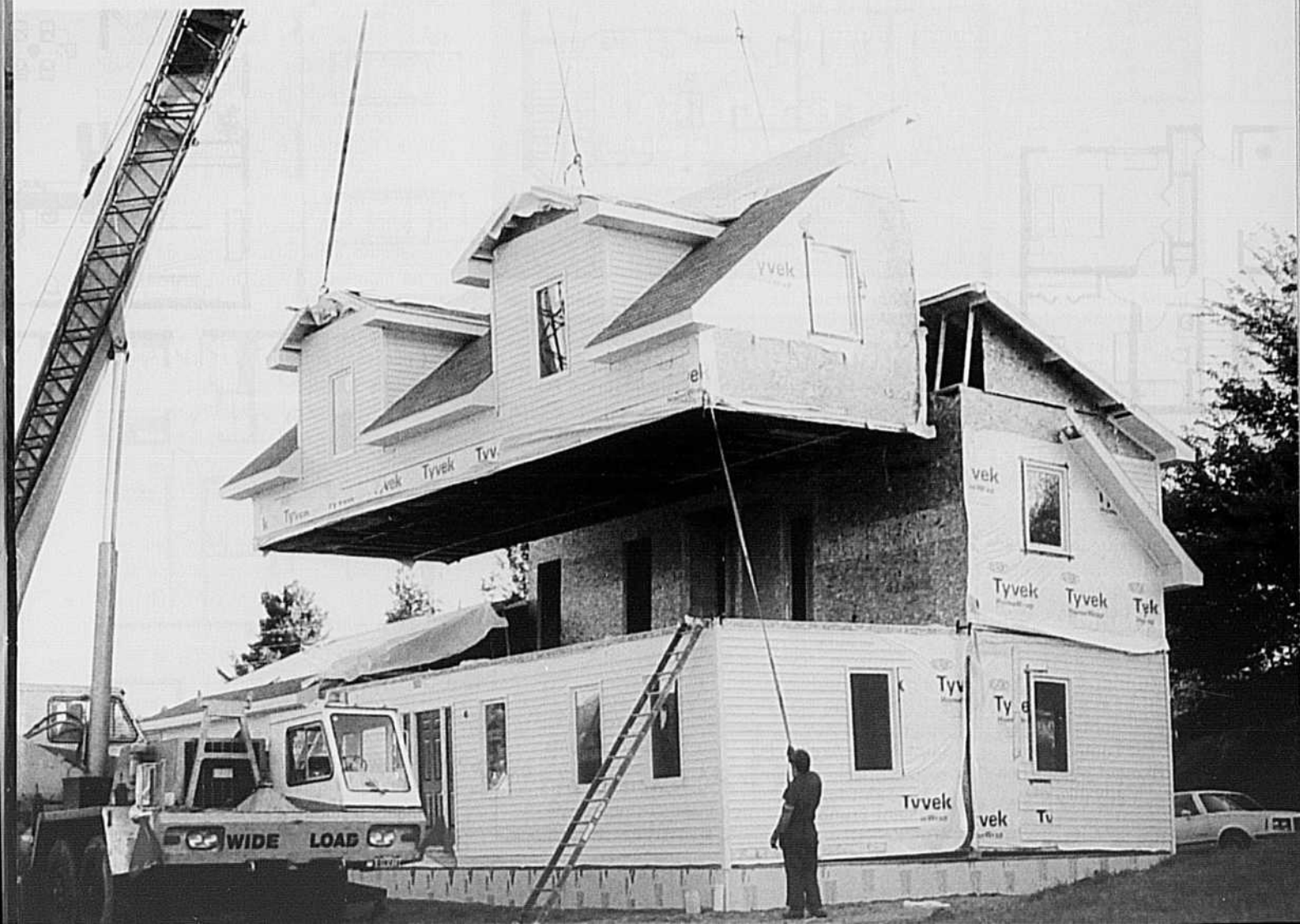
**Visitez nous à www.demtec.com**

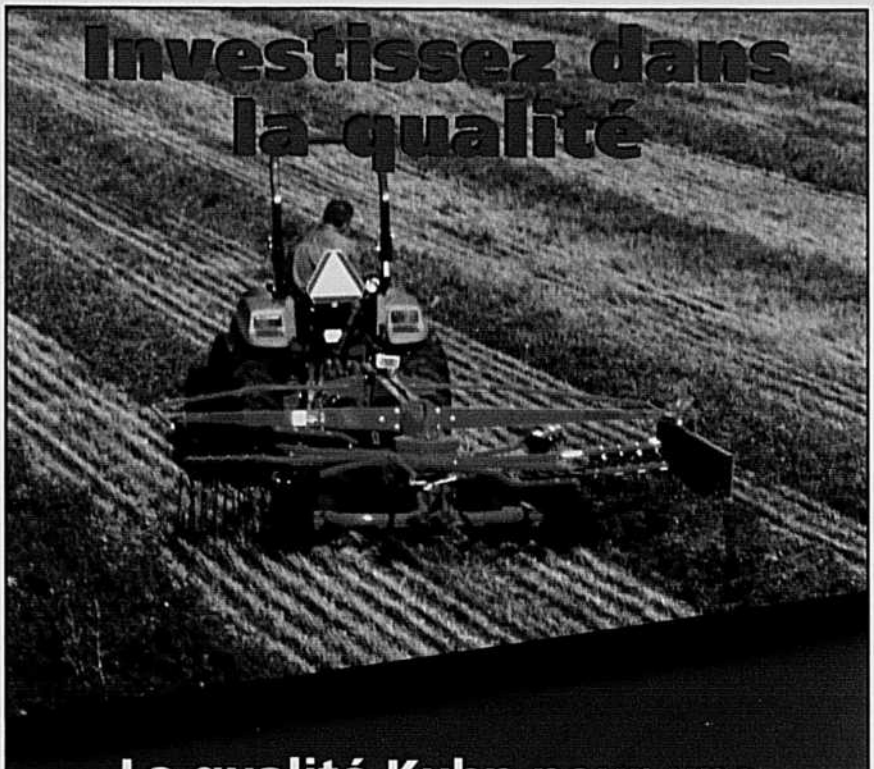
LA GARANTIE QUALITÉ HABITATION

6954, rue Jarry est
Montréal (Québec)
H1P 3C1
**Tel : 514-327-5353**

1810, Wilfrid-Hamel
Québec (Québec)
G1N 3Z2
**Tel : 418-683-4007**

50 boulevard Industriel
Princeville (Québec)
G6L 4P2
**Tel : 819-364-2043**
**Sans frais : 1-800-560-2043**






**La qualité Kuhn pour une meilleure fenaison**

- **Séchage plus rapide**
- **Andainage plus facile et plus propre**
- **Perte de feuilles minimale**
- **Moins de poussières et de terre dans le foin**

**Andaineurs rotatifs GA**

**18 modèles de 3 m à 15 m de largeur**

KUHN

Machinerie de Ferme Kuhn inc.
Sainte-Madeleine, QC
Téléphone : 450-795-3339
www.kuhn-canada.com

Trudel Equipment (N.L.) Ltd.
New Liskeard, ON

Agritibi R. H. inc.
Amos, PQ

Machinerie JNG Thériault inc.
Amqui, PQ

J. M. Chagnon inc.
Coaticook, PQ

Fernand Campeau et Fils inc.
Dalhousie Station, PQ

Jean Guy et Denis Bolduc inc.
La Durantaye, PQ

Garage Oscar Brochu inc.
La Guadeloupe, PQ

Faucher & Faucher Laurier inc.
Laurier Station, PQ

Les Équipements Phaneuf et Boucher
Marieville, PQ

J. René Lafond inc.
Mirabel, PQ

F. Constantineau et Fils
Mt-Laurier, PQ

Claude Joyal inc.
Napierville,
Saint-Denis sur Richelieu,
et Saint-Guillaume, PQ

Centre Agricole Nicolet Yamaska inc.
Nicolet, PQ

Les Équipements André Bellavance inc.
Pointe-au-Pére/
Rimouski, PQ

Machinerie Horticole d'Abitibi inc.
Poularies, PQ

Équipement Guillet inc.
Sabrevois, PQ

Garage André Parisien inc.
Saint-André-Avellin, PQ

Centre Agricole Saguenay Lac-Saint-Jean inc.
Saint-Bruno, PQ

Service Agro-Mécanique
Saint-Clément et
Saint-Pascal, PQ

Roland Clément et Fils inc.
Saint-Maurice, PQ

Machineries Nordtrac ltée
Saint-Roch-de-l'Achigan
et Louiseville, PQ

Faucher & Faucher inc.
Sainte-Marie de Beauce, PQ

Les Équipements Colpron inc.
Sainte-Martine et
Huntingdon, PQ

Les Équipements Adrien Phaneuf inc.
Upton et Granby, PQ

Garage Maurice Leblanc inc.
Victoriaville, PQ

Les Équipements Proulx enr.
Wotton, PQ


## notre **patenteux**



***Comme en témoigne cette photo, Yvan Pépin n'était pas bien vieux quand il a mis au point ses premières « patentes ».***

Encore une fois, il s'agit d'un étrange croisement du châssis d'un Mack 1960 avec une cabine de camion GM et d'un moteur Cummins 220. Ce monstre, assemblé l'automne dernier, a été sauvé de la casse in extremis. Il faut dire que le moteur n'avait pas tourné depuis 23 ans! Tout un défi pour notre *patenteux* qui le fait maintenant parader fièrement, et bruyamment!

Nous voici maintenant à l'intérieur du garage de notre patenteux. On y trouve tous les outils pour assembler les monstres mécaniques ainsi qu'une jungle de pièces et de morceaux divers. Tout juste à côté des fendeuses à bois, on retrouve une des plus belles créations de notre *patenteux*. Une mini-excavatrice montée sur chenille qui a été un projet mené sur plusieurs années. « Il m'arrive souvent de mettre une machine de côté, explique le maître des lieux. Comme ça, je peux rattraper mes idées. Les solutions aux problèmes techniques apparaissent alors plus facilement. »

Notre *patenteux* du mois aime bien qu'on le compare au célèbre inventeur de la motoneige. « L'histoire de Bombardier m'a beaucoup marqué, admet-il. Il a réalisé de grandes choses, et pourtant, il n'avait pas accès aux équipements d'aujourd'hui. C'était vraiment un gars qui savait se débrouiller. » À regarder les machines dans la cour du *patenteux* de Warwick, il faut admettre que l'inspiration a donné d'impressionnants résultats.

TEXTE ET PHOTOS RÉNALD BOURGEOIS

PULVÉRISATEURS

# Un équipement de précision à bien entretenir

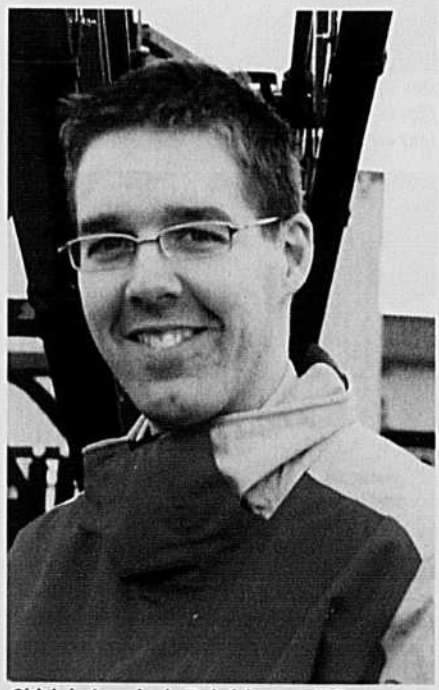
Le pulvérisateur est un équipement de précision dont le bon fonctionnement dépend de l'ajustement. On sait que la calibration est importante et des campagnes d'information du ministère de l'Agriculture depuis une quinzaine d'années ont donné de bons résultats. Les utilisateurs sont de plus en plus conscients de l'importance de bien ajuster le débit pour assurer une homogénéité des applications de pesticides.

Toutefois, note Ghislain Lanoie, chargé de projet chez Pulvérisateurs MS de Drummondville, les aspects mécaniques sont parfois négligés. Or, pour atteindre la précision souhaitée, tous les éléments mécaniques, hydrauliques et électroniques doivent être parfaitement ajustés.

Donc, quand on sort le pulvérisateur pour la première fois, il faut passer en revue tous les éléments mécaniques, vérifier l'étanchéité des divers raccords et la propreté des filtres. Le blocage d'un filtre ou sa mauvaise installation est la principale cause de demandes d'aide des utilisateurs.

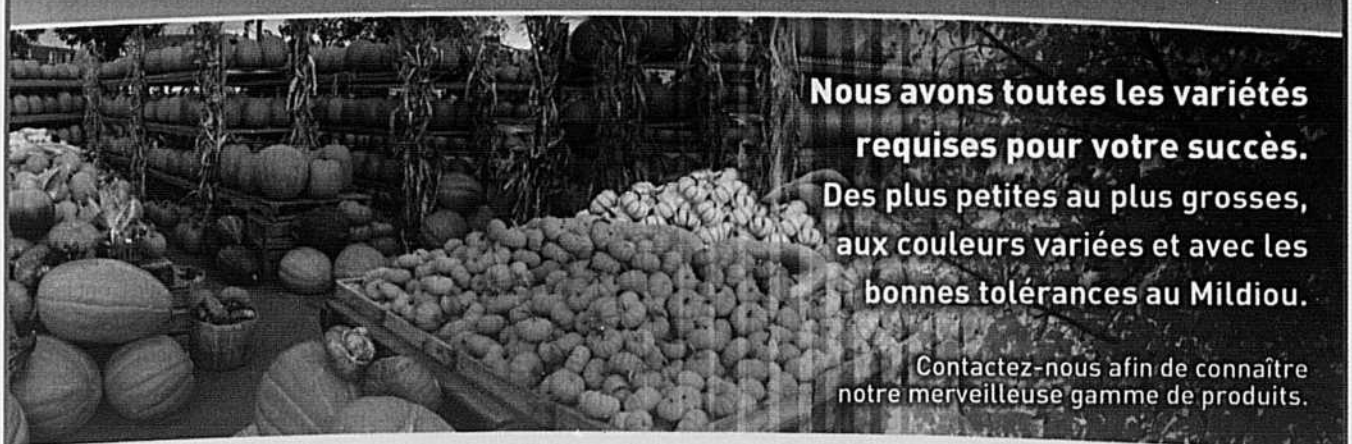
Il convient de vérifier l'étanchéité des conduites et de serrer les collets des tuyaux d'acheminement de la bouillie s'ils laissent entrer de l'air. L'homogénéité du mélange est aussi essentielle. Il faut donc s'assurer du bon fonctionnement de l'agitation dans le réservoir qui se faut par des tubes d'aspersion à pression contrôlée.

Il faut vérifier le niveau des fluides. Les suspensions à l'azote peuvent être sujettes à des fuites et ne plus offrir une aussi bonne protection contre les heurts. Si tel est le cas, il convient de les faire recharger. Évidemment, il faut avant d'opérer le pulvérisateur enlever le liquide antigel qui a été placé à l'automne pour protéger les pompes. Ce liquide doit être récupéré et conservé pour réutilisation à la fin de l'année. ▶



*Ghislain Lanoie de Pulvérisateur MS*


**Nous avons le meilleur programme de citrouilles au Québec !**



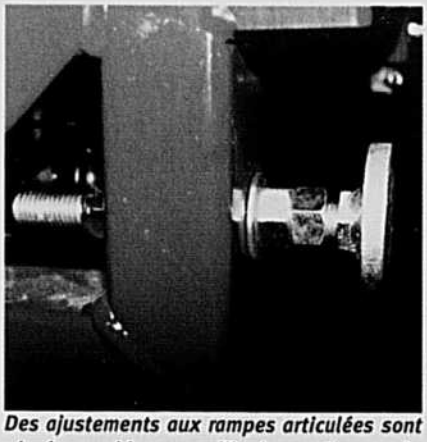
**Nous avons toutes les variétés requises pour votre succès.**
Des plus petites au plus grosses, aux couleurs variées et avec les bonnes tolérances au Mildiou.

Contactez-nous afin de connaître notre merveilleuse gamme de produits.

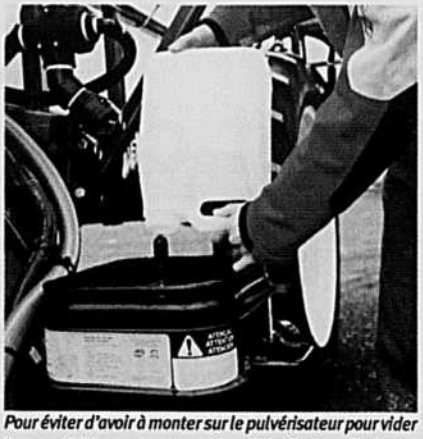
14 boul. Samson, Ste-Dorothée
Laval, Québec, H7X 2Y9

Semences BC
www.semencesbc.com

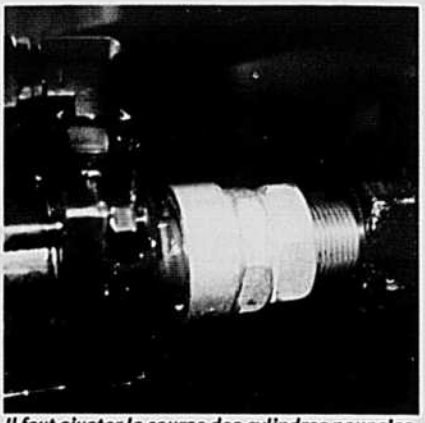
Tél.: 450.689.5982 Fax: 450.689.7742
Sans frais: 1 877 689.5982



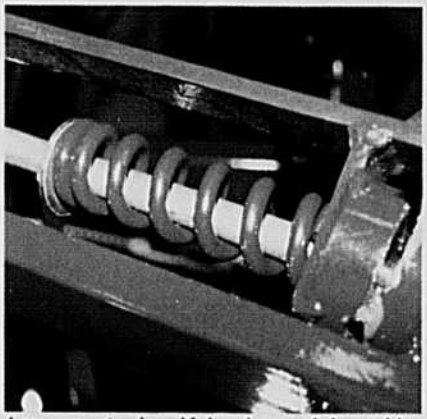
*Des ajustements aux rampes articulées sont placés pour bien verrouiller les sections après leur ouverture.*



*Pour éviter d'avoir à monter sur le pulvérisateur pour vider les pesticides, un entonnoir a été développé. Un jet d'eau permet également de rincer le contenant pour qu'il soit prêt pour le recyclage sans autre intervention.*



*Il faut ajuster la course des cylindres pour s'assurer que la rampe est bien verrouillée.*



*Les ressorts des déclencheurs doivent bien fonctionner pour protéger la rampe des obstacles qu'elle peut rencontrer sur son passage.*



*La propreté des filtres est essentielle à la bonne circulation de la bouillie.*



*Les suspensions à l'azote sont de plus en plus populaires. Il faut toutefois vérifier s'il n'y a pas eu de fuite d'azote en circulant avec le pulvérisateur pour voir si le cylindre absorbe les chocs.*

## METTRE À L'ESSAI

Ensuite, il faut graisser et faire fonctionner le pulvérisateur. La rampe hydraulique doit être ouverte et fermée pour vérifier qu'il n'y a pas de jeu dans les articulations autant en phase déployée que repliée. Celles-ci doivent être bien verrouillées en ajustant la course des cylindres. Il y a des ajustements à faire pour éviter les mouvements de la rampe repliable qui, à la fois, nuisent à la précision et sont cause d'usures prématurées. Il faut aussi s'assurer que le déclencheur aux extrémités de la rampe fonctionne afin de la protéger.

Quand la rampe est bien verrouillée, il faut vérifier le système d'oscillation de la rampe afin que le mouvement se produise sans interférence. Une rampe qui n'est pas parfaitement ajustée ne peut donner la précision attendue de l'application de pesticide, même si le débit des buses a été vérifié et ajusté.

Les fabricants ont fait beaucoup d'efforts pour remplacer les éléments mécaniques par des éléments hydrauliques ou électroniques et ainsi réduire le nombre de pièces soumises à l'usure, faciliter l'entretien et favoriser la longévité des pulvérisateurs et autres équipements. Il y a toutefois un certain nombre d'éléments, comme les articulations des rampes de pulvérisateurs, qui restent nécessaires dans l'état actuel de la technologie.

La vérification de la précision du lecteur de débit demande de faire fonctionner le pulvérisateur avec un volume d'eau donné et de s'assurer que le lecteur donne le même volume que celui effectivement utilisé. Avec la popularité des applications à volumes réduits, la possibilité d'utilisation de fongicides et d'insecticides, les coûts élevés des produits appliqués, les préoccupations environnementales, les utilisateurs doivent s'assurer d'un très bon ajustement du pulvérisateur pour garantir l'efficacité de leurs interventions. La calibration est aussi précise que l'attention que porte l'utilisateur à tous ces détails.

Le contrôleur électronique des divers paramètres de la pulvérisation est un autre élément de plus en plus populaire. L'utilisateur doit savoir comment y entrer les données essentielles pour que les calculs automatisés se fassent correctement.

Les pulvérisateurs, comme beaucoup d'autres équipements agricoles, ont intégré des hautes technologies. Ils sont à la fois plus simples mécaniquement et plus complexes techniquement. Ils permettent une plus grande précision et efficacité. Toutefois, leur bon ajustement devient un élément essentiel pour obtenir une efficacité optimale.

# GRAND CHOIX D'USAGÉS DANS NOS 4 SUCCURSALES



Tracteur Agco Allis 6690, 1994, cabine de luxe, a/c, transmission 30/30, 2 sorties d'huile. **St-Denis**



Tracteur Case IH 5120, 1991, 3442 hres, cabine de luxe, transmission 16/12, 77 H.P. **St-Denis**




Tracteur Case IH MXU100, 2004, 659 hres, A/C, ailes avant, transmission 16X16. **St-Guillaume**



Tracteur Case IH MX100C, 2002, 1090 hres, cabine de luxe, power shift, transmission 16/12. **Stanbridge**



Tracteur New Holland 8670, 1997, 4RM, 145 HP, ailes avant, siège à air. **St-Denis**



Tracteur Case IH MXM190, 2003, 428 hres, 160 HP, suspension, ailes avant. **St-Denis**



Tracteur John Deere 4555, 1991, 156 HP, 3 valves, quick hitch, bar axle. **Napierville**




Tracteur Case IH 7240, 4RM, 1994, 3955 hres, 3 valves, cabine deluxe. **St-Guillaume**




Tracteur Case IH 8940, 4RM, 1997, 3 valves, 3 points, peinture neuve. **St-Guillaume**



Tracteur Case IH MX110, 1998, 2352 hres, 95 HP, 3 sorties d'huile, pneus Firestone 18.4X38F. **St-Guillaume**



Sarcleur C-IH 1830, 8 rangs. **St-Denis**



Sarcleur C-IH 1840, 8 rangs, tôle repliable. **Napierville**



Sarcleur C-IH 2220, 6 rangs. **Stanbridge**



Sarcleur C-IH 183, 8 rangs, repliable avec soleil. **Napierville**



Sarcleur Sukup 12 rangs, roue plombeuse. **Stanbridge**



Presse J-Deere 327, lance-balle, tension hydraulique. **St-Denis**



Faucheuse C-IH 3309. **Stanbridge**




Chisel Unverferth 13 pattes, 12 pieds, disque avant. **Napierville**



Chisel Will rich 4411, 11 dents, tandem, pointe neuve. **St-Denis**



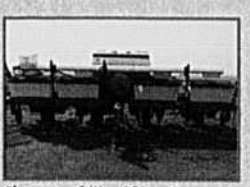
Planteur Allis Chalmers 770, 4 rangs. **St-Denis**



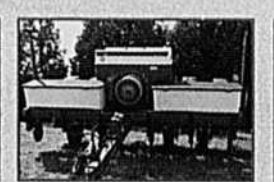
Planteur C-IH 900, 4 rangs, petit moniteur. **St-Denis**



Planteur C-IH 900, 8 rangs. **St-Denis**



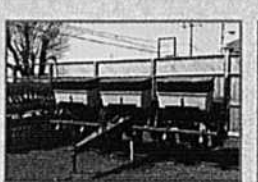
Planteur C-IH 950, 8 rangs. **St-Guillaume**



Planteur C-IH 950, 6 rangs, gros moniteur. **St-Guillaume**



Planteur C-IH 1200, 8 rangs, vis horizontale. **St-Guillaume**



Planteur J-Deere 7000, 6 rangs, rehausse de boîte. **Napierville**



Planteur J-Deere 7000, 4 rangs, rehausse de boîte. **Stanbridge**



Planteur J-Deere 7200, 4 rangs **St-Denis**



Planteur Monosem, 8 rangs, à vaccum. **St-Denis**



Râteau à roche Jober, 15 pieds, hydraulique, P.T.O. **Stanbridge**

* ***Batteuses excluant les tabliers***

# CLAUDE JOYAL inc.

En progression constante depuis 1962

* ***Tracteurs excluant les roues doubles***

1, rue Principale, St-Guillaume (Québec) J0C 1L0
**Tél.: (819) 396-2161** Fax: (819) 396-2602
**Courriel:** st-guillaume@claudejoyal.com

390, Route 137, St-Denis (Québec) J0H 1K0
**Tél.: (450) 787-2105** Fax: (450) 787-2748
**Courriel:** st-denis@claudejoyal.com

1654, rang St-Henri Stanbridge Station, Québec J0J 2J0
**Tél.: (450) 296-8201** Fax: (450) 296-8220
**Courriel:** stanbridge@claudejoyal.com

682, route 219, Napierville, Québec J0J 1L0
**Tél.: (450) 245-3565** Fax: (450) 245-0255
**Courriel:** napierville@claudejoyal.com

Financing provided by
**CNH Capital**

© 2006 CNH America LLC. All rights reserved. Case IH is a registered trademark of CNH America LLC. CNH Capital is a trademark of CNH America LLC. www.caseih.com

CASE IH

# Forfait pour les membres et les employés de l'UPA

UPA

## Nouveaux forfaits Préférentiels PLUS «Soirs et Week-ends»

| | PRÉFÉRENTIEL PLUS 200 | PRÉFÉRENTIEL PLUS 400 |
|---|---|---|
| Frais mensuels de base | 20 $* | 40 $* |
| Minutes comprises | 200 | 400 |
| Soirs (20 h à 7 h) et week-ends illimités | Inclus | Inclus |
| Centre de messages Express | Inclus | Inclus |
| Option «Entre-nous» | Inclus | Inclus |
| Facturation détaillée, Conférence à trois, Renvoi d'appel, Appel en attente | Inclus | Inclus |
| Minutes additionnelles | 30¢/min | 25¢/min |
| Frais d'activation | 35 $ | Inclus |

**Option Bell à Bell disponible pour 5 $ par mois**



**Sanyo 7300**
Compatible avec le service 10-4

10-4

### Le service 10-4

- À la fois téléphone cellulaire, **walkie-talkie** et appareil de transmission de données.
- Transmission de la voix de qualité supérieure, à travers le réseau 1X.
- Économique : fonction walkie-talkie à seulement 15 $/mois**, incluant les appels illimités partout au Canada, **sans aucuns frais d'interurbains.**

**Ce tarif s'ajoute à votre forfait voix de base. Coût de l'équipement en plus.

| **PROMOTION SPÉCIALE**(1) | Préférentiel PLUS 200 | Préférentiel PLUS 400 |
|---|---|---|
| Offres valides sur nouvelle activation, jusqu'au 30 juin 2006 | **Afficheur gratuit et jusqu'à 3 mois d'appels locaux illimités**(2) | **Afficheur et Centre de messages gratuit, Soirs illimités à partir de 18 h et jusqu'à 3 mois d'appels locaux illimités**(2) |

**Pour plus d'information**
**visitez www.bell-association.ca**
**Numéro de référence : 104112174**

Bell

* Des frais mensuels de 7,70 par mois s'appliquent pour l'accès au réseau et pour le service e911. (1) Promotion valide sur nouvelle activation, jusqu'au 30 juin 2006. (2) Une entente de 12 mois donne droit à 1 mois d'appels locaux illimités; une entente de 24 mois donne droit à 2 mois d'appels locaux illimités; une entente de 36 mois donne droit à 3 mois d'appels locaux illimités. Les minutes du forfait peuvent servir à faire des appels locaux partout au Canada. Tarifs interurbains en sus. Disponible sur le territoire desservi par Bell Mobilité seulement. Bell Mobilité se réserve le droit à toutes modifications sans préavis. Services Facturation détaillée ainsi que Conférence à trois, Appel en attente et Renvoi automatique compris.





PNEUS SURDIMENSIONNÉS

# La récupération est maintenant possible

Les acheteurs de gros pneus ne paient pas de droit environnemental pour la récupération alors que pour les pneus de 48 pouces et moins de hauteur, un montant de 3 $ est perçu à l'achat de pneus neufs pour la financer. Les détaillants de pneus les recueillent et les accumulent pour les faire ramasser par la suite. Ainsi, les petits pneus sont maintenant ramassés et recyclés tandis que les plus gros sont souvent laissés à l'abandon.

Pourtant, explique André Grenier de la compagnie STP inc., certaines entreprises sont maintenant équipées pour déchiqueter les gros pneus. La compagnie STP inc., pour Service de transformation de pneus, effectue la cueillette, le transport et la livraison dans tout le Québec. Un camion équipé d'un grappin et d'une balance peut charger et peser les pneus lourds.

Avec cet équipement et l'établissement de routes de cueillette, les coûts de cette opération ont tendance à baisser, continue André Grenier. Ceux-ci sont fixés selon le poids et la distance à parcourir pour les livrer aux transformateurs. Le coût de disposition est souvent moins dispendieux que les clients pensent.

Les concessionnaires ou garagistes pourraient donc accumuler ces pneus et les faire ramasser par la suite. Quand le droit environnemental a été imposé, il n'y avait pas d'équipements assez puissants pour les déchiqueter. C'est la raison pour laquelle on n'a pas établi de droit. Mais il y en a maintenant et le recyclage est faisable. Reste à savoir qui paiera pour ce service et qui se chargera de les accumuler.

Souvent, les agriculteurs sont réticents à payer pour la disposition par les ateliers de mécanique. Ils vont souvent préférer les ramener chez eux et les laisser à l'abandon. Ce n'est certainement pas la meilleure solution du point de vue environnemental. Accumulant l'eau stagnante, ces structures fournissent un abri pour la vermine et les moustiques qui peuvent s'y multiplier et même propager le virus du Nil.

De plus, la réglementation environnementale interdit l'emmagasinage de pneus. La limite est fixée à 1000 petits pneus ou 9000 kilogrammes de pneus. Des inspecteurs peuvent intervenir et obliger à nettoyer un site qui dépasse la limite permise. Avec la réglementation en vigueur, la compagnie STP a d'ailleurs régulièrement à intervenir pour enlever des pneus emmagasinés en contravention.

Les pneus usagés sont déchiquetés. L'acier et le caoutchouc sont récupérés. Avec ce dernier, on fait notamment des tapis pour divers usages, y compris pour la circulation et le repos des vaches ainsi que des matelas pour les vaches et les chevaux.

On peut contacter la compagnie STP inc., dont le siège social est à Québec, au numéro 1 888 683-5480.

Meyer
Super épandeur V-Max et modèles industriels
En avez-vous assez de votre vieil épandeur à déchargement latéral?? Optez maintenant pour le système Meyer à déchargement à l'arrière. Pour tous les fumiers de fosse tassés, lisiers ou avec sable, tous les dépôts de litières de volaille et les boues. L'épandeur Meyer procure des taux d'application constants et précis.

MODÈLES PROPOSÉS
Entre 5,10 et 16 m³
(1 355 et 4 200 gal US)
Entre 260 et 865 bo
Détaillant:
Pour plus d'information communiquez avec:
DFK EQUIPMENT SALES INC.
Tel : 1-800-881-3794
Télec : 1-800-752-0934
www.dfkequipment.com
sales@dfkequipment.com
MEYER
UNE MARQUE DE CONFIANCE POUR LES ACHETEURS DE MACHINES AGRICOLES

UNICOOP
www.unicoop.qc.ca

## St-Vallier (418) 884-3114, Clermont Lacasse

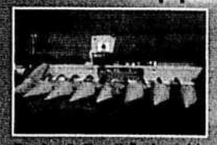
NEW HOLLAND


Case MX 110, 4x4, 2 sorties d'huile arrière, cabine, flash.
Réf : 5035


New Holland TV 140, 3 sorties d'huile, 3e pédale, 675 hres, barrure différentiel.
Réf : 5037


New Holland TS100, transmission 24/24, chargeur Ford 7511, pelle 96'.
Réf :4846 Prix : 43 000$


New Holland 6635, 1400 heures, transmission 12/12, inverseur mécanique.
Réf : 4736 Prix : 30 000$


Rue à pois New Holland modèle 990, 5 pieds.
Réf : 4861
Prix : 1 000$


Presse à balle ronde Krone, modèle KR 125, balles 4x4.
Réf : 5006
Prix : 6 500$


Ford 7600, transmission 16/8, 2 roues motrices.
Réf : 5134
Prix : 13 000$


Presse à balles rondes N.H. 648, balles 4x4 et 4x5.
Réf : 4377
Prix : 17 000$


Retourneur d'andain N. H., modèle 144, roue double (droite).
Réf : 5124


Massey Ferguson 1030, cabine Laurin, PTO 540.
Réf : 4698
Prix : 8 500$


Kubota L4200, 4x4, transmission 8/8, chargeur, pelle à terre.
Réf : 4700
Prix : 19 000$


Fourragère New Holland 790, ramasseur 890 W, couteau, barre de coupe.
Réf : 5040
Prix : 11 000$


Presse New Holland 590, balles carrées, équipement régulier.
Réf : 3867
Prix : 39 000 $


Fourragère New Holland 900, nez à foin 990.
Réf : 5000


Cub Cadet 2206, 20 HP, tondeuse 48", souffleur 40".
Réf : 4949
Prix : 4 400$


Faucheuse New Holland 1411, PTO 540, rouleau conditionneur.
Réf : 3738
Prix : 11 000$


Épandeur New Holland 791, 2 batteurs, pneus camion, porte hydraulique.
Réf : 3795
Prix : 4 000$


Boîte d'ensilage Dion BF-1018, toit, wagon Dion, 4 roues avec pneus.
Réf : 4967


Boîte à moulée aluminium, largeur de 21 pieds.
Réf: 10000

UNICOOP

## St-Agapit (418) 888-5111, Sylvain Ruel

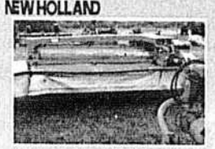
NEW HOLLAND


New Holland TN 75 D, 4x4, 3 cylindres Turbo, 3 sorties d'huile, aile avant.
Réf : 5084


John Deere 2955, 4x4, transmission 19/4, PTO, 85 HP, 2 sorties d'huile, 6 pesées.
Réf : 5074 Prix : 31 000$

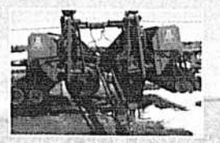

Fiat 780, transmission 16/4, 2 roues motrices, cabine.
Réf : 4735
Prix : 12 900$


New Holland 8360, transmission 18/6, powershift, PTO, 125 HP, 2 sorties d'huile.
Réf : 2293 Prix : 47 000$


Faucheuse Kuhn FL 350 G, largeur 12', tête girodine, conditionneur à fleau.
Réf : 4931


Presse à balles rondes New Holland, modèle 644.
Réf : 4972
Prix : 13 500$


Fourragère New Holland 790, nez à foin 890 W, PTO 1 000 tours.
Réf : 5090


Semoir Great Plan, 24 pieds, roue plombeuse.
Réf: 4444


Presse à balles rondes New Holland, modèle 848, standard.
Réf : 4492


Presse à balles rondes New Holland modèle 640.
Réf : 4446
Prix : 11 000$

## Ça vaut le déplacement

UNICOOP

## St-Anselme (418) 885-9637, Claude Lemieux

NEW HOLLAND


John Deere 6320, 4X4, transmission 16/16, chargeur 640 sans bucket, 2003.
Réf. : 5209
Prix : 62 000$


Ford 5610, 4500 heures.
Réf : 4403
Prix : 11 000$


Fiat 90-90, transmission 15/3, chargeur Alo 640.
Réf : 5208


White 6085, pneus 16.9x28, roues doubles 16.9x38.
Réf : 2812
Prix : 18 500$


Réf :4498
Prix : 10 000$


Versatile New Holland TV140, moteur 6 cylindres Turbo, barrure différentielle, 135 HP.
Réf : 4125
Prix : 55 000$


New Holland TL 90, transmission 24/24, moteur 4 cylindres turbo.
Réf : 5187


New Holland TL 90, transmission 24/24, chargeur Alo 640.
Réf : 5188


Ford 2120, 4x4, pelle Ford 7109, bucket 6', 1 sortie d'huile, 1994.
Réf : 4796
Prix: 18 000 $


Réf : 5227
Prix: 28 000$


New Holland Génésis 8870, 190 HP, essieu super steer, roues doubles arrière, aile avant, 1997.
Réf : 5031
Prix: 75 000 $


Presse New Holland BB 940, modèle 305, couteau, compacteur, tandem.
Réf : 234306028


Vibro cultivateur Will Rich 2880, dents vibrantes, rouleau double, haut dégagement, largeur 28'.
Réf : 5019


New Holland TS 100, transmission 16/16, bucket, chargeur Alo 940, creeper, 2000.
Réf : 5137
Prix: 47 000 $


Roues doubles 20.8x38, ensemble set, pneus Goodyear Super Sure.
Réf : 5022 Prix: 1650 $

UNICOOP

## Ste-Marie (418) 387-5987, Augustin Lemieux

NEW HOLLAND


Fendt 712, 110 HP, PTO Vario, pelle avant, suspension, 4 sorties d'huile.
Réf : 5241


Fendt 712, 110 HP, transmission vario, PTO 540/1000.
Réf : 5151


Enrobeuse Kverneland 7510, bras de chargement, compte-tours, coupe papier 1992.
Réf : 4982
Prix: 9 950$


New Holland TS 110, transmission 16/16, chargeur Ford 7511, pelle 96'.
Réf : 4852
Prix : 43 000$

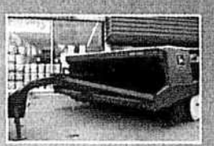

Case 2090, PTO 540 /1000 tours, PTO, 135 HP, 2 roues motrices.
Réf : 4083
Prix : 14 000$


New Holland Genesis 8870, roues doubles arrière
Réf : 5113


Fiat 180-90, moteur 494 pc, PTO, 162 HP, transmission powershift.
Réf : 4981


New Holland 8360, 4X4, transmission 18/6, powershift, cabine, air conditionné.
Réf : 5116

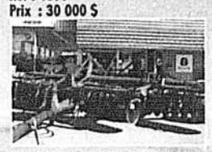

Versatile 276, 4X4, chargeur Ford, bucket 84", sorties d'huile avant et arrière.
Réf : 4891
Prix : 30 000 $


Semoir à grain John Deere 9350, 20 disques aux 6 pouces, boîte à graine, grain, engrais.
Réf : 4919 Prix : 4 500$


Fourragère New Holland FX 375, nez à foin 15 pieds.
Réf : 4874
Prix : 99 000$


Presse à balles rondes New Holland, modèle 648, balles 4x4 et 4x5.
Réf : 4872 Prix : 16 900$


Ford 5000 Sélecto.
Réf : 5238
Prix : 5 000$


Herse à disques White 271, Rock-O-Flex, 60 disques unis de 20".
Réf : 4868
Prix : 10 500$

GAGNEZ LE CAMION DE L'AVENIR



## Ça vaut le déplacement

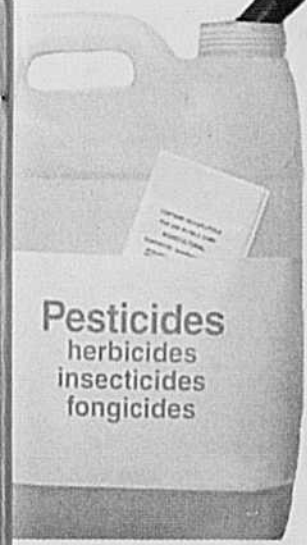
*Complétez le coupon de participation publié dans la Terre de chez nous et venez le déposer chez Unicoop*

# Sites accrédités de récupération des contenants vides de pesticides

# Québec 2006

| | |
|---|---|
| Agrilait | Saint-Guillaume |
| Agriscar coop agricole | L'Isle-Verte |
| Agrivert | Saint-Barthelemy |
| Agrocentre Farnham | Standbridge Station |
| Agrocentre Fertibec | Saint-Rémi |
| Agrocentre | Saint-Pie-de-Bagot |
| Agrocentre Saint-Hyacinthe | Saint-Thomas-d'Aquin |
| Agrocentre Vinisol | Nicolet |
| Agrod'Or | Thurso |
| Agro-Sol | Saint-Narcisse |
| Bourassa Agro-Service | Saint-Barnabé Nord |
| Centre agricole Bienvenue | Rougemont |
| Centre agricole Petit Bernier | Saint-Jean-sur-Richelieu |
| Centre végétal coop de l'Estrie | Coaticook |
| Comax | Sainte-Rosalie |
| Coopplus | Saint-Narcisse-de-Champlain |
| Covilac | Baie-du-Febvre |
| Cyrill Frigon | Louiseville |
| Dist. G Husereau | Oka |
| Fertichem | Saint-Michel |
| Gérard Maheu | Saint-Louis-de-Gonzague |
| Groupe Dynaco | Saint-Phillipe-de-Néri |
| Herbic | Saint-Césaire |
| La Coop agr. Baie des Chaleurs | Caplan |
| La Coop Alliance | Saint-Éphrem |
| La Coop de L'Assomption | L'Assomption |
| La Coop des Appalaches | Lyster |
| La Coop des Deux Rives | Normandin |
| La Coop des Deux Rives | Saint-Prime |
| La Coop des Frontières | Saint-Polycarpe |
| La Coop des Frontières | Sainte-Martine |
| La Coop Excel | Marieville |
| La Coop | Parisville |
| La Coop Pont-Rouge | Les Écureuils |
| La Coop Profid'Or | Joliette |
| La Coop | Saint-Damase |
| La Coop | Sainte-Hélène-de-Bagot |
| La Coop Seigneurie | Saint-Narcisse-de-Lotbinière |
| La Coop Saint-André d'Acton | Acton Vale |
| La Coop | Saint-Casimir |
| La Coop | Saint-Denis-sur-le-Richelieu |
| La Coop | Verchères |
| La Matapédienne | Amqui |
| Les Engrais Lanaudière | Saint-Thomas-de-Joliette |
| Mach. V. Dolbec | Saint-Alban-de-Portneuf |
| Nutrinor | Saint-Bruno (Lac Saint-Jean) |
| Pomi | Franklin Centre |
| Purdel coop agroalimentaire | Bic |
| SCA des Bois-Francs | Victoriaville |
| SCA du Sud-de-Montréal | Sherrington |
| Semestrie | Compton |
| Semico | Sainte-Rosalie |
| Semico | Saint-Anselme |
| Semico | Saint-Thomas-de-Joliette |
| Semico-Pedigrain | Saint-Isidore |
| Standish | Cookshire |
| SynAgri | Saint-Robert |
| SynAgri | Charny |
| SynAgri | L'Assomption |
| SynAgri | Lennoxville |
| SynAgri | Mont Saint-Grégoire |
| SynAgri | Saint-Chrysostome |
| SynAgri | Sainte-Brigitte-des-Saults |
| SynAgri | Sainte-Rosalie |
| UAP | Côteau-du-Lac |
| Unicoop | Sainte-Hénédine |
| William Houde | Saint-Simon-de-Bagot |

# Posez un geste pour l'environnement




Le ministère québécois du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs est à revoir son règlement sur l'enfouissement et l'incinération des matières résiduelles. Cela pourrait changer l'opération de récupération des contenants de pesticides, en accélérant la participation au réseau déjà érigé par Crop Life, représentant l'industrie de la phytologie.

Pour l'instant, la récupération des contenants vides se déroule comme prévu, avec pour points de chute les entreprises dont la liste complète apparaît dans la page voisine. « L'objectif du gouvernement est d'augmenter le taux de récupération et il se tourne vers nous pour atteindre cette mission, » explique Germain Pelletier, secrétaire général de Crop Life.

Nous vous rappelons que pour rapporter vos contenants de pesticides vides, vous devez en retirer le livret et l'étiquette et les rincer trois fois ou les nettoyer à pression, en versant la rinçure dans le réservoir du pulvérisateur. Les contenants allant jusqu'à 23 litres sont acceptés




Dany Lafrance,
*directeur des ventes*

Champoux Machineries Inc.
1, rue Thibault, Warwick, Qc, J0A 1M0
* Détail chez le concessionnaire
Tél.: (819) 358-2217 Fax: (819) 358-5594

MASSEY FERGUSON
HESSTON
GEHL
FELLA


Tracteur Massey Ferguson 431, 45 HP PTO, trans. 8X2, pneus 13.6-28, 2 sorties d'huile et top canopy, PRIX SPÉCIAL


Tracteur Landini 8880, 1996, 1800 hres, 4RM, cabine a/c, 3 sorties d'huile, nez plongeant.


Tracteur John Deere 7410, 2002, 1800 hres, 4RM, cabine a/c, trans. power quad, en parfaite condition.


Tracteur Cub Cadet 1782, transmission hydrostatique, 3 cylindres, diesel, 19 HP, tondeuse 54 po, souffleur avant 50 po, en parfaite condition.


Faneur à foin Deutz Fahr KH 276, 6 toupies, en parfaite condition, 2 en inventaire.


Presse à balles rondes Gehl 1475, 2001, balles 4X5, ensilage, chambre variable, pneus de flottaison, très belle unité prête pour les champs.


Combiné Salford 9705 CTS, 2005, disques avant et 5 pattes d'oies, travail de 4 à 14 po. et 7'6" de large, décompacter le sol. DÉMONSTRATEUR


Tracteur Massey Ferguson 285, 1980, 82 HP, PTO, 2RM, cabine, en bonne condition.


Tracteur Massey Ferguson 6280, 2002, 2589 hres, 4RM, 110 HP, PTO, 3 sorties d'huile 29 GPM, pneus 18.4R42 en forte, pelle Alo 970 autonivelant soft drive, retour de location prêt à travailler.


Tracteur Massey Ferguson 399, 1993, 2995 hres, 4 RM, 95 HP, inverseur au volant, pelle MF 848, pneus 18.4R38.


Tracteur International 784, 1978, 4RM, 65 HP, pelle Inter, 5 ans d'usure seulement, en bonne condition.


Tracteur Case IH MX 100, 1998, 4RM, rapx, 6 cyl., trans. 4 powershift avec inverseur hydraulique, pelle autonivellant quick attach, 4 pneus neufs.


Presse à balles rondes Massey Ferguson 822, 6 courroies, 48X51" avec console très propre, prête pour les foins.


Râteau rotatif Stoll, bras démontable, sur 3 points, en parfaite condition.

RÉNALD BOURGEOIS

# Des équipements à l'avant pour augmenter l'efficacité



Les producteurs qui veulent augmenter leur efficacité ont, entre autres, le choix d'installer des équipements à l'avant du tracteur. Cette façon de faire s'est d'abord développée en Europe. L'immigration de producteurs européens a créé une demande, qui se développe lentement, pour cette technologie de notre côté de l'Atlantique.

Toutefois, il y a encore peu de tracteurs en Amérique du Nord qui sont équipés de la prise de force avant et du système d'attachement nécessaire. Seulement certains tracteurs venant d'Europe offrent cette possibilité d'attache à l'avant. Plusieurs tracteurs pourraient en être équipés, mais la demande est présentement faible.

Certains fabricants proposent des systèmes à installer sur les tracteurs, mais l'adaptation et l'ajustement posent un défi. En effet, il faut développer un dispositif de relevage de l'équipement et une prise de force adaptés, et connecter ces systèmes aux éléments mécaniques et hydrauliques pour transmettre la puissance efficacement. Le maintien de l'équilibre du tracteur est aussi essentiel au bon fonctionnement de l'ensemble. L'ensemble doit donc être parfaitement intégré pour conserver la puissance.

## LENT DÉVELOPPEMENT

« Cette absence de tracteurs équipés nuit à la vente des équipements attachés à l'avant, explique Fabien Moreau, gérant des opérations du Centre de distribution de Kuhn à Sainte-Madeleine, près de Saint-Hyacinthe. Il y a pourtant une demande pour cette technologie qui peut doubler l'efficacité d'un tracteur. »

Kuhn vend ici, chaque année, ▶



Landini

MASSEY FERGUSON

McCORMICK



Tracteur Massey Ferguson 8160, 1995, 4800 hres, 160 HP, 3 sorties d'huile, 20.8R42, avec roues doubles. Garantie 1 an.



Arroseuse Vicon 1910, 500 gallons, pompe centrifuge, rampe 40 pi.



Tracteur Case IH CX80, 1998, 62HP PTO, 18.4X34, photo à titre indicatif.



Tracteur Massey Ferguson 394, 1999, 72 HP, PTO, cab-air clim. 4 RM, étroit pour verger, vigne.



Tracteur Landini DT-8880, 1992, 3800 hres, 72 HP, PTO, chargeur Alo 740, neuf.



Vibroculteur Ber-Vac 11 pi., planche et herse, très propre.



Tracteur Massey Ferguson 275, 1980, trans. hi-lo, 16.9X38 ,chargeur MF236 avec pompe.



Tracteur Case IH CX70, 1999, 3550 hres, 60 HP PTO, vitesse rampante, 12.4X42.



Tracteur Massey Ferguson 4345, 2003, 450 hres, 4 RM, transm. 24x24 hi-lo et inverseur hydr. état de neuf. Photo à titre indicatif.



Tracteur Case 1490, 1980, 3800 hres, cab., 70HP, PTO.



Tracteur Massey Ferguson 8140, 2600 hres, 1996, 145 HP, PTO, dynashift, 20.8R38. Garantie un an.

ÉQUIPEMENTS AGRI-MONT

166 CHEMIN MARIEVILLE, ROUGEMONT, QC JOL 1MO

(450) 469-2370



Tracteur Ford 7710, 1985, 3900 hres, cab., a/c, 18.4X38.



Presse ronde Agco Hesston 845, balles 4X5, spécial ensilage, démo.



Épandeur à fumier New Holland 307, très bonne condition.



Faucheuse Gehl DC 2412, 11'6".



Tracteur White 6085, 1997, 2100 hres, 85 HP, PTO, cab-air, 16.9R34.



Tracteur Landini 7830, 1986, 4300 hres, 67 HP, PTO, cab. Laurin, chargeur Allied #594.



Tracteur International 434, 1970, gaz, 12.4x38, bonne condition.



Chariot élévateur HARLO, gamme de 5000, 6500 et 8500 lb, 2 ou 4 RM, moteur Cummins, Perkins ou J-D, neufs.



Fourragère Gehl 1260, 1991, nez à maïs, pick-up à foin.



Presse à balles carrées Case IH 8540, 1989, avec lance-balles, contr. densité et relev. pick-up hydr.



Vibroculteur Ber-Vac 600, 20.6 pi., lame hydr. et rouleau double.



MF5445 ,70 HP, retour de location 125 hres, photo à titre indicatif.



Tracteur Massey Ferguson 3120, 1991, 3900 hres, 100 HP, PTO, 18.4X38.



MF1837 Presse à foin et lance-balles (neuf).



Tracteur Massey Ferguson 285, 1975, 2 RM, 82 HP, 18.4x34, multipower.



Tracteur Massey Ferguson 3070, 1989, 4500 hres, 2 RM, 82 HP, 18.4x34.



Tracteur Massey Ferguson 1100, 1968, 2 RM, 95 HP, 18.4x38.



Cultivateur Glencoe FC3550, 24 pi. 6 po., dents en «c», tandem, herse 5 barres. Spécial démo.



Pulvérisateur MS R1500, 400 gallons, rampe 40 pieds.



Tracteur Massey Ferguson 3680, 4RM, cab. air, 160 HP, 3400 hres, 1989, très propre.



Souffleur à ensilage Gehl 1560, grosse capacité, PTO 1000 rpm.



quelques faucheuses attachées à l'avant et la demande se développe lentement. Cela permet de passer de 13 à 26 pieds pour la largeur de coupe et ainsi de doubler la capacité de coupe et de mieux utiliser la puissance du tracteur.

Avec ces systèmes, la circulation sur route est facilitée. Kuhn vend également des charrues, des broyeurs et des râteaux qui peuvent être attachés à l'avant. Ceux-ci ne sont cependant pas encore offerts au Québec.

La rapidité de la fauche est particulièrement importante pour ceux qui font du travail à forfait ou qui ont de grandes superficies à récolter. Le travail à forfait se développe au Québec dans plusieurs domaines et la croissance des entreprises rend l'efficacité cruciale pour maintenir leur rentabilité.

Les tracteurs et les équipements agricoles de conception européenne se font une place sur le marché américain. Ils présentent certaines innovations avantageuses qui plaisent aux agriculteurs européens d'abord, puisqu'ils les connaissent déjà, et aux autres qui peuvent en apprécier les qualités. Le prix plus élevé doit cependant se justifier par une plus grande efficacité et une utilisation plus importante.

Les agriculteurs ont d'autres choix pour augmenter leur efficacité. Ils peuvent acheter une faucheuse arrière un peu plus large. Ils doivent donc se poser des questions avant de se lancer. Vaut-il la peine d'investir dans un tracteur ainsi équipé? L'efficacité supplémentaire permet-elle d'amortir l'investissement si on en a besoin que pour faucher le foin?

Les concessionnaires constatent que ces équipements ne sont pas encore passés dans la culture des agriculteurs nord-américains, à quelques exceptions près. L'offre de tracteurs équipés et de machines attachées à l'avant est, de ce fait, encore limitée.



# QUOI DE NEUF

## Tracteurs de haute performance



New Holland a rehaussé la performance, la puissance, la capacité de relevage et le confort de ses tracteurs TG Série II. Les quatre modèles, TG215, TG245, TG275 et TG305, offrent une puissance de 175, 200, 225 et 255 chevaux à la prise de force. C'est 44 chevaux de plus pour le dernier modèle. Il y a donc plus de puissance pour effectuer les tâches de préparation de sol. Le moteur de six cylindres à turbocompression de 8,3 litres donne plus de puissance si le tracteur en a besoin. Tous les modèles répondent aux normes d'émission américaines et disposent des contrôles électroniques pour assurer la meilleure efficacité de la consommation de diesel. Le réservoir de 180 gallons assure une autonomie de 18 heures d'opération. Les tracteurs peuvent être équipés de trois transmissions pour offrir un choix correspondant aux besoins des utilisateurs. La simple pression d'un bouton permet de passer ou de revenir en mode automatique. De même, la capacité du système hydraulique peut être augmentée de 13 960 à 15 970 livres pour le TG215 et de 15 970 à 17 920 livres pour le TG305. Le faible rayon de braquage de 16,5 pieds facilite les virages serrés. La spacieuse cabine offre une bonne visibilité et un choix de sièges ajustables et à suspension à l'air rendent plus agréables la conduite. Plusieurs autres options sont offertes pour rendre ces tracteurs versatiles.


ANDERSON agri-forest equipment inc.
SYSTÈMES DE COUPE ET FENTE DE BOIS & FENDEUSES DE BÛCHES

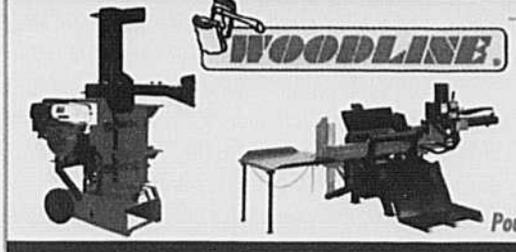


JAPA 2100
- Assistance hydraulique
- Semi-automatique
- Versions de scie à chaîne hydraulique ou scie à disque hydraulique
- Fendages à 2, 4, & 6 voies disponibles
- Capacité pour tronçons de diamètres atteignant 14 po.
- 3 séries disponibles (séries 54, 700 & 2000)
- Options de PdF et de moteur

À partir de 7 000 $ (Japa 700)



JAPA 100
Moins cher pour fendre et couper!
Seulement 2 060 $



WOODLINE
Fendeuses Woodline disponibles avec :
Moteurs électriques ( 110 & 220 Volts )
Moteurs à essence (Honda ou Briggs & Stratton) ou sur systèmes PTO ou hydraulique de tracteur
Petits modèles portables pour la maison ou le chalet de 6 à10 tonnes
Modèles idéals pour la ferme jusqu'à 35 tonnes
À partir de 1 112 $
Pour voir tous les autres modèles, Visitez www.woodline-srl.com

APPELEZ ET DEMANDEZ VOTRE CASSETTE VIDÉO GRATUITE 1-866-681-0550 info@andersonagri-forest.com
VISITEZ LE SITE WEB: www.andersonagri-forest.com

Concessionnaires
GROUPE SYMAC
- Sainte-Rosalie (450) 799-5571

LES ÉQUIPEMENTS COLPRON INC.
- Sainte-Martine (450) 427-2339
- Huntingdon (450) 264-6871

LES ÉQUIPEMENTS FERME MOROURS
- Saint-Ours (450) 785-2722

LES ÉQUIPEMENTS R.M. NADEAU
- Bromptonville/Sherbrooke (819) 846-6828

ÉQUIPEMENTS DE FERME PAPINEAU LTÉE
- Plaisance/Papineauville (819) 427-5476

GARAGE BOLDUC
- Ladurantaye (418) 884-2841

GARAGE DIONNE
- Saint-Jacques, NB (506) 735-7804

GARAGE N. THIBOUTOT INC.
- Saint-André-de-Kamouraska (418) 493-2060

LES ÉQUIPEMENTS D'ÉRABLIÈRES
- GUY MAHEUX BEAUCE (418) 593-3805

ANDERSON AGRI-FOREST EQUIPMENT INC.
Stephen A.Anderson
Tél.: 450-240-0550
Fax : 450-240-0552




CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR

TEXTE ET PHOTOS MICHEL BEAUNOYER

# Les « patenteux » pourraient avoir droit des crédits d'impôt



Selon Denis Remon, du Groupe Conseil R & D agricole et agroalimentaire du Québec, environ 2000 demandes en crédit de recherche et développement additionnelles pourraient être formulées au Québec. Nos patenteux pourraient bien recevoir un coup de pouce du gouvernement pour réaliser leurs projets.

**LES CRÉDITS D'IMPÔT QUE NOS GOUVERNEMENTS ACCORDENT POUR LA RECHERCHE ET LE DÉVELOPPEMENT PEUVENT TRÈS BIEN S'APPLIQUER AUX *PATENTEUX* AGRICOLES QUI FONT, DE FAÇON TRÈS CONCRÈTE, DU DÉVELOPPEMENT EXPÉRIMENTAL.**

C'est ce qu'affirme Denis Remon, directeur des opérations scientifiques au Groupe Conseil R & D agricole et agroalimentaire du Québec. Le mandat de cette société sans but lucratif est de sensibiliser les entreprises, toutes tailles confondues, à la possibilité de se faire dédommager pour certaines des dépenses encourues dans la recherche de solutions innovatrices dans le secteur agricole et agroalimentaire.

« Plus concrètement, cela signifie qu'un bricoleur habile qui travaille sur la création d'un équipement nouveau, dont il n'y a pas d'équivalent sur le marché présentement, pourrait se faire rembourser une partie de son salaire, de ses matériaux et même une partie des frais de consultation avec un ingénieur, par exemple, » explique M. Remon. À ce chapitre, on doit préciser que le crédit d'impôt peut aussi s'appliquer à de nouvelles façons de faire, que ce soit l'essai de différents cultivars, l'amélioration de la production animale par l'utilisation de différentes méthodes d'alimentation ou le développement de nouvelles techniques environnementales.

Cette possibilité de faire reconnaître un projet pour obtenir des crédits d'impôt est particulièrement intéressante pour les entreprises enregistrées, là où le producteur se fait verser un salaire. La raison en est simple puisque ce sont les heures consacrées à la réalisation du projet qui offrent le plus haut taux de retours fiscaux.

« Le programme de crédit d'impôt pour la recherche est très peu connu dans le domaine agricole, déplore Denis Remon. Les gens pensent que pour faire de la recherche il faut porter un sarrau et couper des molécules en quatre. Pourtant, plusieurs avancements techniques sont dus au développement expérimental, comme le font plusieurs producteurs sans même le savoir. »

Évidemment, pour obtenir un retour sur les dépenses reliées à ce type d'activité, il faut présenter une demande. C'est une démarche qui peut s'avérer complexe et un peu fastidieuse. C'est là où le Groupe Conseil R & D compte s'impliquer. L'organisme sans but lucratif, dont la Coop Fédérée et le Mouvement Desjardins sont partenaires, peut conseiller les agriculteurs en les accompagnant dans leurs démarches. Après une rencontre préparatoire, un dossier est soumis au gouvernement pour approbation. Le taux d'acceptation, nous dit M. Remon, est très élevé. Il faut, évidemment, que ce projet soit bel et bien innovateur, et ne fasse pas simplement copier un équipement existant.

Pour financer ses activités, le Groupe Conseil prélèvera 17,5 % du montant de crédit d'impôt qui sera accordé au producteur. « Nous sommes payés quand le producteur agricole est payé, souligne le directeur des opérations scientifiques. Et si le projet n'est pas recevable, nous ne demanderons pas un sou au producteur. »

Le programme permet le financement d'un projet, même si ce dernier n'aboutit pas à un produit fini ou à un équipement commercialisable. Donc, le producteur n'est pas dans l'obligation d'avoir des ambitions commerciales pour participer à ce programme. Ceci étant dit, le Groupe Conseil est à construire présentement un réseau de ressources qui permettra aux *patenteux* dont l'invention recèle un potentiel commercial de pouvoir poursuivre leurs démarches.

S'il se trouve, parmi nos lecteurs, des *patenteux* qui désireraient en savoir davantage sur le programme de crédit d'impôt pour la recherche et le développement, ils peuvent entrer en contact avec Denis Remon, au (450) 252-7383.

TEXTE ET PHOTOS MICHEL BEAUNOY

*Paul Côté aime travailler le bois. Les meubles qu'il conçoit sont assemblés selon des techniques de précision éprouvées.*



CÔTÉ DE SAINTE-SABINE

# Des meubles « made in Paulo »



CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE IMPR

# Les Équipements Proulx & Raîche

627, rue St-Jean, Wotton (QC)
Bur.: (819) 828-2661
www.equipproulxraiche.com

**GAGNEZ LE CAMION DE L'AVENIR**



*Complétez le coupon de participation publié dans la Terre de chez nous et venez le déposer chez Les Équipements Proulx & Raîche*



Tracteur John Deere 7220, 2560 heures.



Tracteur Case JXU100, 2188 heures.



Tracteur New Holland 8240, 4RM avec cabine, choix de 4.



Tracteur New Holland TS110, 4RM, cabine et chargeur, choix de 3.



Tracteur New Holland TN75, 2000, 4RM, chargeur Alo, Super Steer.



Tracteur Massey Ferguson 8240, 3600 hres, 4RM, cab.



Tracteur New Holland TV140, 1999, 4RM, cab., chargeur, choix de 2.



Tracteur Renault 355X, 2001, cérès, 4RM, 80 HP, avec chargeur Hardy.



Tracteur John Deere 7710.



Tracteur John Deere 7920.



Tracteur John Deere 7820.



Tracteur New Holland 8160, 4RM, cab., choix de 8.



Tracteur Case 7220, roues doubles aux 4 roues.



Tracteur New Holland 8340, 4RM, cabine, choix de 3.



Tracteur New Holland 7740, 4RM, cabine, choix de 6 dont 4 avec chargeur.



Tracteur John Deere 4100, 1999, 1685 hres, cab., chargeur, tondeuse et trans.hydro



Tracteur New Holland TN75A, 2004, 4RM, 16x16, option 40 km/h.



Tracteur New Holland TS100A, 2005, 4RM, cabine deluxe, kit de bracket Alo.



Tracteur New Holland TC40D, 2000, 4RM, Super Steer, hydro.



Tracteur New Holland TM120, 4 RM, transmission full power shift.



Tracteur Ford 6640, 4RM.



Tracteur Ford 5640, 2RM.



Tracteur New Holland TG 210, 2003, 1043 hres, 4 RM, roues doubles, Super Steer.



Tracteur New Holland TC33D, 2001, 1400 hres, Super Steer et chargeur.



Tracteur Cat 55, téléphonez-nous... Super aubaines !



Tracteur Fiat 115-90, 4RM.



Tracteur New Holland TS100, 4RM, chargeur Buhler.



Tracteur New Holland TM115, 2001, 4RM, choix de 2, 2001 ou 2002.



Tracteur New Holland 8870, Super Steer, roues doubles arrière.



MPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR

**DANS SON ATELIER DE SAINTE-SABINE, PAUL CÔTÉ EST HEUREUX COMME UN ROI. POUR CE RETRAITÉ DU SECTEUR FORESTIER, PASSER AU MOINS HUIT HEURES PAR JOUR À CONSTRUIRE DES MEUBLES N'EST PAS UNE CORVÉE, TOUT AU CONTRAIRE. TRAVAILLER LE BOIS EST POUR LUI UN RETOUR À SES PREMIERS AMOURS.**

Élevé sur une ferme de la région où son père produisait du lait et gérait une entreprise forestière, Paul Côté a subi l'attrait de la forêt à un très jeune âge. À 16 ans, il quittait le foyer familial pour s'initier à la vie des camps forestiers, comme bûcheron, dans la région de La Tuque.

Par la suite, après plusieurs années en forêt, il est allé travailler à Montréal, dans une entreprise d'excavation. « Mais je n'ai pas aimé la vie en ville, » résume M. Côté qui a sauté sur l'occasion de revenir dans son village natal dans les années 60. Il a acheté un restaurant-





***Paul Côté a aussi fabriqué plusieurs reproductions de bidons de lait. Certains les décorent et s'en servent pour mettre des plantes sèches ou des parapluies.***

épicerie au cœur du village et l'a converti en logements. L'ancienne étable, un peu en retrait, qui a même jadis servi d'abattoir, a été transformée en atelier. C'est là que nous le retrouvons, entouré de ses outils.

Soulignant que sa spécialité est la fabrication de meubles sur mesure, Paul Côté avoue qu'en tant que retraité, il n'accepte qu'une commande sur dix.

C'est principalement pour les membres de sa famille et des connaissances qu'il fabrique des meubles. Comme il le mentionne : « Mes trois enfants sont meublés *made in Paulo*. Même ma petite-fille me passe maintenant ses commandes. » L'inspiration vient en con-▶



Tracteur Kioti 2554, 4x4, tracteur forestier,transmission mécanique, en bonne condition.


Tracteur Massey Ferguson 6170, 1998, 2200 hres, 3 sorties d'huile, 18.4-38 radial, aile avant, 32 vitesses dynashift, très bonne condition.


Tracteur MF 6180 4RM, 1998, 3000 hres, chargeur Agri, transm. dynashift, bonne condition.


Tracteur Ford 3415, 1996, 2RM, 1280 hres, chargeur Ford, power steering, très propre.


Pépine Hardi 6ST, 6 pieds de creusage. Très bonne condition.


Tracteur MF 8120, 1997, 3070 hres, 4 sorties d'huile, 20.8-38 radial, très bonne condition.


Tracteur Kubota L4310, 2001, 360 hres, trans. hydro,cab. de cie, 2 sorties d'huile, pneus industriels, Chargeur Hardy 350L, très propre.


Tracteur M.F. 6270, 2003, 600 hres, 2x4, 3 sorties d'huile,18.4-38 Michelin, dynashift, renverse à l'huile, tracteur comme neuf.


Tracteur Massey Ferguson MF 6290, 2000, 3500 hres, 3 sorties d'huile, 20.8-38, renverse à l'huile, 4 vitesses dynashift, très propre.


Herse à disques John Deere, 36 disques, très bonne machine.

Kubota GEHL

**Garage N. Thiboutot Inc.**

197, route 132, Saint-André-de-Kamouraska, G0L 2H0

Tél. : (418) 493-2060 • email : n.thiboutot@sympatico.ca

*L'expérience du passé, la force du futur*

MASSEY FERGUSON landini



**Meilleurs achats en équipement usagé**


Tracteur John Deere 8300T, chargeur, 200 CH, 1998, cabine de luxe, largeur de chenille 24" 3 sorties d'huile doubles.


Tracteur John Deere 2140, 7900 hres, 65 CV, 1980, cabine Simons, fourche avec plaque, chargeur John Deere.


Tracteur Case IH 766, 2RM, 80 CV, 1976, moteur 6 cyl. diesel modèle 360 International.


Tracteur Case IH MX110, 3953 hres, 95 CV, 2000. P.S.D


Tracteur New Holland TC33, 2RM, transmission hydro-statique.


Tracteur Ford 8210, 95HP, 4RM, 1986, A/C, 6 cyl., système hydraulique.


Chopper Taarup TA842, très bonne condition, 2005, chute déchargement à droite, modèle traîné, pneus 10X15.3, table d'alimentation vitesse variable.


Enrubanneuse Pronovost Silatube 6300, 2000, moteur 11 forces ou gaz, automatrice, pour balles rondes/carrées.


Tracteur Case IH 5140, 4 RM, 1990, cabine, power shift, air, radio, essieux, bar type, 3 SCV doubles.


Tracteur Case IH MX285, 260 HP, 2004, cabine de luxe en cuir, 850 heures, garantie 10 ans /10 000 heures.


Tracteur Case IH 584, 2RM, 3504 hres, 55 CV, bonne condition, 1 sortie d'huile.


Batteuse Case-IH 2344, 4 RM, 2001, moteur 1800 hres, rotor 1375 hres, roues doubles avant, spécialité rotor, capteur de rendement.


Tracteur Ford 5000, 6689 hres, 1972. Très propre.


Batteuse Case IH 2388, 4 RM, 2004, 422 hres moteur, 310 hres rotor, chopper hold tractor, rotor AFX, roues doubles 20.8x42, roues arrière 600/65R-28, trappe à roches, capteur de rendement, garantie prolongée avril 2007.


Tracteur Case IH, MX210, 180 HP, 2005, pneus avant 600/70/R30, arrière 520/85R46 Michelin, creeper. P.S.D.


Tracteur Case IH 1070, 100 CV, 1974, cabine.


Boîte à fourrage Dion, 16 pieds, wagon Valoc 12 tonnes avec pneus 11-L-15 8 plis, 3 batteurs, grille arrière.


Fourragère New Holland 790, ramasseur à foin, 84 forces, détecteur de métal, chute électrique timon hydraulique.

**GARAGE E. BOISSONNEAULT INC.**

3375, rue King, Lyster

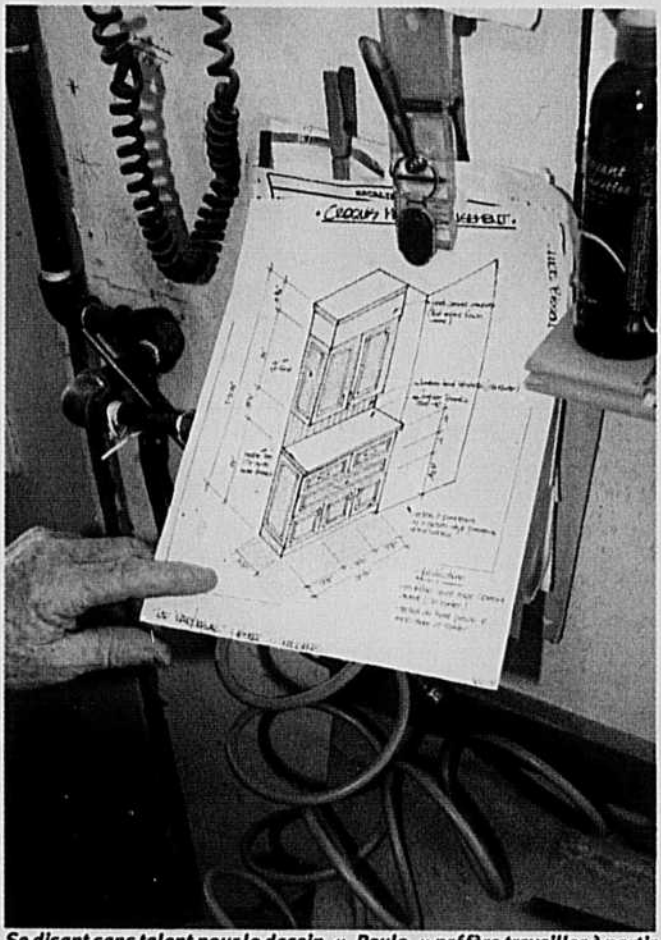
Cté Mégantic Qué. G0S 1V0

(819) 389-5793

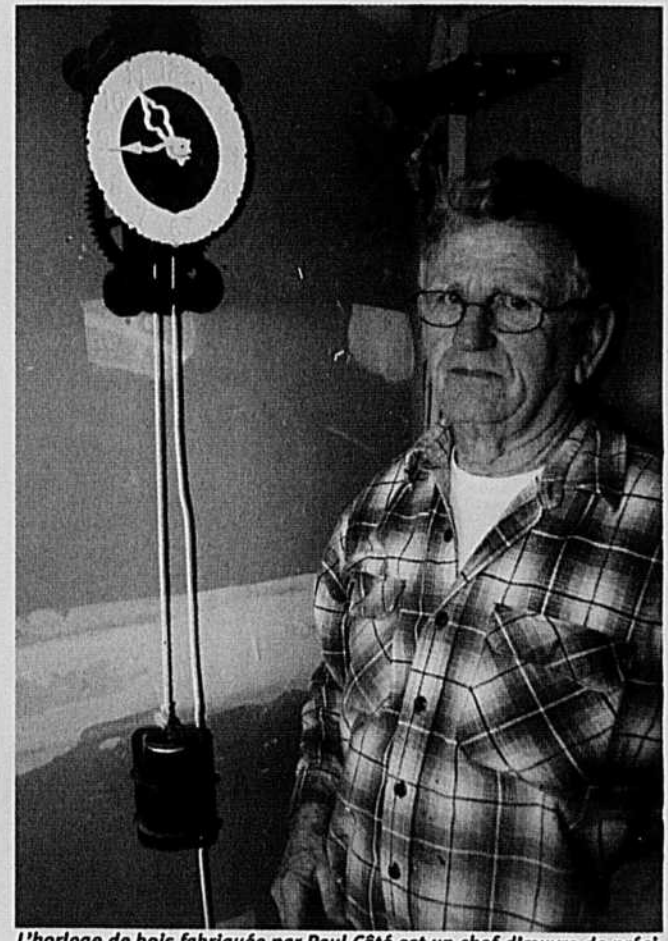
CNH Capital

© 2006 CNH America LLC. All rights reserved. Case IH is a registered trademark of CNH America LLC. CNH Capital is a trademark of CNH America LLC. www.caseih.com

CASE IH



***Se disant sans talent pour le dessin, « Paulo » préfère travailler à partir d'un plan, d'un croquis ou d'une illustration de magazine. Avant d'entreprendre la construction, il prendra le temps de bien analyser le projet.***



***L'horloge de bois fabriquée par Paul Côté est un chef-d'œuvre de précision. Sa sensibilité aux conditions climatiques la rend un peu capricieuse.***

sultant des magazines, en regardant la télé ou lorsque des gens lui proposent des croquis. Il admet ne pas aimer dessiner et préfère travailler à partir d'un modèle.

« J'aime bien faire de petites commandes, pour m'amuser. Ce que j'apprécie particulièrement c'est de pouvoir diversifier, ne pas toujours construire la même chose. » À l'aise autant avec le bois mou que le bois franc, Paul Côté admet que ce dernier demande plus de dextérité. En connaisseur, il aime l'acheter brut afin de bien le mettre à sa main.

Parlant de dextérité, on ne peut passer sous silence l'incroyable horloge que le bricoleur a assemblée il y a quelque temps et qui occupe une place de choix dans l'atelier. Elle a la particularité d'être faite entièrement de bois, engrenages compris. C'est toute une mécanique! Mais ce qu'elle a en originalité, elle le perd un peu en précision. L'horloge varie de 15 à 30 minutes par jour, quand elle fonctionne. « Étant faite de bois, elle est sensible à l'humidité et se fait très capricieuse, explique-t-il en mettant la fragile mécanique en mouvement. Elle peut tourner des semaines sans problème ou des fois, elle s'arrête pour rien. »



***Évidemment, les enfants de Paul Côté ont profité des talents de leur père comme le témoigne ces jouets.***

L'atelier est équipé comme une entreprise professionnelle. Cela n'empêche pas M. Côté d'acquérir régulièrement de nouveaux outils. « Je ne fume pas, je ne bois pas, c'est ma seule dépense », laisse-t-il entendre.

C'est dans ce grand local généreusement éclairé par la lumière du jour que l'ébéniste laisse libre cours à sa passion. Le travail du bois, il connaît ça▶

# SUPER SPÉCIAL
## sur tous nos équipements usagés



Tracteur Case IH STX440, 1850 hres, (2001), roues triples, pesées. PH8753



Tracteur Case IH 3394, 4RM, cab., 1988, 3585 hres, air climatisé. PH1768



Tracteur John Deere 644, 1973, chargeur. PH8756



Tracteur John Deere 6310, 4RM, 2000, 2900 hres, cab., air, transm. power quad 40KM, 18.4R38-16.6R28.



Tracteur Case IH MX110, 1999, 3171 hres, chargeur L300 autonivelant. PH8736



Tracteur Massey Ferguson 390, 1992, 8200 hres, 18.4x30 1000-16 12 vitesses 2 valves. PH8992



Case-IH MXM 130, 4RM. cab., chargeur Alo Q970, 18.4x 38 - 14.9x28 R1W,1657 hres, 2002, semi power shift. PH9739



Tracteur Case IH 5140, 4RM, 1991, chargeur 520, 20.8x38 16.9x24. PH9607



Case IH 8950 pneus 20.8x42, (1998), 3 500 hres, 22 pesées PH7703.



Tracteur Case IH DX45, 4RM, cab., (2004), 800 hres, chargeur Case-IH L160 avec bucket à matières, rétrocaveuse 758 avec bucket 12". JK1898



Tracteur Massey Ferguson 4255, rops, (2001). PH8966



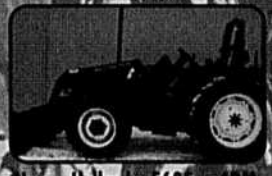
Tracteur John Deere 6420, 4RM, (2003), 1970 hres, cab., trans. 20 vitesses.



Tracteur Kubota L35, 587 hres, cabine, chargeur, backhoe. PH9507



Rétrocaveuse Ford 655 C 4 RM, boom extensible, godet 3 fonctions. PH8333



New Holland 5635, 4RM, (1998), 2050 hres, chargeur Alo Q310. PH9737



Mélangeur RTM Jay-Lor modèle 2350 vertical, (2002), batterie, balance, balleur à chaîne. PH9821



Case-IH MX 150, (1999) pneus 420-80R46 arr. 320-85 R34, pesées 3247 hres. PH9820



Skid Steer Thomas T233, 58 HP, pneus 12L16, godet 72 PC. PH9819



Case-IH 9170, roues doubles (1988), 6 084 hres, 3 points, trans. power shift.



Tracteur Case IH, 7240, 1996, P.S.D. PH8293



Tracteur Massey Ferguson 8160, 4RM, cab., 1997, 4600 hres, 32 vitesses. PH8939



Épandeur à fumier Rolland V2S 140, (2005), pneus 23.1x26, train hydraulique. GL1933



Tracteur International 484, 2RM, 1979, 4136 hres, 8 vitesses, 1 valve, PTO 540, 16.9x28-9.5x15. PH1298



Semoir Case IH 5200, 26x7. U05201



Tracteur Case IH MX135, 1999, 4200 hres. PH8691



Tracteur Case IH MXM190, 4RM, 2002, cab., 400 heures, 4 valves, pneus 20.8x42, roues doubles.



Tracteur John Deere 4600, cab., (2000), 7250 hres, chargeur. PH1704

www.adrienphaneuf.com

*La marque des professionnels*

MAISON ÉTABLIE AU SERVICE DES AGRICULTEURS DEPUIS 1946.

**LES ÉQUIPEMENTS ADRIEN PHANEUF INC.**

292 rue PRINCIPALE,
UPTON, Québec, J0H 2E0
Tél.: (450) 549-5811 • Fax: (450) 549-5377

982 rue DENISON EST,
GRANBY, J2G 8C7
Tél.: (450) 372-7217 • Fax: (450) 372-7944

**LES ÉQUIPEMENTS PHANEUF & BOUCHER INC.**

131 rue RUISSEAU, SAINT-LOUIS OUEST, MARIEVILLE, QUÉBEC, J3M 1P8
Tél.: (450) 460-4951 • Fax: (450) 460-2050
*www.equipmentsboucher.com*

KUNH-NORMAND - LAVEUSE MS - CUB CADET - ARROSEUSE HARDI - KONGSKILDE - SÉCHOIR GT - UNVERFERTH

Financing provided by
**CNH Capital**

CASE IH

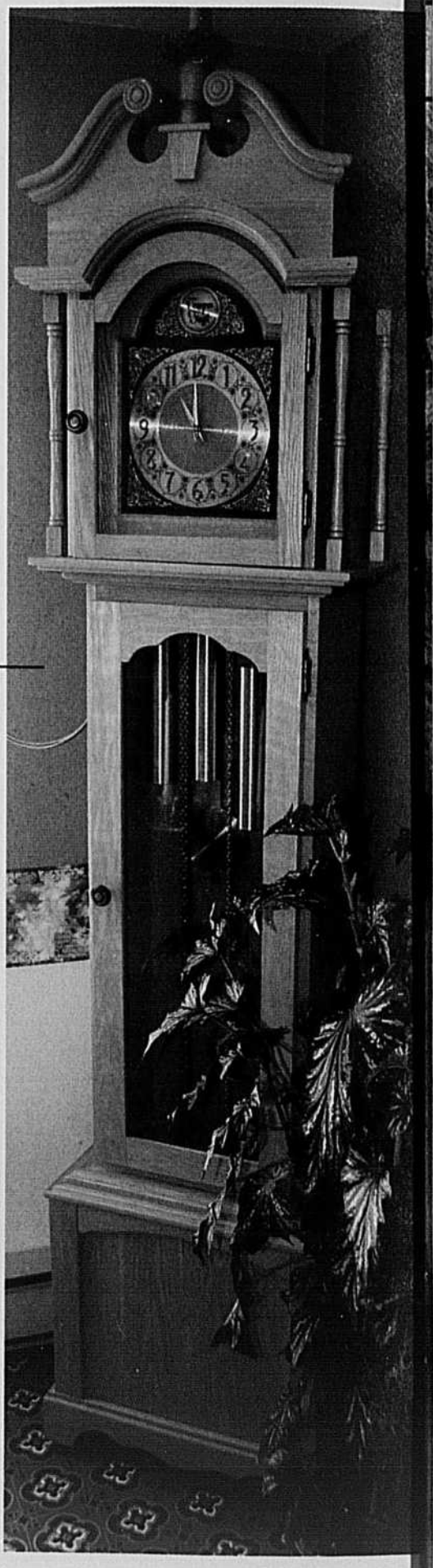
© 2006 CNH America LLC. All rights reserved. Case IH is a registered trademark of CNH America LLC. CNH Capital is a trademark of CNH America LLC. www.caseih.com

depuis son plus jeune âge. Maintenant, comme alors, il voit chacune de ses créations comme un beau défi.

On découvre dans la maison qu'il partage avec son épouse Rachel plusieurs de œuvres qu'il a construites pour ses propres besoins. Le moins que l'on puisse dire, c'est que contrairement à l'adage, le cordonnier est plutôt bien chaussé. Les armoires de la cuisine sont signées de sa main et dans le salon trône une superbe horloge grand-père. Cette fois, la mécanique a été achetée, mais tout le boîtier a été fait de sa main. Les meubles du salon ont aussi vu le jour dans l'atelier voisin.

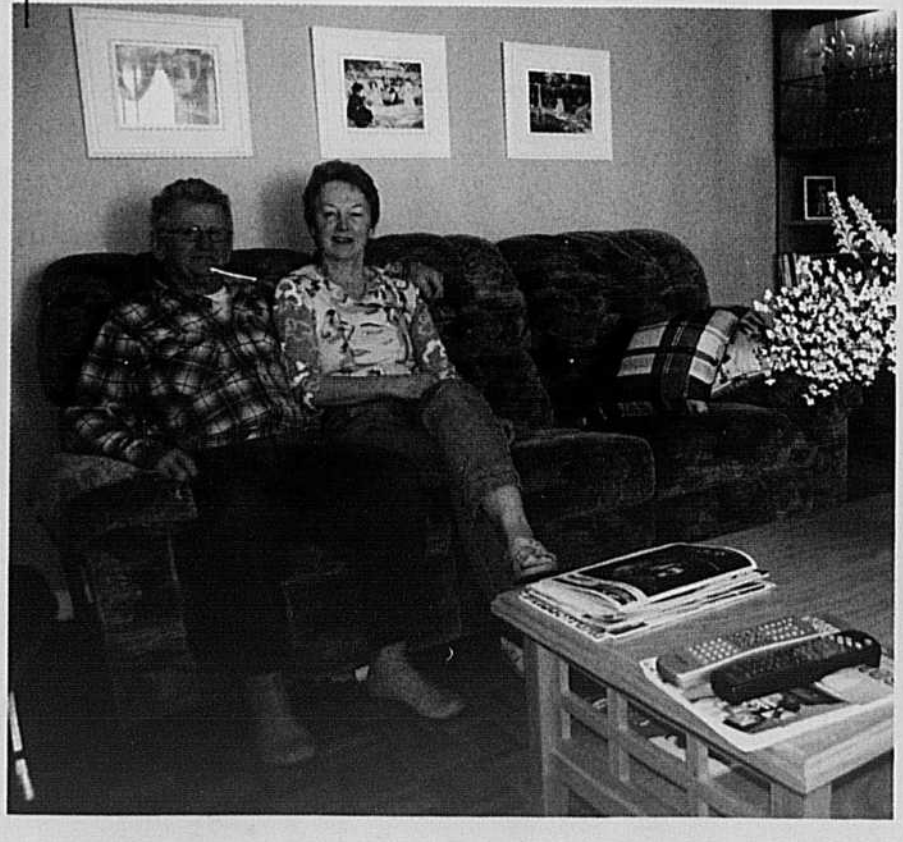
Que cela reste entre nous, mais lors de notre passage, « Paulo » était à construire un petit meuble servant à supporter, devant la fenêtre, certaines des plantes de la généreuse collection de Rachel. « Quand je fais un meuble pour la maison, je travaille en cachette, nous confie M. Côté. J'aime bien voir la réaction de Rachel quand j'arrive avec le produit fini. »

Autant il adore ses heures passées dans son atelier, rien n'empêchera l'ancien forestier de retourner dehors à l'arrivée de beaux jours. Que ce soit pour réaliser des travaux de construction ou encore pour aller bûcher son bois de chauffage sur son lot, Paul Côté se veut, avant tout, un retraité actif. « J'ai la santé, j'en profite », conclut-il avec philosophie.



*Dans le salon, cette horloge grand-père témoigne du talent de son créateur.*

*Paul et Rachel dans un salon où figurent plusieurs meubles « made in Paulo ».*

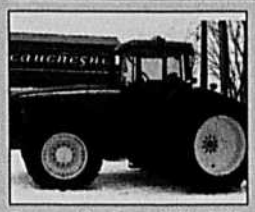


# LES ÉQUIPEMENTS
# BENOIT BEAUCHESNE INC.

29, route 116 Est Princeville, Qc.
G6L 4K6
www.marchandag.com/beauchesne

Tel : (819) 364-7041
Cell : (819) 357-6412

**Acheteur de ferme**
**Quota d'animaux**
**Machinerie - Bull - Pépine**



Tracteur John Deere 8120, 2002, 2100 hres, roues doubles sur essieux 42, power shift, pesée, 175 HP. 102 800$



Tracteur John Deere 6420, 2003, 1950 hres, 40 kilo, 4X4, cabine, A/C, IVT, 2 sièges, 4 pneus neufs, 90 HP. 58 700$



Tracteur John Deere 7510, 4RM, 6000 hres, 120 CH, 2001, chargeur 740SL, renverse au volant, 3 sorties d'huile, A1. 61 800$



Tracteur John Deere 6120, 2002, 1500 hres, 75HP, pelle 640, 40KM, rampante, 2 sorties d'huile. Condition A1. Très propre. 62 800$



Tracteur John Deere 6400, 1993, 5000 hres, pelle 640, renverse, 90 HP. Très propre. 39 600$



Tracteur Case IH MX120, 4RM, 2100 hres, 120 CH, 1999, pneus 18-42, 3 sorties d'huile, full pesées, avant à l'état de neuf. 56 800$



Tracteur Case IH MX100C, 1999, 4000 hres, renverse au volant, pelle Alo, 4X4, 90HP. 44 800$



Tracteur Case IH CX90, 1999, 1700 hres, renverse, 4X4, cab., très propre, 2 sorties huile. 34 800$



Tracteur Case IH 7120, 1991, 6000 hres, 4RM, 135 CH, 4 vitesses, reculons. 41 800$



Tracteur Case IH 4230, 1995, 1750 hres, 80 HP, pelle 2255, comme neuf. 34 500$



Tracteur New Holland TSA-100, 2RM, 100 CH, 2005, top, renverse, tout équipé. 39 800$



Tracteur New Holland 6635, 1998, 1700 hres, 85 HP, 4X4, cabine, A/C neuve, très propre. 35 800$



Tracteur New Holland 7740, 1994, 4RM, 90 CH, pelle Alo #670, powershift. 42 500$



Tracteur Ford 7710, 1990, 2900 hres, pesée avant, 2X4, cab., 85 HP, A1, très propre. 19 800$



Tracteur Ford 5610, 1989, 70 HP, 4X4, cabine, A/C, pelle 777, 4 pneus neufs, 2 sorties d'huile. 22 800$



Semoir John Deere 1560, 2000, semoir JD, 2000, semi-direct, roues avant. 24 800$



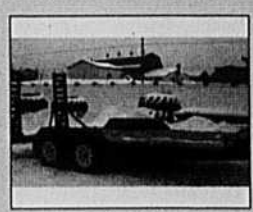
Râteau à roches Houle SWD-15B, 2005, démo. 12 800$



Moissonneuse-batteuse John Deere 7720, bonne condition et très propre, 2RM, aussi autre modèle de batteuse.



Mélangeur RTM Seko, très propre sur roues. 5500$



Remorque trailer 8X18, neuf avec rampe tandem. 5500$



Tracteur Case 580 Super E, 1986, 7000 hres, backhoe, 4RM, boom extensible, joystick, A-1. 23 500$



Tracteur John Deere 5400, 1993, 2600 hres, 4x4, arceau sécuritaire, pelle 540, 70 HP, reverse. 26 800$



Tracteur Massey Ferguson 165, 50HP, diesel, condition A1. 4500$



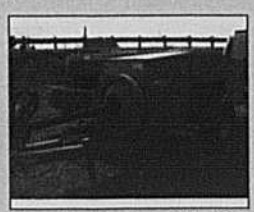
Tracteur John Deere 1120, 1975, 55 HP, 2X4, power steering, pneus 70%, très propre. 5800$



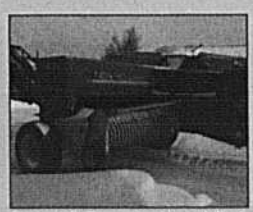
Tracteur Massey Ferguson 65, 1968, 55 HP, pompe indépendante, bonne condition. 5500$



Presse à balles carrées New Holland BB940, préservatif et boîte, tandem, full équipé. 61 800$



Presse à balles carrées Gehl 3250, lance-balles hydrolique, très propre. 10 800$



Presse à balles carrées New Holland 311, presse lances-balles huile très propre. 5800$



Voiture à balles rondes Dion 1260, 24' 31L16, très propre, toute en fer. 3200$



Faneur à foin New Holland 163, 4 toupies 17', très propre. 2850$

UN KIOSQUE À LA FERME

# Pourquoi pas?



*L'entreprise Les Serres du Buisson vue du ciel.*

Carga systèmes Inc.
CARGA
Une expérience industrielle au service agricole.

LE SPÉCIALISTE DES BALANCES ÉLECTRONIQUES

Stéphane Boisjoli

tél.: 819.479.7444
sans frais : 1.888.479.7444
Téléc.: 819.475.9759
www.carga.ca

1170 G.H. Boulay
local 120
Drummondville, Qué.
J2C 7N8




*Le kiosque et son arc-en-ciel.*

Vous aimez le contact direct avec le public. Vous trouvez que le marché de gros vous laisse une trop petite marge de profit. Vous souhaitez voir votre produit du début de la production jusqu'à la vente au consommateur. Vous êtes situé sur une route passante. Voilà autant de conditions préalables qui pourraient vous inciter à vendre directement à la ferme. C'est le pari qu'ont fait Louise Major-Vachon de Valleyfield, propriétaire des Serres du Buisson, et Denise Chapleau, une Montréalaise pure laine, installée au Domaine de la Chevrière à Saint-Chrysostome. Rencontrées par *L'Utili-Terre*, les deux agricultrices témoignent de leur cheminement, du pourquoi et du comment de leur l'aventure d'un kiosque à la ferme.

Technicienne administrative dans le domaine financier, Louise Major ne se voyait pas travailler toute sa vie pour les autres. En 1985, elle quitte son travail de bureau et achète une ferme le long de la 132 (boulevard Hébert) avec son mari Fernand Vachon, qui conserve son emploi à l'extérieur. Elle savait ce qu'elle voulait : faire de la culture en serre (fleurs en pot, tomates et concombres) et vendre sa production directement à la ferme. Serre, kiosque, chambre froide, comptoir réfrigéré et stationnement sont en place dès la première année. En visitant le Salon de l'habitation à Montréal, Louise avait été impressionnée par la vue d'un grand arc-en-ciel. Elle s'en porte acquéreuse et en fait sa marque de commerce. Depuis, son emplacement est identifié par les clients comme le kiosque arc-en-ciel. ▶

DR-WEEDER
ØKO-STRIGLE

"Dr-WEEDER" est un nouveau sarcleur de qualité pour les producteurs d'aujourd'hui.

= Idéal pour la culture en rang
= Idéal pour le désherbage
= Largeur de travail 3 à 12 mètres
= Largeur de transport 3 mètres



LANING
Équipements de ferme Distributeurs

Pour plus d'informations sur les avantages du Dr-WEEDER visitez notre concessionnaire ou communiquez avec nous :

DOUBLET RECORD

ROBERT H. LANING & SONS LTD. Waterloo, QC. 1-800-363-3292 ou (450) 830-0495 laning@kwic.com www.laning.ca



*Louise Major, la propriétaire, en train de drageonner ses plants de tomates.*

**ACCUEIL ET MISE EN VALEUR**

Devant sa maison, autour et à l'intérieur du kiosque, les fleurs et les aménagements en cascade constituent sa plus belle vitrine pour mettre en valeur ses produits. Des caisses de pommes en bois recouvertes de jute - un investissement minimal - servent de présentoirs sur les tablettes. Ces dernières sont décorées de dentelle et protégées par un plastique transparent. Cela donne à l'ensemble un petit air provençal.

« La première image, c'est celle qui compte le plus, précise Louise Major. Le client se fait une idée de l'endroit en quelques secondes seulement. On s'arrange pour qu'il en ait plein la vue. Il y a toujours quelqu'un à l'accueil et on ne calcule pas notre temps ». Une place très attirante, cela l'a bien servie puisque ses clients reviennent chaque année. Elle possède même un dossier de la plupart d'entre eux sur de petites fiches, une bonne façon de connaître leurs goûts.

Louise se fait un point d'honneur d'offrir du nouveau chaque année. Elle met ses clients dans le coup en leur faisant découvrir une plante à l'essai pour obtenir leurs commentaires. À plusieurs occasions, elle a encouragé les scouts en leur donnant des fleurs qu'ils ont vendues pour la fête des Mères. Comme▶




# S.C.A. du Sud de Montréal




PHOTO À TITRE D'INFO SEULEMENT




*Complétez le coupon de participation publié dans la Terre de chez nous et venez le déposer chez S.C.A. du Sud de Montréal*

**NOUVELLEMENT ARRIVÉ : FOURRAGÈRE NEW HOLLAND FP 240 AVEC MÉTAL ALERT III, CROP PROCESSOR, 3 PN, 29 P.**



Tracteur New Holland TG210 4RM cabine garantie jusqu'en avril 08 Photo à titre d'information



Tracteur N H TS100 4RM, cabine **Ste-Martine**



Tracteur TS110 4 RM. Photo à titre d'info. seulement **Ste-Martine**



Tracteur Landini DT95, 4 RM 1995 **Ste-Martine**



Skid loader New Holland LS150 1200 lires **Ste-Martine**



Batteuse TR 99 4 RM avec bon choix de table (2) de disponible Photo à titre d'info seulement

## SAINTE-MARTINE — (450) 427-0955 • 1-888-873-5050

### VENDEUR — DENIS SAINDON



Tracteur John Deere 7210 4RM power quad 16X16, très bonne condition.



Tracteur Ford 8340 1994 4500 hres, cabine



Semoir Great Plains 2020 20 ou 10 coulter cart disponible.



Tracteur New Holland 8770, 4RM 1994 roues doubles arrière, 3 sorties d'huile.



Batteuse N H TR96 nez à maïs 8 rangs 4x4, table à soya choix de tables **Napierville**



Tracteur New Holland TV140 2001 chargeur 7614

## NAPIERVILLE — (450) 245-3308 • 1-888-853-5050

### VENDEURS — ALAIN MAILLOUX • MARC ROCHETTE • YVES HÉBERT



Pulvérisateur traîné (arroseuse) Hardi 650 gallons, rampe à air. **St-Michel**



Tracteur Fiat 90 90 4RM, chargeur disponible Photo à titre indicatif seulement. **St-Michel**



Récolteuse à légumes Simon, démo. **St-Michel**



Tracteur New Holland 8160, 4RM cabine air, 4 sorties d'huile. **St-Michel**



Tracteur Ford 8770, 4RM roues doubles. **St-Michel**



Tracteur New Holland TC25, 4RM chargeur 7308. **St-Michel**

## SAINT-MICHEL — (450) 454-4681

### VENDEUR—FRÉDÉRIC LAPORTE



*Son conjoint, Fernand Vachon, exhibe sa production.*



*La production des serres offerte en vente dans le kiosque.*

sa fille est enseignante et lui donne un coup de main en forte saison, Louise offre aussi aux enfants une petite plante gratuite en échange d'un dessin d'arc-en-ciel qu'elle affiche dans son kiosque. Elle distribue auprès de familles nombreuses ses invendus de tomates et de concombres, un geste fort apprécié, confie-t-elle. Chaque année, certains clients plus âgés amènent leurs boîtes ou leurs pots à fleurs que l'on se charge, aux Serres du Buisson, de remplir de plantes variées.

## VENDRE DE LA QUALITÉ

Chez Louise Major et Fernand Vachon – jeune retraité... à plein temps sur la ferme – la publicité se fait d'abord de bouche à oreille. Leur plus belle promotion se trouve dans la qualité et la beauté de leurs produits. Les tomates et les concombres, sans être bios, sont produits de façon écologique sans engrais chimiques ni pesticides, une valeur ajoutée que les clients savent reconnaître. Leurs tomates sont récoltées mûres et classées à la main. Grâce à leur puits artésien dont l'eau est riche en fer et en magnésium, le goût des légumes serait plus prononcé.

Louise ne se sent pas du tout mal à l'aise de vendre plus cher de la qualité et du service. Et les clients ne cherchent pas à aller ailleurs. Elle a vite compris qu'il n'y avait aucun avantage à vendre ses surplus à des grossistes qui cherchent à payer le moins cher possible et ne savent pas toujours reconnaître la qualité.

Question main-d'œuvre, les Serres

SUITE EN PAGE 44

# Hagedorn

## 8 MODÈLES
**De 5,6 à 12 m3**
**(198 à 427 pi3)**
**- 285 à 550 bo (en tas)**

Parois et fond
en polyéthylène, nouveaux
et améliorés,
à profil surbaissé.

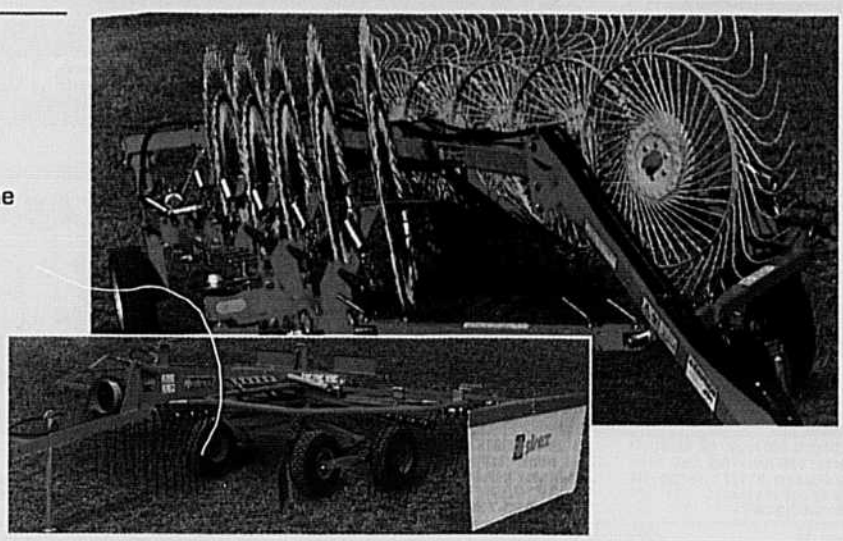



**Détails complets sur www.hydra-spread.com**
ou auprès du représentant de l'un des détaillants indiqués ci-dessous.

# sitrex
AGRICULTURAL MACHINERY srl

***Rapide, économique, entretien minime***
**Le râteau EXPLORATEUR**

- Modèles disponibles en 8, 10 et 12 roues
- Largeur maximum de travail de 23.'3 "
- Donne des andains de 3' à 5'
- Largeur de travail ajustable en marche
- Largeur légale de transport une fois replié



***Râteaux rotatifs fiables et durables***

- Modèles disponibles en 9 ou 11 bras
- Traînant ou attelage en 3 points
- Largeur de travail : 11'2 " à 13'9 "

# HARCO / Lamarche Distribution

## Stéphane Lamarche *Directeur territoire*
Saint-Lazarre, Québec

**Tél. : (514) 793-2879 Fax : (450) 455-8242**

**HARCO AG EQUIPMENT Harriston, ON** Téléphone : (519) 338-2923
Télécopieur : (519) 338-2756 Courriel : harquip@wightman.ca

NOUVEAU



**JD 9400**, '01, 1 950 hres, trans. 12 P/S, attelage 3pts, 4 sorties hyd., roues doubles, pneus 620/700R46. *PNEUS 100% NEUFS AUX 8 ROUES.* **1 800 363-5397**



Faucheuse **NEW IDEA 5112**, barre de coupe à couteaux **1 800 363-5397**



**WHITE 2-65**, '85, 3 890 hres, 65HP, trans. 16/8. *TRÈS BON PETIT TRACTEUR DE JARDINIER.* **1 800 363-5397**



Sous-soleuse **JD 510**, '99, 5 dents, 15' de largeur, complètement rénové, très propre. *NE MANQUEZ PAS VOTRE CHANCE !* **1 800 363-5397**



**CaseIH MX100**, '02, 3 452 hres, 85HP, 4x4, trans. 16/16 LHR, 3 sorties hyd., chargeur. *Balance de garantie de Case/Inter de 10 ans ou 10 000 hres.* **1 800 363-5397**



**Ford NEW HOLLAND 1431**, '99, pivot central, ajustement plate-forme hydraulique **1 800 363-5397**



**JD 6420 High Crop**, '02, 2 248 hres, 90HP, trans. 24/24 Powerquad, Cab de luxe, très bien équipé. *GARANTIE PROLONGÉE DE 5 ANS OU 5 000 HRES* **1 866 427-2118**



Cultivateur **CaseIH 4500 Vibra**, 27,5', 37 C-shank, doubles paniers roulant, roues tandem **1 866 427-2118**



*Presse à balles rondes* **GEHL 1475**, '96, moniteur, roues de soleil, ensemble d'ensilage, ensemble de lumière. **1 866 427-2118**



*Presse à balles rondes* **JD 435**, 4x6, lance-balle, ensemble ensilage, embrayage à glissement **1 866 427-2118**



**JD 8410**", '01, 675 hres, 235HP, 6 cylindres, trans. Powershift 16/4, 4scv, chenilles 24", siège d'instructeur, radio, radar. **1 866 427-2118**



**CaseIH 5120**, '91, 8 129 hres, 82HP, MFWD, trans. 16/12 Powershift, chargeur Allied S594, essuie-glaces avant & arrière. **1 866 427-2118**



**MASSEY FERGUSON 3545**, 2 875 hres, '85, 125HP, 2RM, trans. multi power 16x8, ajustement des roues par glissière **1 800 263-7889**



**VALMET 6850**, 3 181 hres, 2000, 120HP, 4x4, trans. 36x36 Powershift avec inverseur à gauche, Cab A/C **1 800 263-7889**

Les usagés AGRITEX

JOHN DEERE

**www.agritex.ca**



**MASSEY FERGUSON 285**, 2 856 hres, '82, 82HP, 2RM, trans. 12x4 multi power, post ouvert, pesée de base. *BELLE MACHINE* **1 800 263-7889**



**JD 3140**, 8 000 hres, '80, 85HP, 4x4, trans. hyd. HiLo 18x8, Cab Laurin, chargeur JD 720 avec contrôle à levier unique et benne. **1 800 263-7889**



**JD 2130**, 3 800 hres, '77, 66HP, 2RM, trans. 16x8 hyd. HiLo, chargeur JD 146 avec godet de 85". *TRACTEUR RECONDITIONNÉ* **1 800 263-7889**



**Lots de tracteurs compacts** de 18 à 41HP, MFWD, avec ou sans cabine/chargeur. *Pour plus d'info. contactez avec Michel sans frais au :* **1 800 263-7889**



Cultivateur **CaseIH 4500**, '88, dents en «C», rouleau double à lame, semi-porté, 13 pi. **1 800 263-7889**



Cultivateur de finition de 14 pi. **WIL-RICH 3400**, 22 disques, 27 dents en «C», déclenchement à ressort. *COMME NEUF* **1 800 263-7889**



**Lots d'arroseuses**, 300 gallons à 1 000 gallons, **plusieurs marques**. *À PARTIR DE 1 200 $* **1 800 263-7889**



**Lots de planteurs** 4 - 6 - 8 rangs de marque JOHN DEERE et autres. *Pour plus d'info. contactez Michel sans frais au :* **1 800 263-7889**



**Lots de semeuses à grain**, 8 à 24 pi. **JOHN DEERE et autres marques**, no till et régulier. **1 800 263-7889**



**Faucheuse à disques GEHL DC 2360.** *PRÊT À TRAVAILLER 9 500 $* **1 800 263-7889**



**JD tlb 110** *(tracteur loader backoe)*, '02, 4RM, 1 459 hres, Cab Laurin. *TRÈS BELLE UNITÉ USAGÉE INSPECTÉE ET GARANTIE* **1 800 284-0644**



**JD 2750**, '85, 4 998 hres, Cab sound gard A/C, 4RM, chargeur 245, pto 540. *TRÈS BON PETIT TRACTEUR À CHARGEUR* **1 800 284-0644**



Très beau **JD 6420**, '03, 1 200 hres, IVT, Joystick electro, avec chargeur 640 si, pneus Michelin partout. *TRÈS PROPRE !* **1 800 284-0644**



**JD 7420**, '03, 2 350 hres, Cab de luxe, tr. p.q. 20x20, pneus 18-42, chargeur 741 3 fonctions avec pelle 96". *TRÈS BEAU TRACTEUR USAGÉ* **1 800 284-0644**



**JD 7710**, autoquad, 4 645 hres, Cab avec lumières d'extrémité et siège d'instructeur, ailes avant. *TRACTEUR TRÈS SOLIDE.* **1 800 284-0644**



**JD 7720**, '04, 1 476 hres, trans. IVT, pneus 20.8x42 Michelin et roues doubles sur essieux, lumières xenon, Cab 2 portes. *PERLE RARE !* **1 800 284-0644**

# STOCK



**CaseIH 5140**, '91, 3 170 hres, tr. 16x16 40 km, Cab A/C, très bien chaussé, siège à air, *TRACTEUR TRÈS SOLIDE* **1 800 284-0644**



**CaseIH 7210**, '94, 5 820 hres, 130 pto, très bons pneus 18x42, roues doubles sur essieux, Cab de luxe. **TRÈS SOLIDE** **1 800 284-0644**



**CaseIH MX 255**, '03, 1 570 hres, 215 HP pto, suspension avant, roues doubles avant et arrière, 3 pto, full pesées, garantie 10 ans / 10 000 hres. *A VENIR* **1 800 284-0644**



Cultivateur **CaseIH 4500**, 13,5, pneus flottaison, très bons rouleaux doubles Bervac. *PRÊT POUR LA NOUVELLE SAISON* **1 800 284-0644**



Cultivateur **CaseIH 4500**, 17,5' de large, extensions hydrauliques, rouleaux doubles Pronovost. *EN BONNE CONDITION* **1 800 284-0644**



Cultivateur **CaseIH 4500**, 17,5' de large, extensions hydrauliques, rouleaux doubles Pronovost. *EN BONNE CONDITION* **1 800 284-0644**



Semoir **6200 press drill**, 24 disques aux 6 pouces, boîte à mil, combine avec engrais granulaire. *EN TRÈS BONNE CONDITION* **1 800 284-0644**



Semoir **JD 455**, 25 pi., marqueurs, roues doubles avant, pression hydraulique, marqueurs. *RECONDITIONNÉ ET VENDU AVEC GARANTIE* **1 800 284-0644**



Planteur **WHITE 6100** 6 rgs, '01, moniteur 4000 et radar, ressorts heavy duty, disques d'engrais simples et rehaussés, marqueurs coches, pompe 540. *PRÊT POUR LE CHAMP* **1 800 284-0644**



Épandeur à fumier solide **JD Frontier ms1243**, '03, 375 minots, pont à l'huile, pneus de flottaison, porte et pan, 2 batteurs. *TRÈS PEU UTILISÉ* **1 800 284-0644**



Pulvérisateur **Vicon LS1910**, 500 gal., rampe 40' Hardy autonivellante, moniteur de fermeture de rampe, pompe centrifuge, érisateur ls1910. **1 800 284-0644**



Pulvérisateur **MS 1020 liberator**, 2000, 1 100 gal., rampe liberator à air assisté riech de 90', porte jets quadruple, pré-mélangeur, réservoir de rinçage 100 gal. **1 800 284-0644**



**JD 6120**, '02, 1 403 hres, tr. 16x16 pq.+rampantes, siège à air, silencieux de luxe. *A FAIT SEULEMENT DES PETITES OUVRAGES* **1 800 284-0644**



**JD 7810**, '97, trans. Powershift, 20x42 et roues doubles presque neuves. *TRÈS SOLIDE MALGRÉ LES HEURES* **1 800 284-0644**

Les usagés AGRITEX
JOHN DEERE
AGRITEX ECA

**www.agritex.ca**



Très beau **JD 8110**, '01, 165 HP pto, 4x4, 1 600 hres, 3 pto, climatrack, 18x46 et essieux longues, full pesées. *TRÈS BIEN ENTRETENU* **1 800 284-0644**



**JD 8120**, '05, 200 hres, trans. Powershift, suspension avant, pneus 18x46, garantie au 26 août 2007 **1 800 284-0644**



**INTER 784**, '79, 65 HP pto, 4x4, Cab Laurin, très bon chargeur avec pelle materiel. *IDEAL POUR TRAVAUX FORESTIERS* **1 800 284-0644**



**CaseIH MX 110**, '98, 5 000 hres, tr. 16x16 et rampantes, pneus 18.4-42, lavé, ciré et inspecté. *TRÈS BEAU TRACTEUR USAGÉ.* **1 800 284-0644**



**McCORMICK MTX200**, '03, 1 160 hres, 167 HP pto, moteur Cummins 359, 20x42 et roues doubles, pto 540-1000. *TRÈS BEAU* **1 800 284-0644**



**CaseIH 7120**, '92, 5 850 hres, siège à air, 20x42 et roues doubles, aile avant, 10 pesées, girophare, pto 540 1000. *TRÈS PROPRE ET SOLIDE.* **1 800 284-0644**



**NEW HOLLAND ts100a**, environ 405 hres, trans. 16x16 inverseur, cab de luxe, ailes actives, 4 sorties d'huile double. Disponible printemps 2006. **1 800 284-0644**



**NEW HOLLAND ts100a**, environ 503 hres, chargeur Alo 1060 sl et pelle a materiel, trans. 16x16 inverseur, cab de luxe, ailes actives, 4 sorties d'huile double. **1 800 284-0644**



**NEW HOLLAND ts115a**, environ 500 hres, trans. 16x16, cab de luxe, ailes actives, 4 sorties d'huile doubles. Disponible printemps 2006 **1 800 284-0644**



**NEW HOLLAND 8770**, '01, 1 950 hres, 160 HP pto, essieu super steer et full pesée, très bons pneus. *SUPER BEAU TRACTEUR USAGÉ* **1 800 284-0644**



**WHITE 2-180**, 83, 180 HP pto, Cab A/C, over under et bearings de cringue refaits en 2004. *PERLE RARE.* Beaucoup de HP pour le prix. **1 800 284-0644**



Cultivateur **CaseIH 4600**, 23 pi., tandem à la base, pick tooth de finition. *BON CULTIVATEUR USAGÉ* **1 800 284-0644**



Sarcleur **KONGSKILDE** 8 rgs repliable, 3 dents hautes par rang, tunnels de protection. *PROPRE* **1 800 284-0644**



Très beau planteur **CaseIH 950** 8 rangs, kit de transport, vis d'engrais, tasse motte, kit de selecto, pompe pto. *PRÊT POUR LES SEMIS.* **1 800 284-0644**



Très beau semoir **CaseIH 5300**, 21 disques aux 7 po., pneus marqueurs et roues de profondeur. *TRÈS PROPRE* **1 800 284-0644**



Pulvérisateur **GEORGES WHITE** 500 gallons, rampe autonivellante de 40 pi. très solide, moniteur de fermeture de rampe, tandems. *INSPECTÉ et PRÊT* **1 800 284-0644**



*Louise, sa fille Joanie et Réjeanne, une employée, au milieu d'un environnement de toute beauté.*

SUITE DE LA PAGE 40

du Buisson emploient quatre personnes à temps plein et deux à temps partiel, pendant la grosse saison des ventes. Réjeanne est là depuis plus de dix ans, comme une autre employée avant elle. Le kiosque est ouvert tous les jours de 8 h à 21 h, sauf le dimanche où l'on ferme à 17 h. Au printemps, on ouvre avec la fête des Mères pour les fleurs. Chez Louise et Fernand, pas question d'aller vers la vente de caissettes, un secteur déjà fort occupé. Le couple a toujours misé sur les pots de fleurs et les montages dans de plus gros contenants. Côté tomates et concombres de serre, la récolte et la vente directe se font du printemps jusqu'en octobre. « La satisfaction de nos acheteurs, c'est notre réussite. Le service, la qualité, la constance et la fidélité au poste sont autant de critères pour gérer efficacement un kiosque à la ferme », conclut Louise Major.

# Permis et assurances

VICTOR LARIVIÈRE

Avant de construire un kiosque à la ferme, il importe de bien s'informer sur les exigences en terme de permis et d'assurance. Les producteurs agricoles, reconnus comme tel par le MAPAQ et qui vendent leur production à l'état frais, n'ont pas besoin d'obtenir d'autorisation spéciale pour la vente chez eux. S'ils transforment des aliments, il leur faudra cependant un permis du MAPAQ pour les garder au chaud ou au froid.

Quant à la signalisation, il faut s'entendre avec le ministère des Transports et débourser des frais annuels si on veut une pancarte annonçant à l'avance la présence d'un kiosque à la ferme. Louise Major se rappelle avoir eu à se débattre avec des agents du Ministère sur des exigences qu'elle considère encore aujourd'hui comme absurdes parce que variables d'une municipalité à l'autre. Pour sa part, Denise Chapleau, dont la ferme est située dans un tournant de la route, a dû s'y prendre à plusieurs fois avant de trouver l'endroit idéal pour installer la pancarte annonçant son kiosque. Carolyn O'Grady, en charge du Circuit du Paysan, l'a aidée à ce niveau pour négocier avec le Ministère.

Pour ce qui est des assurances, toutes les fermes devraient posséder une police couvrant la responsabilité civile. Cela est encore plus nécessaire si des clients se présentent au kiosque. L'entreprise qui engage des employés doit aussi être couverte par la CSST. Les propriétaires ne sont pas tenus de s'assurer pour eux-mêmes en cas d'accident du travail.

**POUR EN SAVOIR DAVANTAGE...**

Ceux qui envisagent sérieusement d'ouvrir un kiosque à la ferme auraient tout intérêt à consulter Le pense-bête de l'agrotourisme publié il y a deux ans par le Conseil agrotouristique des Cantons-de-l'Est en collaboration avec le MAPAQ de l'Estrie. À partir de 15 fiches thématiques, ce document, accessible sur Internet, s'avère un outil indispensable pour prendre les meilleures décisions.

Un merci spécial à Judy Wallwork, impliquée en développement régional au MAPAQ à Valleyfield, pour ses références et ses précieuses informations sur les kiosques à la ferme.



*Leur ferme compte 140 chèvres d'élevage.*

LA CHÈVRE DE BOUCHERIE

# Un marché à développer...

L'élevage de la chèvre de boucherie est peu répandu chez nous. C'est pour faire connaître et apprécier la viande caprine que Denise Chapleau a fait construire un kiosque à sa ferme de Saint-Chrysostome en 1997. Elle qui possède toujours un bureau d'opticien à Verdun s'est prise d'affection pour la chèvre, il y a une dizaine d'années. « C'est un animal à notre portée, les petits enfants n'ont pas peur de s'en approcher », se plaît-elle à dire.

Son mari, Jean-Claude, avait dû laisser son emploi suite à un accident. Son fils voulait aussi s'impliquer dans l'aventure familiale du retour à la terre. Les deux s'inscrivent à un DEP (diplôme d'étude professionnelle) sur l'élevage caprin et ovin. Avec les années, la ferme prend graduellement de l'ampleur pour en arriver aujourd'hui à 140 chèvres d'élevage.

Pas facile d'écouler de la viande de chèvre quand il n'existe pas encore de mise en marché organisée. Pour en apprendre davantage sur le sujet, Denise s'implique d'abord dans son syndicat de producteurs d'agneaux et ensuite dans celui de la chèvre. Son engagement l'amène à devenir juge lors des expositions, une activité qu'elle dit apprécier. Elle participe aussi à la fondation du Regroupement des producteurs de chèvres de boucherie du Québec. Son bilinguisme lui permet de représenter son syndicat au niveau canadien. Comme Denise Marleau aime le contact direct avec les gens et qu'elle a la parole facile, l'idée du kiosque s'est donc imposée d'elle-même. C'était pour elle l'alternative idéale pour vendre ailleurs qu'à l'encan, une expérience qu'elle juge peu satisfaisante.

## LA CHÈVRE AU MENU

Avec un transformateur, elle a développé une série de produits caprins qu'elle a fait déguster à ses clients. En plus des pièces de viande de chevreau, carrés ou brochettes, on retrouve à son kiosque différentes charcuteries, soit des pâtés, des saucisses douces, fortes, nature, italiennes, à la moutarde et au miel, etc. Le tout est emballé sous vide et vendu frais ou congelé. La table de dégustation prend ici toute sa place, surtout auprès des consommateurs québécois peu familiers avec la viande de chèvre. L'avantage de procéder ainsi : les commentaires lui permettent de réajuster ses recettes pour mieux répondre au goût des clients. Il en va autrement pour les Européens, les Africains du Nord et les gens du Moyen-Orient qui sont déjà de grands consommateurs de viande de chèvre. D'ailleurs, selon le Syndicat des producteurs de chèvres du Québec, la viande caprine est la plus mangée au monde et 95 % des chèvres élevées sur la planète le sont pour la viande. Il s'agit d'une viande très maigre, basse en cholestérol.

Son travail en ville amène Denise Chapleau régulièrement à servir des clients qui aiment cette viande au goût délicat et différent. Elle s'est même équipée d'un congélateur pour mieux les servir. À la ferme, sa fille, qui est enseignante, lui donne un coup de main pour recevoir▶



*La boutique ou la caprinerie : on n'a pas ménagé les efforts pour créer un bel environnement.*



les visiteurs et les accompagner auprès des animaux. Elle lui fabrique aussi de la gelée avec des fleurs sauvages pour accompagner les plats. Les clients peuvent aussi se procurer un sac de magasinage en toile aux couleurs de la ferme, une pratique qui commence à se répandre dans nos épiceries. Vous ne savez pas comment apprêter le chevreau? Denise et sa fille ne ménagent pas les conseils et offrent des fiches de recettes aux personnes intéressées.

## DES IDÉES PLEIN LA TÊTE

La propriétaire travaille actuellement avec un cuisinier sur un nouveau produit transformé qui devrait être offert cet été. Elle n'en dit pas plus long pour le moment. Elle souhaite aussi développer de nouveaux marchés auprès des boucheries et des restaurateurs. Pour initier les jeunes à l'élevage de la chèvre et aux différentes races, un rallye leur sera présenté cette année sous forme de concours. Ceux qui désirent offrir un méchoui de chevreau à leurs invités peuvent aussi louer un appareil à la ferme. Chaque année, l'entreprise accueille les visiteurs pour une journée de dégustation. En septembre prochain, elle devrait faire partie du vaste réseau de fermes pour la journée portes ouvertes, organisée par l'UPA à travers tout le Québec agricole. Ce ne sont donc pas les idées qui manquent pour faire la promotion de la viande caprine au Domaine de la Chevrière.

La ferme est située près d'une route achalandée, sur le rang du Ruisseau▶

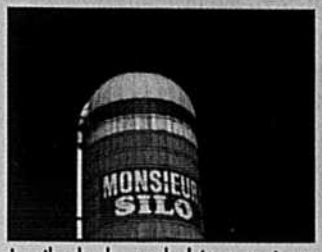



*Nouvelle chèvrerie, un bâtiment moderne, où Jean-Pierre peut travailler à son aise.*

SILO J.M.
Lambert

# NOS SERVICES :

- SILOS: vente,achat neufs et usagés, entretien, réparation et rehaussement (toutes marques Lambert, Coop., Harvestore et autres)
- VIDEURS: vente, achat, échange, neufs et usagés, entretien, réparation.
- PIÈCES neuves et usagées. (Toutes marques: Bodco-JStar, Butler, Silo-Matic, Goliath et les autres)
- MÉLANGEURS: vente, échange, réparation et pièces.



Le silo de douve de béton, toujours rentable. Neuf et usagé.


Silo en acier vitrifié transformé. Fini le gel. Approuvé par firme d'ingénieurs, surpasse le code du bâtiment.



Silo en acier hermétique pour le maïs humide.


Silo fosse préfabriqué. Qui évolue avec votre production.




**À venir dès le mois de mai**
**mélangeurs+chargeurs télescopiques**

**NOUVEAUTÉ**

FARESIN agri division spa




Mélangeur à batteurs 400pi³ trailer

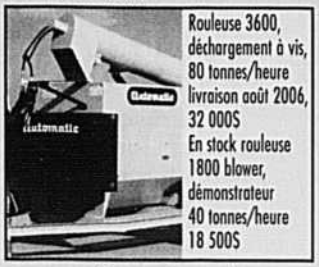

Videur reconditionné, 14, 16,18, 20 et 24pieds J-Star, Val-Metal, Patz, Aussi disponible videur Goliath reconditionné


Seko 14m³ reconditionné, trailer 18 000$


Jay-Lor 3650 trailer démonstrateur



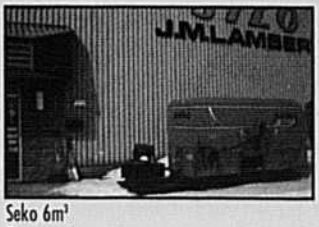
Seko 9m³ trailer démonstrateur 21 500$



Rouleuse 3600, déchargement à vis, 80 tonnes/heure livraison août 2006, 32 000$
En stock rouleuse 1800 blower, démonstrateur 40 tonnes/heure 18 500$



À venir Jay-Lor 600pi³ trailer
Disponible en avril

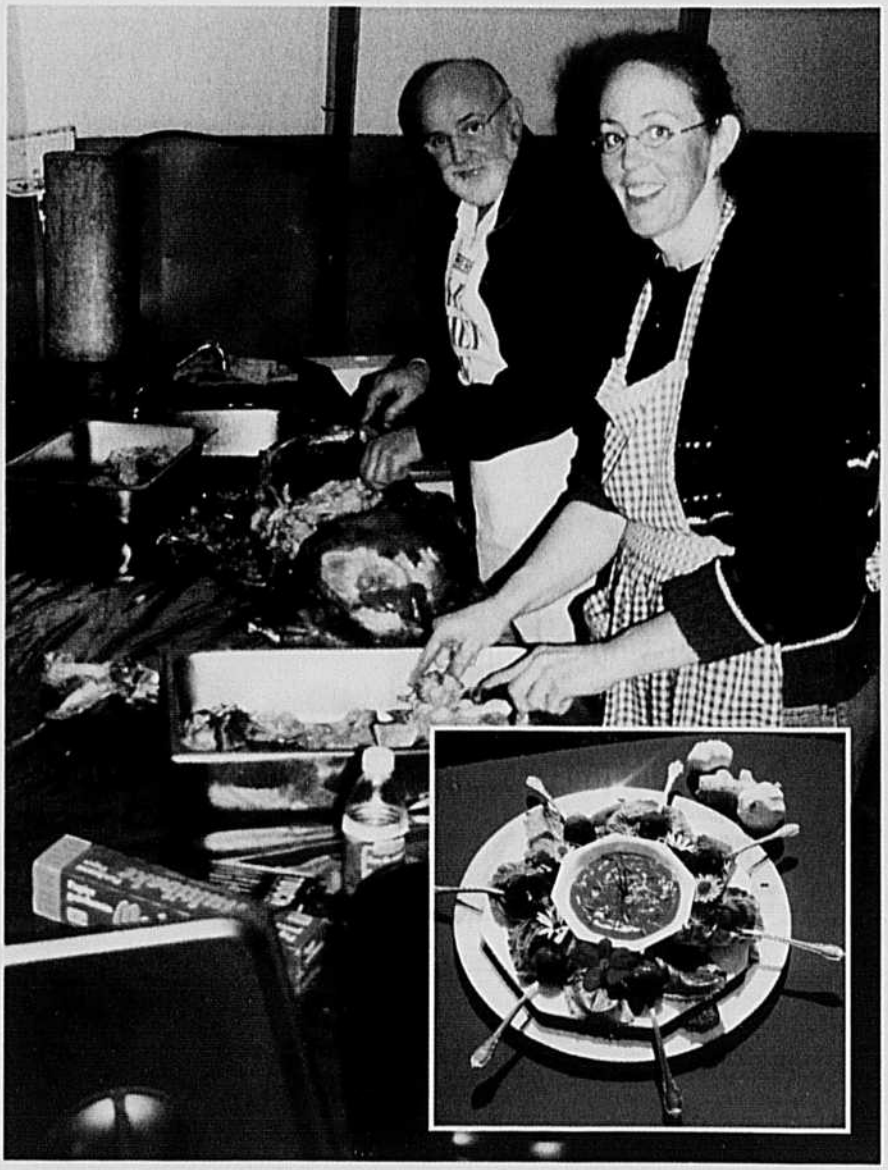


Seko 6m³
Stationnaire

**Tout pour vos besoins de compostage: retourneur d'andain, bio-hacheur-mélangeur, système complet clef en main**

ÉQUIPEMENTS
Lambert

4250, rue Vachon, Drummondville Qc (sortie 179 autoroute 20)
**Tél. : (819) 474-6989**
Site Web : www.silojmlambert.com
courriel : info@silojmlambert.com



*Au Domaine de la Chevrière, on invite les visiteurs à goûter les produits...*
*...on leur offre aussi des suggestions de recettes.*

Norton Nord, à la jonction de la 203 qui mène à la frontière des États-Unis. L'entreprise fait partie du Circuit du paysan, un réseau de fermes en agrotourisme, qui couvre la Montérégie Ouest. Le kiosque est ouvert de la Saint-Jean-Baptiste jusqu'à l'Action de grâce, les vendredis, samedis et dimanches. Il est le seul dans la région à offrir de la viande de chevreau. Pour compléter sa présentation, Denise vend aussi du fromage de chèvre et du savon de lait de chèvre que lui fournissent des fermes voisines. Elle souhaiterait élargir sa gamme de produits caprins en ajoutant des bas, chandails et autres tricots faits avec de la laine de chèvre angora. Hors saison, le kiosque fonctionne sur appel seulement. La main-d'œuvre est familiale.

Denise et Jean-Claude Chapleau utilisent le moins de médicaments possible dans leur élevage et respectent les périodes de retrait avant l'abattage. Les hormones de croissance n'entrent pas chez eux. Les parcs sont recouverts de ripe de bois pour offrir une plus belle image. Côté alimentation : les chèvres reçoivent un foin de qualité qui est récolté jeune lorsque cela est possible.

MERLO
LA SUPRÉMATIE DES IDÉES

**TURBOFARMER 2005**

***18 modèles dédiés à la ferme***

16 nouveaux modèles de 7500 à 9000 lb de capacité, 23 à 34 pieds de levage et de portée frontale. Moteur Deutz ou Perkins de 102 à 140 hp. Système hydraulique *load sense intelligent*. Technologie hydraulique *flow sharing* toujours pour le moins de carburant nécessaire. Niveau et *sideshift* intégré chez Merlo. Suspension révolutionnaire sur bras ou essieux. Cabine encore plus généreuse. Confort absolu. Visibilité légendaire Merlo. Ceinture d'acier pour une protection accrue.




**UNE NOUVELLE PUISSANCE DANS LA FERME**

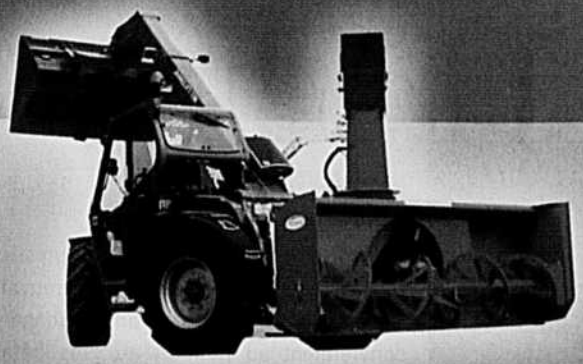
Dorénavant Merlo vous en donne encore plus... Tout ce que vous pourriez exiger du *leader* mondial de télescopique. 140 hp, hydraulique révolutionnaire une toute nouvelle cabine, des performances digne du *leader*.

**Manulift ltd**
- 2470, Dalton, **Sainte-Foy** (Québec), G1P 3X1 tél. : (418) 651-5441 fax : (418) 651-5443
- 1366, Volta, **Boucherville** (Québec), J4B 6G6 tél. : (450) 641-8355 fax : (450) 641-8360

**www.manulift.ca**



AGRICOLE



# aucune charge ne vous résistera!



# la force est avec vous!

## www.manulift.ca

**UNE GAMME COMPLÈTE**

- *Capacité en godet de 1.5 à 6 verges cubes*
- *Charge de levage de 6 000 à 22 000 lbs*
- *Hauteur de levage de 20 à 30 pieds*
- *Moteur de 75 à 145 hp*
- *Puissant PTO de 106 hp (option)*
- *Vitesse de 40 km/h.*
- *4 x 4 x 4*

MANULIFT

**MONTRÉAL**
1366 Volta, Boucherville (Québec) J4B 6G6
Tél.: (450) **641-8355** • Fax : (450) 641-8360

**QUÉBEC**
2470 Dalton, Sainte-Foy (Québec) G1P 3X1
Tél.: (418) **651-5441** • Fax admin.: (418) 651-5443

HUBERT BROCHARD*

# Quand vos animaux sortent pour aller boire!

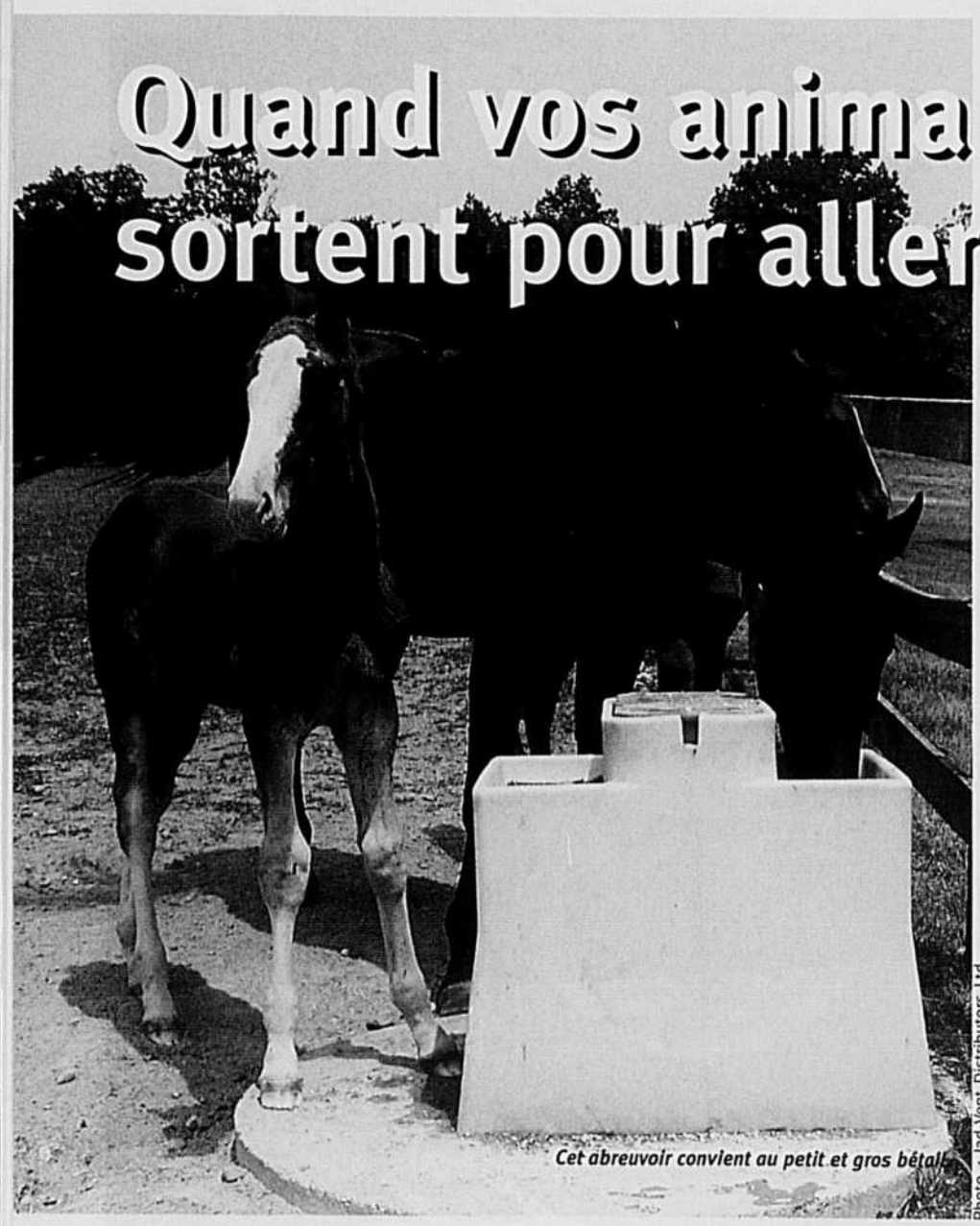


Photo : Jad-Vent Distributors Ltd.

*Cet abreuvoir convient au petit et gros bétail.*

Depuis le 1er avril 2005, le REA interdit l'accès des animaux d'élevage aux cours d'eau et aux bandes riveraines. Heureusement, le marché nous propose quelques abreuvoirs intéressants.

Pour abreuver les animaux au pâturage, Alex Bestfather, président de la compagnie ontarienne Jad-Vent, propose les abreuvoirs des séries WaterMaster et WaterMatic du fabricant américain Ritchie. « Ces abreuvoirs sont faits de polyéthylène très résistant qui, par rapport aux bacs en métal, perdent moins de chaleur l'hiver et en absorbent moins l'été, souligne M. Bestfather. Pour la saison froide, on peut y installer un câble chauffant à thermostat intégré qui maintient la température de l'eau au-dessus de 4,4 °C, pour des frais de chauffage de seulement 25$ par an avec les plus petits modèles. »

Comme beaucoup d'abreuvoirs, ceux-ci sont à niveau constant : ils sont dotés d'un flotteur qui ferme le robinet quand le niveau d'eau de la cuve est suffisant. « Le couvercle du compartiment est scellé avec de l'eau, ajoute M. Bestfather. Et pour l'ouvrir ou le fermer, tout se fait avec la pression des doigts, sans outil ni attaches. On peut aussi relier ces abreuvoirs à une pompe actionnée par éolienne ou panneau solaire, en choisissant un robinet à basse pression (de 34 à 276 kPa). Les bacs-abreuvoirs WaterMatic sont isolés au polyuréthane et conviennent au petit et au gros bétail, tandis que la gamme WaterMaster comprend des bacs plus grands. Ces abreuvoirs coûtent de 350$ à 1500$. »

## C'EST L'ANIMAL QUI POMPE!

Parmi les abreuvoirs actionnés par les animaux, il y a la « pompe à nez mécanique ». En s'y abreuvant, l'animal appuie avec son mufle sur un bras-poussoir et un petit volume d'eau s'écoule dans une cuvette. La compagnie Matélevage, de Saint-Agapit, distribue par exemple la pompe Aquamat II VA, du fabricant français La Buvette, qui est doté d'une petite cuvette latérale additionnelle. « Les veaux s'habituent plus facilement à cette pompe, car en s'abreuvant dans la cuvette latérale, ils voient leur mère actionner le bras-poussoir », explique Dominique de Gery, propriétaire de Matélevage. Les pompes à nez abreuvent une trentaine de vaches chacune. Leur pompe à membrane aspire l'eau jusqu'à une profondeur de 7m ou horizontalement jusqu'à 70m. Matélevage offre les modèles Aquamat II et Aquamat II VA, à 390$ et 492$.

Au concours Innovation du Salon de l'Agriculture de Saint-Hyacinthe de 2005, Matélevage a gagné la « Mention de distinction » en présentant la Solar-Flow. En deux modèles (5400$ et 7200$), cette pompe à panneaux solaires possède deux bacs d'abreuvement et une batterie. Protégée sous les deux bacs, la batterie alimente une pompe submersible (aspirant à 20m ou 50m) qui s'arrête quand il y a assez d'eau. Entre autres, Matélevage distribue aussi un compartiment amovible à robinet▶

# LE McCORMICK MC, LA PUISSANCE EN TÊTE !

Un classique parmi les constructeurs

PLUS DE 170 ANS DE SAVOIR FAIRE DEPUIS 1831

**Le McCormick MC Power 6 est un tracteur de puissance élevée, qui se manœuvre de façon supérieure. Lorsque la puissance est exigée, les nouveaux moteurs électroniques Perkins 1 106 vous la donnent au moment où vous en avez besoin.**




MC Power 6 • 120 • 135

www.mccormickcanada.ca

McCORMICK

**ACTON VALE**
Les Entreprises Michel Petit inc.
**COATICOOK**
Centre Agricole de l'Estrie inc.
**LADURANTAYE**
Jean-Guy et Denis Bolduc

**MONTRÉAL**
Équipements Duraguard
**NORMANDIN**
Équipements JCL inc.

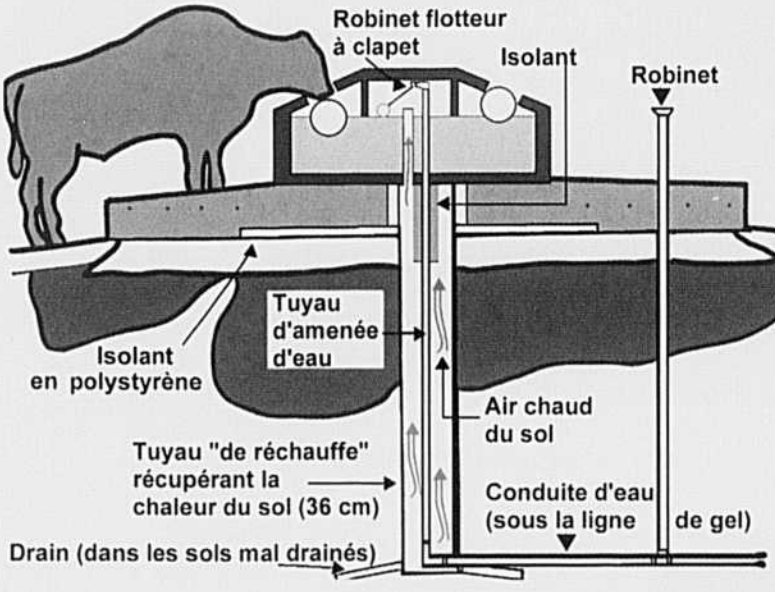
**PONT ROUGE**
Les machineries Portneuf inc.

**PRINCEVILLE**
Machineries agricoles JLF

**ROUGEMONT**
Équipements Agri-Mont Inc.

**ST-CLÉMENT**
Les Équipements Sam inc.
**ST-EUSTACHE**
Garage Bigras Tracteur inc.
**ST-NORBERT**
Tracteurs A. Laramée inc.
**ST-RÉMI**
Garage J. L. Lefrançois

*Un exemple d'abreuvoir à récupération de la chaleur du sol.*




D'après une illustration du gouvernement de l'Alberta.

et flotteur (60$) qui s'adapte à tous les types de bacs.

La firme Agri-Clé, de Saint-Dominique, distribue également des abreuvoirs à niveau constant et des pompes à nez mécanique ou à panneau solaire, du fabricant allemand Suevia. « La qualité du plastique des bacs est primordiale, insiste René Cloutier, propriétaire avec sa conjointe Véronique Dion de la firme Agri-Clé. Idéalement, l'abreuvoir doit être en polyéthylène haute densité et traité contre les ultraviolets (UV) du soleil. Plusieurs agriculteurs m'ont raconté que les bacs en plastique bon marché qu'ils avaient achetés se sont détériorés en deux ou trois ans », relate M. Cloutier, qui vend principalement des bacs-abreuvoirs d'une capacité de 400 et 600 litres.

« Il est primordial de bien nettoyer les abreuvoirs, rappelle le spécialiste. Comme on le fait dans les bâtiments, il faut rendre visite à ses animaux au pâturage une fois par jour et inspecter l'abreuvoir, affirme M. Cloutier. Il arrive que les conduits se bouchent ou que le niveau d'eau ne soit pas suffisant. » Mentionnons en passant que pour éviter la prolifération des moustiques (qui pondent dans l'eau stagnante), ces porteurs potentiels du virus de Nil, on doit changer l'eau de l'abreuvoir au moins deux fois par semaine. « Les tuyaux d'amenée d'eau doivent avoir au moins à un pouce de diamètre, croit M. Cloutier. Un bac de 600 litres convient pour 20 à 25 vaches, estime-t-il. Mais si le débit est plus faible, un plus grand bac s'impose. »

## DES ABREUVOIRS « THERMOS »

On trouve également sur le marché les abreuvoirs « sans électricité », aussi appelés *thermosources* ou *isothermes*. Ils récupèrent la chaleur du sol en saison froide par un tuyau vertical de grand diamètre qui entoure le tuyau d'amenée d'eau, en partant de la conduite horizontale enterrée sous la ligne de gel. L'air plus chaud du sol remonte vers l'abreuvoir à l'intérieur de ce large tuyau. Les abreuvoirs isothermes doivent avoir des parois isolées et des petites ouvertures d'abreuvement, pour maintenir la température de l'eau la plus constante possible. On doit aussi isoler la dalle de béton de la surface du sol et le tuyau vertical d'amenée d'eau, à cette hauteur. Pour cet usage, on peut utiliser les abreuvoirs « à boule » que l'animal doit pousser avec son mufle pour boire, ou encore les abreuvoirs à une ou deux petites cuvettes. L'abreuvoir isotherme doit convenir aux hivers de la région (confirmer avec votre conseiller). Le tuyau de réchauffement doit avoir un diamètre minimal de 36 cm (14 po) : avec un diamètre de 20 cm (8 po), l'eau gèle, selon des tests effectués dans les Prairies canadiennes.

## QUELQUES BONS TUYAUX

M. de Gery fait remarquer l'avantage

*Cette pompe à nez est dotée d'une cuvette latérale additionnelle pour abreuver les veaux et les habituer au mécanisme.*



Photo : La Buvette

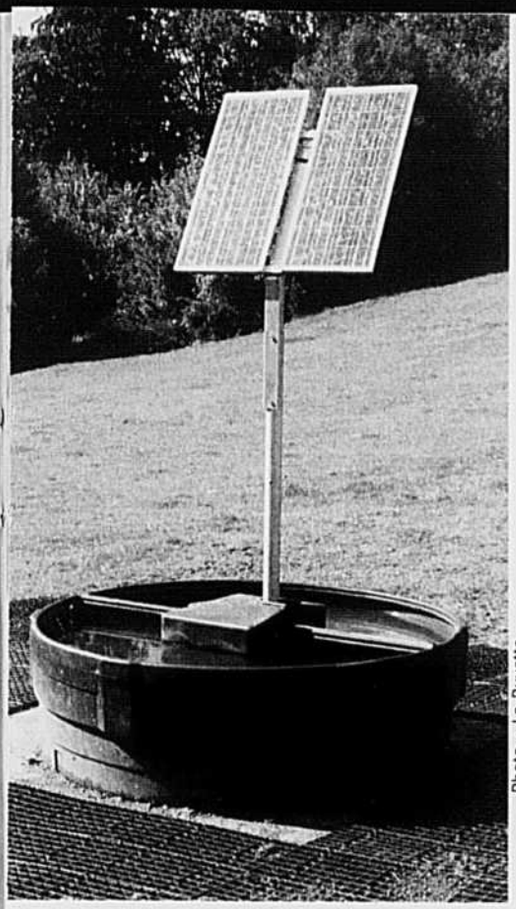


Photo : La Buvette

***Les panneaux solaires rendent cet abreuvoir autonome en électricité.***

des bacs ronds ou arrondis : « Plus d'animaux peuvent boire autour d'un bac arrondi et sur un bac carré ou rectangulaire, les coins sont des points de fragilité », explique-t-il. Il ajoute qu'il est préférable d'avoir deux ou trois bacs moyens plutôt qu'un seul gros bac. D'autres suggestions d'experts québécois : placer l'abreuvoir près d'un endroit ombragé, mais pas directement à l'ombre, pour éviter que le troupeau s'y repose en obstruant l'accès. Fixer l'abreuvoir sur une surface bétonnée ou durcie (des petites dalles à accès restreint semblent préférables aux grandes). Border la dalle de clôture de bois, en laissant un minimum de 1,8 m de béton devant l'abreuvoir. Avec de tels sites, les animaux éviteront eux-mêmes les cours d'eau! Mais peu importe le modèle choisi : « Une bonne installation est la garantie que l'abreuvoir fonctionnera bien », conclut M. Bestfather.

**POUR ALLER À LA SOURCE :**

N'hésitez pas à demander le plus de conseils possibles à votre représentant et à votre conseiller de club ou du MAPAQ. On peut aussi consulter :

*www.agrireseau.qc.ca* : cliquer sur Bovins de boucherie/Bâtiment et équipement/mangeoires et abreuvoirs, ou encore, sur Agroenvironnement/Gestion intégrée des ressources sol-eau/Gestion de l'eau/Gestion de l'eau à la ferme/Retrait des animaux des cours d'eau.

*www.mapaq.gouv.qc.ca*, cliquer par exemple sur Estrie/Gestion de l'eau/Articles publiés.

Tapez également : *www1.agric.gov.ab.ca/$department/deptdocs.nsf/all/eng3133* (ministère de l'Agriculture d'Alberta).

***journaliste à la pige**




Saviez-vous que

plus de **30 millions de litres d'huile usagée** « disparaissent » dans l'environnement au Québec chaque année? C'est l'équivalent de trois camions citernes par jour.

Saviez-vous que

**20,000 filtres par jour**, soit approximativement un conteneur de 20 verges cubes, ne sont pas récupérés?

Saviez-vous que

des contenants d'huile ayant **un volume de près de 40 millions de litres**, soit l'équivalent de 2 terrains de football par jour, ne sont pas récupérés?

La SOGHU a été créée pour remédier à ce grave problème environnemental. Elle a mis en place plus de **405 points de collecte** au Québec et développé un système de récupération et de valorisation des huiles, contenants et filtres usagés.

La récupération a augmenté de façon significative mais nous devons faire mieux et nous avons besoin de **VOUS** : rapportez ces produits contaminés, ou mieux, devenez un **point de collecte**.

***Pour vous départir de ces produits, recherchez ce symbole, ou parlez-en à votre récupérateur.***

***Merci aux commerçants et aux municipalités qui nous permettent de rapporter gratuitement ces produits. S.V.P. Respectez les horaires et les consignes.***

***Pour plus d'information, contactez-nous au 1-877-98soghu (987-6448) ou visitez le www.soghu.com***



***Parce que chaque goutte compte!***

**1 877 98-SOGHU**
**www.soghu.com**

SOGHU
Société de gestion des huiles usagées




CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR

TEXTE ET PHOTOS :
YVES RIVARD




# Le remisage en quelques actions simples

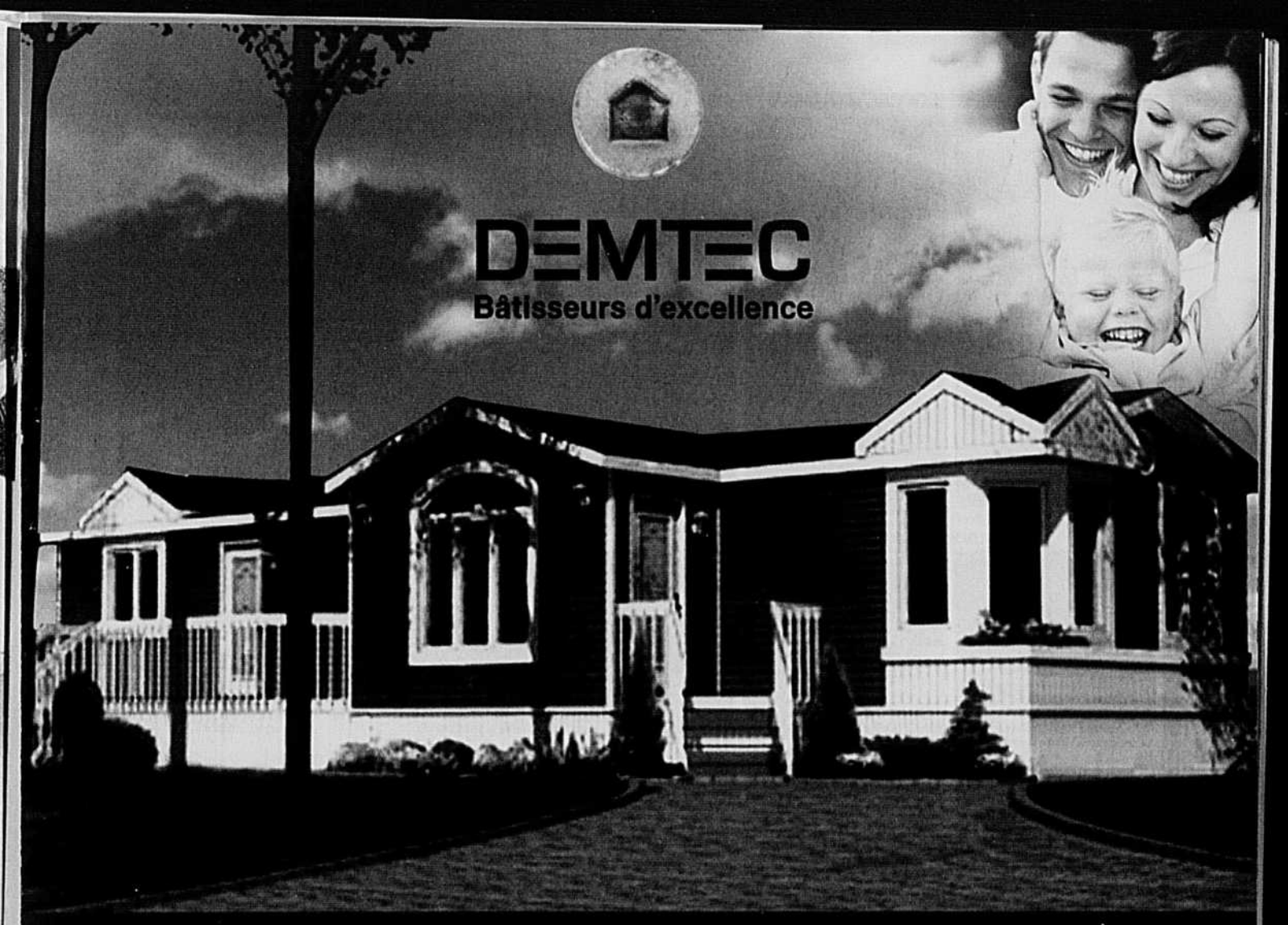
Tout propriétaire de motoneige sait bien qu'un remisage adéquat se prolongera considérablement sa durée de vie et évitera les mauvaises surprises lorsque la neige sera de retour. Voici quelques actions simples et efficaces qui assureront un remisage optimal, et qui contribueront à valoriser votre investissement.

## UN TRAVAIL PAR ÉTAPES

La première étape consiste à ajouter du stabilisateur d'essence dans votre réservoir, ce qui évitera la formation de vernis dans les carburateurs, vernis qui réduit les trous des gicleurs rendant le mélange air-essence pauvre et pouvant causer un bris. Il faut donc s'assurer que le produit est parfaitement bien mélangé à l'essence. Conseil : ajoutez-le lors du dernier plein d'essence de la saison, sinon ajoutez le produit et laissez tourner le moteur quelques minutes. Puisque l'essence à indice d'octane de 91 se détériore moins rapidement qu'une essence à indice inférieur, il est recommandé de faire le plein de super et d'ensuite fermer la soupape à essence (pour les motoneiges qui en sont équipées).

Puis, vient l'étape de la lubrification du moteur avec de l'huile de remisage. Ce lubrifiant spécial contient des additifs qui permettent à l'huile de coller aux pièces métalliques du moteur et d'ainsi prévenir la formation de rouille dans les cylindres et sur les roulements à bille du vilebrequin. Il est recommandé, dans un premier temps, d'enlever le silencieux d'admission (bol à l'air) pour ensuite vaporiser l'huile directement dans les carburateurs alors que le moteur tourne au ralenti et que vous alternez d'un carburateur à l'autre. Cette action doit être

SUITE EN PAGE 60




## Maisons unimodulaires fabriquées en usine

# Vous rêvez d'un foyer de qualité? Pourquoi payer plus cher?

LA GARANTIE QUALITÉ HABITATION

à Princeville :
50, boul. Industriel
Princeville (Québec)
G8L 4P2
Tél : (819) 364-2043
1-800-560-2043

à Montréal :
6954, rue Jarry est
Montréal (Québec)
H1P 3C1
Tél : (514) 327-5353

à Québec :
1810, Wilfrid-Hamel
Québec (Québec)
G1N 3Z2
Tél : (418) 683-4007

- Plus de 100 modèles différents
- 2 chambres à coucher
- Salle de bain complète avec douche
- Cuisine
- Salon
- Salle de Lavage

Une maison pour vous, sur mesure. Selon vos besoins, jusqu'à 1,150 p.c. de superficie.

- Bon prix sur échange
- Livraison à travers le Québec
- Démonstrateurs disponibles immédidatement
- Brochure et estimation gratuites sur demande

Visitez notre site web à **www.demtec.com**



RÉTROCAVEUSE CASE «580 SUPER M», 2001, 2400 hres, 4x4, ride control, cabine avec A/C, extendahoe. Prête à travailler.
P.S.D. Tag : A00344 (CL*)




RÉTROCAVEUSE CASE «590 SUPER L», 1999, 3870 hres, 4x4, ride control. Très propre, prête à travailler.
SPÉCIAL Tag : A00324 (MA*)




CASE IH «9240», 1991, 6 300 hrs, 200 HP/PTO, full powershift, 3 points, P.T.O, roues diàles 20.8x42. Inspecté et repeint.
SPÉCIAL Tag : A00225 (MA*)




RÉTROCAVEUSE CASE «580 SUPER L», 2000, 4590 hres, extendahoe, ride control, A/C. Prête à travailler.
SPÉCIAL Tag : A00301 (MA*)




RÉTROCAVEUSE «580L», 1997, 5800 hres, 4x4, extendahoe. Très bonne unité.
SPÉCIAL Tag : A00323 (CL*)



RÉTROCAVEUSE CASE «580K», 1987, 4x4, extendahoe.
P.S.D. Tag : A00331 (MA*)




TRACTEUR CASE IH «MX270», 2001, 2700 hrs, 235 HP/PTO, 4 valves byd., full powershift avec reverser, transmission rampante, cabine luxueuse, fast hitch. Impeccable. SPÉCIAL Tag : A00339 (MA*)




TRACTEUR CASE IH «MX270», 1999, 823 hres, 235 HP, 4X4, full powershift avec reverser, 20.8X42.
SPÉCIAL Tag : U05277 (MA*)




TRACTEUR CASE IH «MX240», 1999, 1 280 hres, full powershift avec reverser, 520/85R46, 480/70R34. État de neuf.
SPÉCIAL Tag : U05806 (CL*)



RÉTROCAVEUSE CASE «680 L», 1989, 5680 hres, 4x4, extendahoe, godet de 96". Prête à travailler.
P.S.D. Tag : U06062 (CL*)



TRACTEUR CASE IH «JX100U», 2003, 1460 hres, 82 HP/PTO, transmission 24x24 hi/lo, shuttle shift, 2 valves byd. avec chargeur GB «GB440». Bonne unité.
P.S.D. Tag : A00375 (MA*)




TRACTEUR CASE IH «8940», 1998, 4 076 hres, 4x4, full powershift, 16.9x30 et 20.8x42, super propre.
SPÉCIAL Tag: A00159 (CL*)




TRACTEUR CASE IH «7130», 1988, 5535 hres, 172 HP/PTO, 3 sorties hyd., pneus arrière 20,8R42.
SPÉCIAL Tag : U06013 (MA*)



TRACTEUR CASE IH «2294», 1985, 4000 hres, vérifié et prêt à travailler.
P.S.D. Tag : U06031 (HU*)




CASE IH «MX110», 1998, 1 729 hres, 95 HP/PTO, power-shift avec reverser, CHARGEUR ALO «670».
SPÉCIAL Tag : U05789 (CL*)



TRACTEUR MASSEY FERGUSON «1429», 4x4, 150h., inverseur hydraulique, chargeur double action, quick attache. État de neuf
P.S.D. Tag : U06052 (CL*)




FORD «8670», 1998, 2 450 hres, 145 HP/PTO, essieux SuperSteer, pneus Michelin Agribib avant et arrière, pesées, et fast hitch, impeccable.
SPÉCIAL Tag : U05783 (MA*)




CASE IH «MX100», 1998, 2 761 hres., 85 HP/PTO, A/C, powershift avec reverser, pneus 14.9-28, 18.4-38. État de neuf.
SPÉCIAL Tag : U05761(MA*)




NEW HOLLAND «TV 140», 1999, hydrostatique, 105 HP, pneus 18.4x34 ou 12.4x54, haut dégagement.
SPÉCIAL Tag : A00085 (MA*)




NEW HOLLAND «TC29D», 269 hres, 4x4, hydrostatique, avec tondeuse centrale et chargeur. État de neuf.
SPÉCIAL Tag : A00327 (CL*)




CHARGEUR SUR CHENILLES ASV «RC-30», 32 HP, chenilles de caoutchouc, valve auxiliaire, godet de 48", inspecté, idéal pour terrain boueux.
SPÉCIAL Tag : A00341 (MA*)



Tracteur CASE IH «MX110»,1997, 2931h, powershift, inverseur hydraulique, chargeur Case IH «L300». Unité propre
P.S.D. Tag : U06050 (CL*)




CASE IH «5240», 1993, A/C, 100 HP/PTO, powershift avec reverser, un seul propriétaire. Très bonne unité.
SPÉCIAL PAYEZ ET EMPORTEZ Tag : U05905(MA*)




TRACTEUR CASE IH «5240», 3680 hres, 2 RM, A/C, powershift avec reverser, siège à air. Très beau.
SPÉCIAL Tag : U05963 (MA*)




CRAWLER DOZER JOHN DEERE «850B» long track, 1993, 6 150 hres, 165 Hp, 40 000 lbs avec ripper arrière 3 dents et cabine.
SPÉCIAL PAYEZ ET EMPORTEZ Tag : A00247 (MA*)



TRAILER EAGER BEAVER «10HDB», 2003, brake électrique, capacité de 10 tonnes. État de neuf.
P.S.D. Tag : A00373 (MA*)




BATTEUSE CASE IH «2188», 1996, 4x4, field tracker, spécialité rotor, chopper, big top. Excellente unité.
SPÉCIAL Tag : A00032 (CL*)



TRACTEUR VALTRA VALMET «700», 1999, 2063 hres, row crop, transmission rampante.
P.S.D. Tag : U06028 (MA*)




BATTEUSE CASE IH «2388», 1998, 1900 hres moteur, 1400 hres rotor, field tracker, chopper, capteur de rendement, impeccable. Inspectée de A à Z.
SPÉCIAL PAYEZ ET EMPORTEZ Tag : A00276 (MA*)




BATTEUSE CASE IH «2388», 2000, AFS, capteur de rendement, field tracker, rock trap, spécialité rotor, chopper, roues diàls. État de neuf, prête à travailler.
SPÉCIAL Tag : A00235 (HU*)

- *POSS. DE FINANCEMENT À TAUX RÉDUIT***
- *BATTEUSES ET TABLES USAGÉES : poss. SANS INTÉRÊTS jusqu'au 1er septembre 2006*
- *TRACTEURS USAGÉS : 4 mois SANS INTÉRÊTS***

** POUR ACHETEURS QUALIFIÉS ET POUR UN TEMPS LIMITÉ

• VENTE • ACHAT • SERVICE

LES ÉQUIPEMENTS LAZURE ET RIENDEAU INC.

*MA : STE-MARTINE 30, rue St-Joseph (Québec) (450) 427-3612 •(514) 865-2271

*CL : ST-CLET 644, Route 201 (Québec) (450) 456-3331 • (514) 781-1814

*HU : HUNTINGDON 100, Route 202 (Québec) (450) 264-5198 • (450) 264-6715

*«Des erreurs d'impression peuvent survenir dans les textes et/ou les prix. L'information auprès du concessionnaire demeure la version officielle.»*

CNH Capital

© 2006 CNH America LLC. All rights reserved. Case IH is a registered trademark of CNH America LLC. CNH Capital is a trademark of CNH America LLC. www.caseih.com

CASE IH




PLANTEUR JOHN DEERE «1750», 1999, Brangs, disques neufs, engrais liquide, gros moniteur, grosse boîte à semence. Prêt à travailler.
SPÉCIAL Tag : U05853 (MA*)



TRACTEUR CASE IH «MXM120», 2004, 516h., pshift, inv. hyd., 18.4R38, garantie de la Cie. Poss fin 2.9% pour 5 ans. Impeccable.
P.S.D. Tag : U06025 (CL*)




TRACTEUR FIAT «160-90», 1990, 3900 hres, 160 HP/PTO, powershift, 3 sorties hyd., PTO 540/1000, A/C, pneus 20.8-38. Prêt à travailler.
SPÉCIAL Tag: U05929 (CL*)




TRACTEUR ZETOR «7045», 1984, 4x4, cabine, avec chargeur Allied «594»

SPÉCIAL PAYEZ ET EMPORTEZ Tag : U06032 (CL*)




Planteur JOHN DEERE «7000», Brangs, vis tranversale, extension de boîtes, résidus manager, gros moniteur, 1 seul propriétaire.
SPÉCIAL PAYEZ ET EMPORTEZ Tag : U05844 (MA*)



ÉPANDEUR À FUMIER GEHL «MS322», capacité de 320 boisseaux, splash guard, 1 batteur, roues tandem.
P.S.D. Tag : A00386 (MA*)




PLANTEUR CASE IH «950», 12 rangs, front fold, kit à engrais ALPINE, 2 tanks de 250 gal/ch, moniteur Early riser. Etat de neuf.
SPÉCIAL Tag : U05851 (MA*)



TRACTEUR JOHN DEERE «2755», 1989, 8037 hres, A/C, 2 sorties hydrauliques, ailes avant, 76 HP/PTO, PTO 540/1000, pneus 16.9-34. Très belle unité.
P.S.D. Tag : U06061 (CL*)



PLANTEUR CASE IH «900», 6 rangs, moniteur Early riser, résidus manager.
P.S.D. Tag : U05901 (MA*)




SEMOIR INTERNATIONAL «5100», 20 x 8, press whell, pneus marqueurs, sans coffre à mil.
SPÉCIAL PAYEZ ET EMPORTEZ Tag : U05987 (CL*)




RÂTEAU À ROCHE HOULE «SRR-15», 2006, 15 pieds, repliable mécaniquement pour transport. Machine neuve
SPÉCIAL Tag : N0015D (MA*)



HERSE À DISQUES CASE IH «3950», 62 disques de 22" avec un espacement de 9".
P.S.D Tag : A00368 (MA*)



CHISEL WHITE «400», 10 dents, 8 disques avant concaves, essieu tandem.
P.S.D Tag : A00367 (MA*)




HERSE À DISQUE «501», 20'8", 48 disques de 26" de diamètre, cochés à l'avant, unis à l'arrière. Machine neuve.
SPÉCIAL Tag : N0501D (MA*)



RÂTEAU À ROCHE ROCK-O-MATIC «MTM14», largeur 14', avec transport sur long. Impeccable.
P.S.D. Tag : U06000 (MA*)




FOURRAGÈRE NEW HOLLAND «790», metalert II, avec nez à maïs «824», 2 rangs à chaînes et un pick-up NH 6'. Prête à travailler au champ.
SPÉCIAL Tag: U05936 (MA*)




CHARRUE KVERNELAND «7B88-115HD», 7 raies, largeur variable. Impeccable, prête à travailler.
SPÉCIAL Tag : U05945 (CL*)




EXCAVATRICE NEW HOLLAND «BH124», 12' de profondeur, quick attache pour skidsteer.

SPÉCIAL Tag : A00351 (MA*)



FAUCHEUSE-CONDITIONNEUSE KUHN «FC300», tête girondine, excellente condition. Inspectée et prête à travailler
P.S.D. Tag : A00376 (MA*)



CHOPPER New Holland «38», de 6', prêt à travailler au champ.
P.S.D. Tag: A00377 (MA*)



RÉCOLTEUSE À COTON CASE IH «2055» 1994, 2400 hres, 4x4,moteur 8.3L, hydrostatique, idéale pour être transformée en récolteuse à légumes ou autres. Photo à titre d'info. P.S.D. Tag : A00390 (MA*)




CULTIVATEUR BERVAC «600», 28', dents en S, planche avant, rouleau simple arrière, self leveling, belle unité.
SPÉCIAL Tag : U04956 (MA*)




CULTIVATEUR VICOM «PT3500»,25', dents fines, haut dégagement, flottant.

Spécial Tag : U04614 (HU*)



CULTIVATEUR INTERNATIONAL «4500», 18', dents vibra shank. Très propre.
P.S.D. Tag : U05678 (CL*)




FAUCHEUSE-CONDITIONNEUSE CASE IH «8312», 12 pieds de coupe, 8 disques, conditionneur à rouleaux, swivel tongue
SPÉCIAL Tag : U06066 (CL*)



SKIDSTEER CASE «1840», 1993, valve auxiliaire, godet de 63». Prêt à travailler. PHOTO À TITRE D'INFO
P.S.D. Tag : U06060 (MA*)



CHARGEUR ARTICULÉ SAMSUNG «SL150», 1994, 3567 hres, godet de 106" et 4.25 VC. Prêt à travailler. Réparé de A à Z
P.S.D. Tag : A00291 (MA*)




EXCAVATRICE KOBELCO «SK200», 1998, mark IV, 4 619 hres, poids de 45 000 lb, tractions longues et larges usées à 30 %. Prête à travailler.
SPÉCIAL (MA*)



CASE IH «STX440», 2001, 5027hres, 5 sorties hyd., 3 points avec fast hitch, PTO gros 1000 tours, track de 36" de large. Impeccable.
P.S.D. Tag : A00364 (MA*)



FOURRAGÈRE NEW HOLLAND «900», 1993, metalert II, pick-up NH «990W», 7' et nez à maïs NH «824», 2 rangs. Inspectée et prête à travailler.
P.S.D. Tag : U06065 (MA*)

- *POSS. DE FINANCEMENT À TAUX RÉDUIT***
- *BATTEUSES ET TABLES USAGÉES : poss. SANS INTÉRÊTS jusqu'au 1er septembre 2006*
- *TRACTEURS USAGÉS : 4 mois SANS INTÉRÊTS***

** POUR ACHETEURS QUALIFIÉS ET POUR UN TEMPS LIMITÉ

• VENTE • ACHAT • SERVICE

LES ÉQUIPEMENTS LAZURE ET RIENDEAU INC.

*MA : STE-MARTINE 30, rue St-Joseph (Québec) (450) 427-3612 •(514) 865-2271

*CL : ST-CLET 644, Route 201 (Québec) (450) 456-3331 • (514) 781-1814

*HU : HUNTINGDON 100, Route 202 (Québec) (450) 264-5198 • (450) 264-6715

*«Des erreurs d'impression peuvent survenir dans les textes et/ou les prix. L'information auprès du concessionnaire demeure la version officielle.»*

Financing provided by CNH Capital

© 2006 CNH America LLC. All rights reserved. Case IH is a registered trademark of CNH America LLC. CNH Capital is a trademark of CNH America LLC. www.caseih.com

CASE IH

# SÉRIE 7400

## DYNA STEP™



L'authentique




# Bossé & Frère inc.

**UN ARRÊT S'IMPOSE**

**Qualité**

**Prix**

**Service**

- 6 modèles de 95HP à 155 HP PTO.
- 6 cylindres turbo avec système de gestion électronique du carburant.
- Cabine silencieuse 71 lb et espace intérieur de 61 pieds carrés d'espace vitré et beaucoup plus.

***Venez en faire l'essai !***

***Le modèle que vous recherchez nous l'avons en inventaire***

MASSEY FERGUSON®



275, av. Bossé, Montmagny (Québec) G5V 2P4 • Tél. : (418) 248-0955 • Fax : (418) 248-8966




# Bossé & Frère inc.

## Qualité—Prix

## 1 (418) 248-0955


Tracteur MX110, 2001, 4RM, cabine, pelle.


Tracteur New Holland TM115, 2001, 4RM.



Tracteur Valmet 8350, 4RM, cabine.


Chargeur TCM 810A, 1988.


Tracteur Massey Ferguson 399, 4RM, cabine.


Tracteur Case MX240, 2000, cabine, 4RM.


Tracteur John Deere 6400, 1994, 4RM.


Tracteur Kubota M8950, 1989.


Tracteur Massey Ferguson 8120, 1998, 4RM.


Tracteur Ford 6640, 4RM, 1993.


New Holland TM165, 2000, cabine, 4RM.


Tracteur John Deere 2955, 1991, 4RM, cabine, chargeur


Tracteur Case MX200, 4RM, 2002.


Tracteur John Deere 2750, 1985.


Tracteur Valtra 8750, 2001, PTO hydraulique avant.


Tracteur Fendt 712, 2003, 4RM, cabine, 2900 heures.


Tracteur Case Mx270, 2000, 4RM.


Tracteur Ford 1210, 4RM, hydro, souffleur.


Tracteur Fendt 411, 4 RM, 2002.


Tracteur White 6710, 2001, 4RM, cabine.

**275, av. Bossé, Montmagny (Québec) G5V 2P4 • Tél.: (418) 248-0955 • Fax: (418) 248-0966**

SUITE DE LA PAGE 54

effectuée dans un endroit bien aéré, puisque la rémission de fumée est à prévoir. Lorsque celle-ci apparaît comme suffisamment dense, éteignez le moteur. Pour les motoneiges dotées d'une amorce (primer), il est possible de vaporiser l'huile directement dans le tube relié aux deux carburateurs, évitant la manœuvre visant à défaire le silencieux d'admission. Puis, enlevez les bougies et vaporisez dans chaque cylindre, et replacez les bougies et le silencieux.

**LE TRAVAIL DE PRÉCISION DÉBUTE**

Vient ensuite la phase de graissage qui demande un peu plus de précision. Chaque point de graissage de votre motoneige mérite la même attention. Pour vous assurer de ne pas en oublier un, il est suggéré d'avoir recours au manuel de l'utilisateur. À ceux qui croiraient que l'automne est la période idéale pour effectuer le graissage de ces points, les experts précisent que durant l'usage normal de votre motoneige, de l'eau peut s'accumuler à l'intérieur des pièces de votre suspension. À l'automne, lorsque vous graissez un point de pivot, par exemple, il est possible que de l'eau accumulée sorte par les extrémités. Le graissage lors du remisage permet d'éviter la formation de rouille.

**UNE OFFENSIVE CONTRE LES SOURNOISERIES DE LA ROUILLE**

Dans votre offensive contre la formation de rouille, il est fortement conseillé de procéder à un changement d'huile lors de votre remisage, et ce, pour les mêmes raisons que celles mentionnées précédemment. Il vous faut faire preuve d'une grande attention pour vérifier s'il y a présence d'eau dans votre huile et changer les pièces défectueuses, s'il y a lieu. Si vous attendez l'automne pour le faire, il y a de fortes chances que l'eau se soit évaporée, ce qui vous empêchera de constater s'il y a ou non un problème d'étanchéité.

Pour la lubrification des rotules, l'huile de remisage utilisée précédemment pour le moteur est acceptable. Il faut alors vaporiser chaque rotule de la conduite, sans oublier celles situées à l'intérieur de la cabine. Vient ensuite la phase d'application de l'antigrippant sur le câble d'accélérateur et sur le câble de la pompe à l'huile, et ce, toujours avec l'objectif de contrer la possible formation de rouille. Dans le cas où vous ne disposeriez pas de produit antigrippant, les experts considèrent que l'huile de remisage peut être utilisée comme solution.

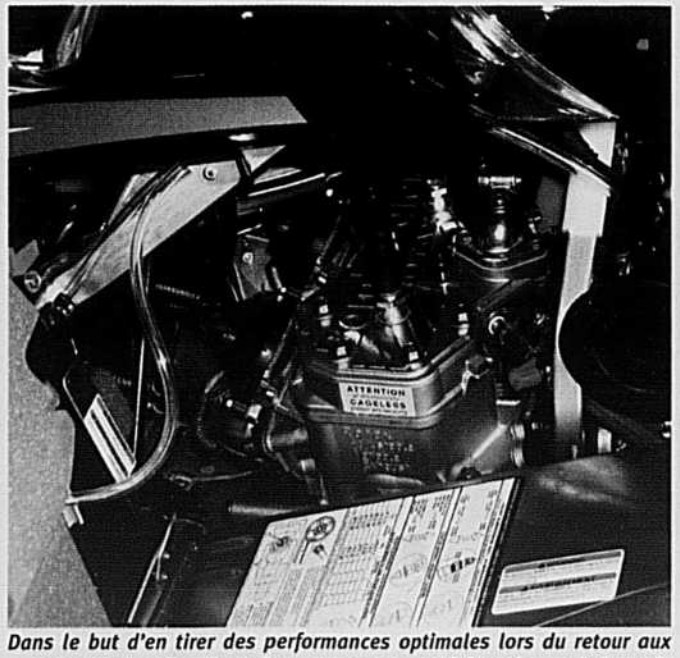
**DERNIERS CONSEILS**

Comme les agriculteurs le savent bien, la nature trouve toujours son chemin. C'est pourquoi si votre motoneige est entreposée là où peuvent se trouver des petits animaux (rongeurs), il est recommandé de boucher vos tuyaux d'échappement avec des chiffons.

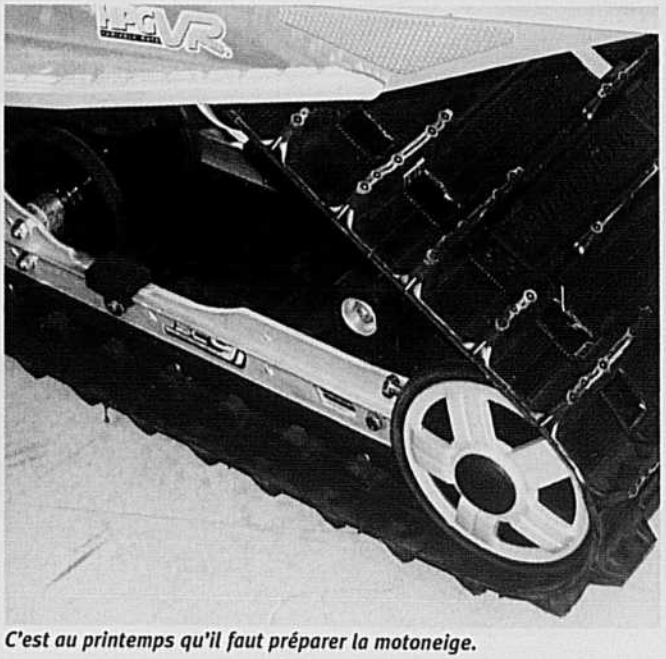
De la même manière, si votre motoneige est munie d'un démarreur électrique, les experts s'entendent pour dire qu'il est préférable de le débrancher de votre batterie et de l'entreposer dans un endroit sec, de préférence sur une planche de bois, le béton étant à proscrire.

Finalement, dans le but d'en tirer des performances optimales lors du retour aux grandes randonnées, il est vivement recommandé de recharger la batterie du véhicule de deux à trois reprises durant la saison morte.

**journaliste à la pige*




***Dans le but d'en tirer des performances optimales lors du retour aux grandes randonnées, il est vivement recommandé de recharger la batterie du véhicule de deux à trois reprises durant la saison morte.***

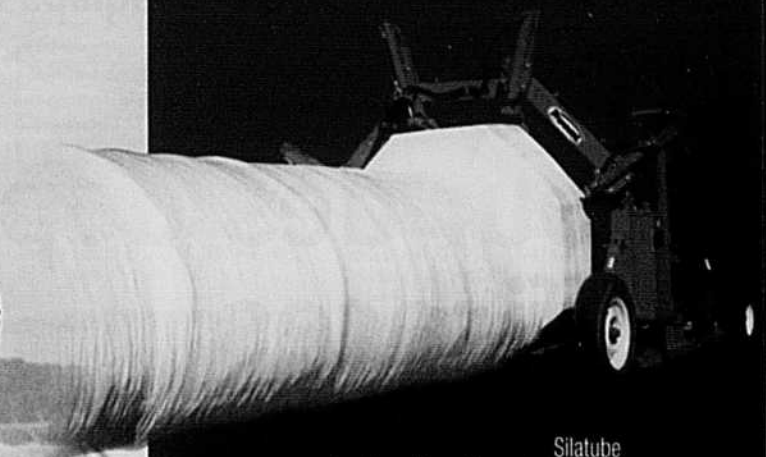


***C'est au printemps qu'il faut préparer la motoneige.***

# LA MEILLEURE QUALITÉ AU JUSTE PRIX



Remorque autochargeuse



Silatube
*Aussi disponible modèle pour balles carrées*





**Pronovost** DEPUIS 1967
LA MARQUE DES PROFESSIONNELS

***Concessionnaires autorisés*** Pronovost

**Garage Denis Morin**
Baie-Saint-Paul (418) 435-2262

**Trudel & Piché inc.**
Beauport (418) 666-0860

**M.J. Brière inc.**
Caplan (418) 388-2166

**Gobeil Équipement (1987) ltée**
Chicoutimi (418) 549-3956

**Service agricole de l'Estrie**
Coaticook (819) 849-4646

**Les Équipements Adrien Phaneuf**
Granby (450) 372-7217

**Garage Oscar Brochu inc.**
La Guadeloupe (418) 459-6405

**Groupe Dynaco**
La Pocatière (418) 856-1765

**Longus Équipement inc.**
Laval (450) 628-4866

**Machineries Nordtrac Ltée**
Louiseville (819) 228-9494

**Les Équipements Phaneuf et Boucher inc.**
Marieville (450) 460-4951

**Garage Paul-Émile Anctil**
Mont-Joli (418) 775-3500

**Les Entreprises R. Raymond inc.**
Mont-Laurier (819) 623-1458

**Centre agricole Nicolet-Yamaska inc.**
Nicolet (819) 293-4441

**Coopérative agricole régionale Parisville**
Parisville (819) 292-2013

**Équipement de ferme Papineau**
Plaisance (819) 427-6217

**Performance Rimouski inc.**
Rimouski (418) 722-7414

**Machineries Pont-Rouge inc.**
Pont-Rouge (418) 873-3232

**Machineries Horticoles d'Abitibi inc.**
Poularies (819) 782-5604

**Équipement Guillet inc.**
Sabrevois (450) 346-6663

**Équipement G.M.D. enr.**
Saint-Bruno (418) 343-2033

**Équipement Séguin et frères inc.**
Saint-Clet (450) 456-3358

**Faucher & Faucher inc.**
Sainte-Marie (418) 387-2377

**François Goulet & Fils inc.**
Saint-Gervais (418) 887-3327

**Machinerie C. & H. inc.**
Saint-Guillaume (819) 396-2185

**J. René Lafond inc.**
Saint-Hermas Mirabel (450) 258-2448

**Inotrac inc.**
Saint-Hyacinthe (450) 796-3707

**Les Équipements Bruno Roy inc.**
Saint-Jacques (450) 839-7244

**Agricotech inc.**
Saint-Jacques Le Mineur (450) 245-3624

**Équipements Inotrac inc.**
St-Jean-sur-Richelieu (450) 347-5596

**Rolland Clément & fils inc.**
Saint-Maurice (819) 376-3877

**Cam-Trac Bernières inc.**
Saint-Nicolas (418) 831-2324

**Agritex St-Roch**
Saint-Roch-de-l'Achigan (450) 588-7888

**Raymond Lasalle inc.**
Saint-Thomas (450) 756-2121

**Les Équipements Adrien Phaneuf**
Upton (450) 549-5811

**René Riendeau inc.**
Varennes (450) 652-3604

**Équip. Compacts de l'ouest**
Vaudreuil (450) 455-7353

**Garage Maurice Leblanc**
Victoriaville (819) 752-2594

**Les Équipements Proulx & Raiche inc.**
Wotton (819) 828-2661

Visitez pour trouver
votre concessionnaire local
**www.pronovost.qc.ca**

CHEMINS DE FERME

# Pour des déplacements efficaces

Les chemins de ferme sont des structures importantes pour accomplir efficacement les déplacements vers les zones plus éloignées de l'entreprise. Il s'agit de routes pour le passage répété des tracteurs et autres équipements.

La plupart du temps sans fondation, ces chemins sont soumis à une pression de compaction à la suite du passage des équipements. La déformation qui en résulte et la compaction du sous-sol créent des dépressions où s'accumule et stagne l'eau. Ces chemins se creusent progressivement s'ils ne sont pas entretenus.

Les chemins en sols lourds, argileux et limoneux, sont plus sensibles à la compaction et à la déformation. Ceux en sols légers, sableux, sont mouvants et instables. De ce fait, les chemins ont occasionnellement besoin d'entretien.

Mario Cossette, ingénieur chez Les consultants Mario Cossette inc., de Trois-Rivières, donne quelques conseils à ceux qui veulent améliorer leurs chemins de ferme. Il y a d'abord une précaution à prendre en évitant autant que possible d'utiliser les chemins en période de dégel ou quand les sols sont saturés d'eau. Il faut ensuite s'assurer d'un bon égouttement des abords pour évacuer rapidement l'eau excédentaire de la fonte des neiges et des pluies. C'est pourquoi ces chemins sont souvent près d'un fossé.

Quand les chemins sont trop défoncés, il peut être souhaitable de les refaçonner pour rogner les bosses et combler les trous qui se sont formés lors des passages des véhicules. On peut aussi corriger les trous en les comblant avec un matériau meuble comme du sable. Mario Cossette recommande cependant l'utilisation, dans les argiles molles, d'une membrane de géotextile pour éviter l'enfoncement du matériau ajouté.

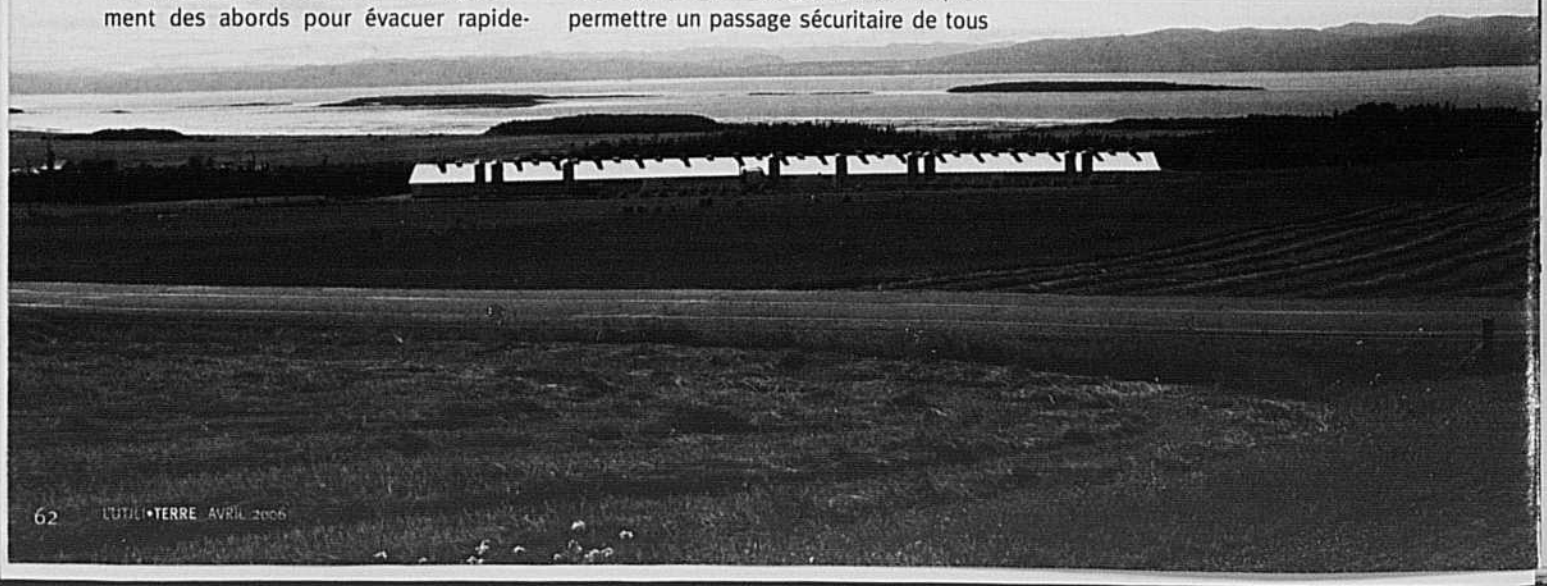
## PLUS LOURDS ET PLUS LARGES

Il faut également rappeler que les équipements utilisés actuellement sont plus larges et plus lourds qu'antérieurement. Ils exercent donc une plus grande pression sur une largeur plus importante. Il peut donc être nécessaire de consolider correctement les abords des chemins pour faire face à cette nouvelle réalité.

L'érosion et la compaction peuvent également détériorer les abords des ponceaux qui permettent de traverser les rivières et les fossés profonds. Il faut s'assurer qu'ils sont de largeur suffisante pour permettre un passage sécuritaire de tous les équipements et que la capacité de charge répond aux besoins. Une largeur suffisante facilite également un meilleur façonnage des pentes pour les protéger de l'érosion.

En effet, les coups d'eau importants peuvent emporter le matériau de remplissage. Il faut alors revoir le façonnage des abords pour les consolider. Le géotextile ou l'empierrement peuvent fournir des solutions à l'érosion en permettant une réfection du couvert végétal qui assurera une cohésion du matériau. Des bordures en bois peuvent aussi offrir une protection intéressante dans les cas de pentes abruptes.

Les chemins de ferme sont des structures permanentes qui peuvent être soumises à rude épreuve si elles sont utilisées dans de mauvaises conditions ou si on dépasse leur capacité de charge. Elles auront donc besoin d'entretien et de consolidation pour jouer leur rôle adéquatement. Un nivellement régulier permet de réduire le creusement des trous et de corriger les défauts de drainage et ainsi de faciliter les déplacements en période de pointe.



# Meilleurs achats en équipement usagé



Tracteur Case IH MX110, 1997, 2690 hres, 4X4, cabine, power shift, creeper, 3 sorties d'huile.



Tracteur Case IH MX100, 1998, 4681 hres, 4RM, cabine, power shift, creeper, 3 sorties d'huile.



Tracteur Case IH 595, 1994, 1700 hres, MFD, 60 HP, cabine, chargeur. P.S.D.



Tracteur Ford 7740 SLE, 1994, 4X4, cabine, 2 sorties d'huile, possibilité de chargeur.



Tracteur Case IH 1896, 3115 hres, cabine, 2 roues.



Tracteur Case IH JX95, 1486 hres, 90 HP, attache et valve pour chargeur Alo, 3 sorties d'huile.



Tracteur Kubota 8950DT, 1986, 6200 hres, cabine, 4 roues motrices, 100 HP, chargeur. P.S.D.



Tracteur Landini Ghibli 100, 2003, 2500 hres, 4X4, cabine, 3 sorties d'huile, transmission 24-24.



Tracteur Massey Ferguson 1085, 85 HP, cabine.



Tracteur Renault 651-4, 60 HP, 4X4, cabine, chargeur.



Tracteur Massey Ferguson 165, 1973, 2RM, 55HP, cabine, chargeur, 1 sortie d'huile. P.S.D.



Presse à balles rondes New Holland 848, attacheur à corde.



Presse à balles rondes Class 46WP, 1997, ramasseur large, attacheur à corde. P.S.D.



Fourragère Dion 1224HD, détecteur de métal, ramasseur andain, prix spécial démo. P.S.D.



Tracteur Case IH 4210, 1995, 1920 hres, 70HP, rops, 4X4, 2 sorties d'huile, chargeur, pelle et fourche.



Débroussailleuse Kuhn TB211, 2.1 mètres, couteau cuillère, 1 an d'usage.



Herse rotative Maschio Cobra 3 mètres, 2002, rouleau Parker, planche niveleuse



Rouleuse à grain Farm King 180, avec vis déchargement, rouleau chromé.



Déchiqueteuse balle ronde Rovibec, modèle Vangard stationnaire, 2 moteurs électriques.



Épandeur à fumier Gehl 1322, 2003, liner en plastique, pneus 21.5L-16 14 plis, PTO homocinétique, un bijou, comme neuf!

# SERVICE AGRO MÉCANIQUE INC.

**St-Clément, Tél.: (418) 963-2177**
**St-Pascal, Tél: (418) 492-5855**
**sam@intermobilex.com**

Financing provided by
**CNH Capital**

© 2006 CNH America LLC. All rights reserved. Case IH is a registered trademark of CNH America LLC. CNH Capital is a trademark of CNH America LLC. www.caseih.com

CASE IH

# DURABILITÉ
# FACILITÉ
# INGÉNIOSITÉ

## POUR CEUX QUI RECHERCHENT LA QUALITÉ




**Informez-vous de nos prix spéciaux**
valides jusqu'au 30 juin 2006.

LA SÉRIE 1000 | **OFFRE PLUS DE PUISSANCE, PLUS DE PERFORMANCE.**
**PLUS DE " TRACTEUR " POUR VOTRE ARGENT.**

WWW.CUBCADET.INFO
Les Distributions RVI Ltée 514-636-0620 #229

Cub Cadet
UNE FOIS POUR TOUTES...

**Alma (Delisle)**
Atelier Robert Fleury
Tél. : (418) 347-5132

**Berthierville**
Garage A. Garceau & Fils Inc.
Tél. : (450) 836-3967

**Bromptonville**
Atelier Mécanique Brompton
Tél. : (819) 846-3991

**Cabano**
Garage Roger A. Pelletier Inc.
Tél. : (418) 854-2680

**Cap de la Madeleine**
Major Mini Moteur Inc.
Tél. : (819) 372-0399
www.majorminimoteur.com

**Caplan**
Gaz Bar Caplan Mécanique Sport
Tél. : (418) 388-2231

**Cascapédia St-Jules**
Paul Barter & Sons Inc.
Tél. : (418) 392-4921

**Casselman (Ontario)**
Lafièche Sales & Service
Tél. : (613) 764-5406
www.geocities.com/lafleche_sns

**Chambord**
Chambord Sport Yamaha
Tél. : (418) 342-6202

**Cowansville**
Petits Moteurs Côté Enr
Tél. : (450) 266-3423

**East Broughton**
D. G. Usimécanique Inc.
Tél. : (418) 427-3597

**Farnham**
Farnham Auto Électrique Inc.
Tél. : (450) 293-3222

**Granby**
Équipements Pontbriand Inc.
Tél. : (450) 378-0046

**Grenville sur la Rouge**
Équip. Saisonniers Grenville Enr.
Tél.: (819) 242-3306

**Joliette**
Petits Moteurs Charette Inc.
Tél. : (450) 756-8844

**La Patrie**
Garage Charles Verret
Tél. : (819) 888-2208

**Lévis**
Benoît Bilodeau Inc.
Tél. : (418) 837-3686

**Loretteville**
Pleau Électrique Inc.
Tél. : (418) 842-3180

**Mont-Joli**
P. Labonté & Fils Inc.
Tél. : (418) 775-5877
plabonte@globetrotter.net

**Montréal**
Jean Guglia & Fils
Tél. : (514) 387-0871

**Mont-Tremblant**
Défi Sport Marine Moto. Motorisé
Tél. : (819) 425-2345

**Napierville**
Équipement Prairie Inc.
Tél. : (450) 245-7990

**Pabos**
Abel Denis Huard Marine Moto
Tél. : (418) 689-6283

**Plessisville**
Mécanique Gilles Roberge Inc.
Tél. : (819) 362-7164

**Québec**
Lachance & Fils Enr.
Tél. : (418) 647-4500
1-800-463-4896
www.lachance-fils.com

**Rivière du Loup**
Pelletier Moto Sport Inc.
Tél. : (418) 867-4611

**Shawinigan-Sud**
Équip. Motorisés Les Chutes Inc.
Tél. : (819) 537-5136

**St-Alexandre**
Équipements V. Ouellet & Fils Enr.
Tél. : (418) 495-2119

**St-Athanase Iberville**
Petits Moteurs 133 Enr.
Tél. : (450) 347-2424

**St-Charles**
Roy Mini Moteur Enr.
Tél. : (418) 887-3653
1-866-887-3653

**St-Côme**
R. Loignon Sport Inc.
Tél. : (418) 685-3893

**St-Constant**
Service Petits Moteurs St-Constant
Tél. : (450) 632-9001
spm@qc.aira.com

**St-Cyrille de Wendover**
Autoneiges Bourgeois Inc.
Tél. : (819) 397-5627

**St-Denis sur Richelieu**
Groupe Symac Saint-Denis
Tél. : (450) 787-2812

**St-Élie d'Orford**
M. Fixe Tout
Tél. : (819) 348-1439

**St-Elzéar (Beauce)**
Équip. Moto. J.A. Marcoux Inc.
Tél. : (418) 387-2509
www.jamarcoux.com

**St-Émile**
Outillage Plus 2000 Inc.
Tél. : (418) 840-1773

**St-Félicien**
Équipements M. Potvin Inc
Tél. : (418) 679-1751

**St-Gédéon (Beauce)**
Équipements R. Turgeon Inc.
Tél. : (418) 582-3711

**St-Guillaume**
Atelier 2000 Enr.
Tél. : (819) 396-0192

**St-Hyacinthe**
Groupe Symac
Tél. : (450) 799-5571

**St-Jean de Matha**
Motoneiges Géro Inc.
Tél. : (450) 886-3362

**St-Pierre-Les-Becquets**
Atelier Réjean Tétreault
Tél. : (819) 263-2464

**St-Prosper**
Garage Éloi Morin & Fils Inc.
Tél. : (418) 594-5348

**St-Raymond**
Cloutier Sports Inc.
Tél. : (418) 337-2216

**St-Romain**
G. Fortier Mécanique Enr.
Tél. : (418) 486-7580

**St-Tite**
J.M. Sports Enr.
Tél. : (418) 365-6370

**St-Ulric de Matane**
Centre Jardin Léonard Boulay Inc.
Tél. : (418) 562-1300

**Ste-Barbe**
Garage Ste-Barbe
Tél. : (450) 373-0601

**Ste-Brigitte des Saults**
Garage Martin Allard
Tél. : (819) 336-4160

**Ste-Claire**
Rosario Audet
Tél. : (418) 883-3936

**Ste-Julie de Verchères**
Garage Benoit Blain Inc.
Tél. : (450) 649-1297

**Terrebonne**
Équipements Terrebonne Enr.
Tél. : (450) 471-6661

**Upton - Granby**
Équipements Adrien Phaneuf Inc.
Tél. : (450) 549-5811
Tél. : (450) 372-7217

**Victoriaville**
Lévis Gagné Inc.
Tél. : (819) 758-1112

**Waterloo**
Équipements Labrecque Inc.
Tél. : (450) 539-1056

appui du CONCESSIONNAIRE
Cub Cadet
Une fois pour toutes...

TEXTE ET PHOTOS : MICHEL BEAUNOYER

# Le grand virage de BODCO



**FONDÉE DANS LES ANNÉES 70 À SAINT-FRANÇOIS-XAVIER, AU NORD DE SHERBROOKE, L'ENTREPRISE BODCO CONNAÎT PRÉSENTEMENT UN IMPORTANT VIRAGE. APRÈS AVOIR ACQUIS JAMESWAY, EN 2002, UN IMPORTANT MANUFACTURIER AMÉRICAIN, L'ENTREPRISE QUÉBÉCOISE A DÛ GÉRER À LA FOIS LA MISE SUR PIED DE LA PRODUCTION LOCALE, L'INTÉGRATION DE PLUSIEURS MARQUES DE COMMERCE DISTINCTES ET LA CRÉATION D'UNE NOUVELLE ÉQUIPE DE GESTION.** ▸



JD5510 4x4 chargeur 1494 hres, 2000. #223115A



JD5310N 4x4 étroit, 2800 hres, 2000. #221848A



JD6400 4x4 cab. 3513 hres chargeur. 43 500$ #219931C



JD6300 Hi-Crop. 39 500$ #220868A



JD2950 cab. 1986. 23 500$ #219480A



Case 5130 cab. 1991 1100 hres. #220631A



Landini 8880 1471 hres. 1996. 27 000$ #18972A



Ford 7740 cab. 3478 hres 1996. 28 500$ #222087A



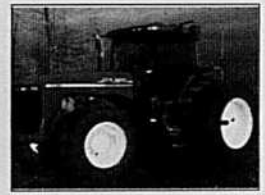
JD8420 Auto trak 2003 garantie. #222170A



JD8320 suspension 2003 garantie. #223140



JD7710 PQ 1998 duals. 59 500$ #219577A



JD8410 4x4 2000 garantie. 104 500$ #222171A



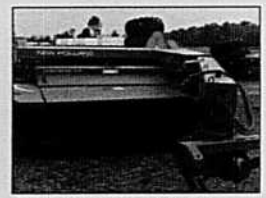
MX270 2002 1836 hres garantie. #220272A



Agco DT160 2001 1340 hres bijou. #221538A



MF3660 3610 hres, 1991. #222399B



NH412 à fleaux. 8800$ #219840A

## MACHINES À VENIR
## à court terme

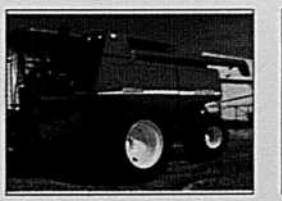
- JD6320 4x4 PQ cab. 600 hres.
- JD6420 4x4 PQ cab. 300 hres.
- JD5520N 4x4 cab. tracteur à verger 150 hres.
- JD5420 4x4.
- JD5425 4x4 cab. 280 hres.
- JD7220 2RM cab. 338 hres.
- JD7520 IVT 4x4 cab. Chargeur.
- JD7210 4x4 cab. chargeur 2002.
- JD7810 PST 4x4 cab. 2001.
- JD8520 4x4 cab. duals 800 hres.
- JD9200 3pts, 2800 hres.
- JD9320 3pts, 2468 hres.
- JD9400 batteuse 4x4 moteur 414.
- JD9550 2RM duals.
- JD9650STS 4x4 duals.
- JD9660STS 4x4 duals.
- JD9650W 4x4 duals.
- JD7200 planteur 12 rangs.
- JD7200 planteur 6 rangs.
- JD980 vibro 20'.
- JD455 semoir 25'.
- JD930 Moco 12'.
- NH848 presse balles rondes.

L'ENTREPÔT LAGUË

JOHN DEERE



Stohl râteau 4.1 m. 3350$ #220723A



JD9660STS 276 hres état neuf. #222804A



Takeuchi TB135 2001. 30 000$ #219654A

**1 800 267-USAGÉS (8724) (450) 799-5533 http://www.lagueltee.com**





*Une trentaine d'employés supplémentaires vont grossir les rangs de l'usine, qui en compte déjà 150, lors des périodes de pointe.*

L'entreprise Bodco, propriété d'actionnaires institutionnels québécois, incluant la SGF, le Fonds d'Action CSN, Amisk et des actionnaires minoritaires, manufacture maintenant une quinzaine de familles d'équipements, servant, selon les deux grands créneaux de la compagnie, à l'alimentation du bétail ou au traitement des fumiers. Avec l'acquisition de l'entreprise américaine, Bodco commercialise, sous diverses nominations, des équipements allant des plus simples nourrisseurs mobiles aux gigantesques épandeurs à purin.

« Les dernières années ont été intenses, explique Michel Lagacé, vice-président à la production, chez Bodco. Non seulement a-t-il fallu installer ici la production des équipements jadis faits aux États-Unis, mais nous avons aussi dû adapter tous les échelons du personnel aux nouveaux objectifs de l'entreprise. Ce qui est important de retenir de cette période de transition, c'est le fait que l'entreprise est dirigée par la volonté d'offrir sur tous nos marchés des équipements de la plus haute qualité. »

Du point de vue du consommateur, l'acquisition de Jamesway par Bodco a provoqué une certaine confusion. En achetant Jamesway, l'entreprise québécoise introduisait sur le marché des équipements signés J-Star, PCS, VanDale, Multi-Mix en plus de ceux arborant le logo Bodco. « Nous réalisons présentement une normalisation de cette situation, explique à son tour Mario Vitali, vice-président aux ventes et au marketing pour le manufacturier. Nous allons utiliser la marque de commerce Jamesway, utilisée et bien établie sur le marché américain depuis une centaine d'années, sur tous nos produits. »

De plus, le réseau de commercialisation a été passablement malmené au cours des dernières années et l'entreprise compte s'y attaquer. Pour restructurer le réseau, ses dirigeants veulent établir deux grandes familles de produits qui seront proposés de façon distincte, soit les équipements d'alimentation et ceux touchant la gestion des fumiers. « Nous devons mettre fin à la confusion, » explique M. Vitali. ▶

SUITE EN PAGE 73

# VARIO® TMS

# Nos concurrents détestent...

## La série 900

**Dommage car les utilisateurs eux en apprécient tous ses avantages**

**UN ESSAI VOUS CONVAINCRA**




FIELDSTAR READY

**Voyez vos concessionnaires d'élite et Osez l'avenir**

# FENDT®

www.fendt.com

AGCO FINANCE

AMOS
(819) 732-6296
(819) 782-5604
*AGRITIBI R.H. INC.*

MONT-JOLI
(418) 775-3500
**Garage Paul-Émile Anctil Ltée**

MONTMAGNY
(418) 248-0955
**Bossé et Frère Inc.**

SAINT-BRUNO
Lac St-Jean
1 877 343-2033
ÉQUIPEMENT GMD ENR.

SAINT-HYACINTHE
(450) 799-5571
1 866 615-5571
groupe SYMAC machinerie agricole
PROPRIÉTÉ DE COMAX

SAINT-ROCH DE L'ACHIGAN
(450) 588-2055
MACHINERIES NORDTRAC INC.

WWW.COLUMBIA-CANADA.COM

# RECHERCHES

COLUMBIA




*MODÈLE 2761F*
*MOTEUR 16HP COLUMBIA*
*TRANSMISSION CRUISEMATIC®*
*PLATEAU DE COUPE DE 38PO*






COUREZ LA CHANCE DE GAGNER L'UN DES 5 FORFAITS WESTERN incluant des billets pour la finale du Rodéo du

**FESTIVAL WESTERN DE ST-TITE** ET UN SÉJOUR

À L'AUBERGE SANTÉ LAC DES NEIGES. Valeur totale approx. des prix: 2500,00$

VOIR DÉTAILS CHEZ VOTRE DÉPOSITAIRE COLUMBIA.

Auberge Santé Lac des Neiges

**COLUMBIA**

*Des gens de service!*

**Alma (Delisle)**
Mécalac Inc.
Tél. : (418) 668-5155

**Amos**
Location Lauzon (Amos) Inc.
Tél. : (819) 732-2652

**Amqui**
André Hallé & Fils Ltée
Tél. : (418) 629-4111

**Baie St-Paul**
Garage Jean-Claude Simard Enr.
Tél. : (418) 435-5793

**Beauceville Est**
Station Service R.M. Carrier Inc.
Tél. : (418) 774-9112

**Beaumont**
Équipement Léger de Beaumont
Tél. : (418) 835-6211

**Bonsecours**
Garage C. Lussier Inc.
Tél. : (450) 532-4622

**Brébeuf**
Réparation Jean-Pierre Maillé Enr.
Tél. : (819) 425-9253

**Chambly**
Équipements S. Briand
Tél. : (450) 658-1800

**Château-Richer**
Claude Cinq-Mars Inc.
Tél. : (418) 824-4261

**Clermont**
Performance Sports
Tél. : (418) 439-4944

**Cloridorme**
Wilbrod Bélanger & Fils
Tél. : (418) 395-2115

**Cookshire**
Scies à Chaine Claude Carrier Inc.
Tél. : (819) 875-3847

**Disraeli**
Rouleau & Frères Sport Inc.
Tél. : (418) 449-2176

**Fleurimont**
Petits Moteurs Fleurimont Inc.
Tél. : (819) 563-0050

**Gaspé**
Mini Mécanique Gaspé Inc.
Tél. : (418) 368-5733

**Ham-Nord**
Équipements Lemay Inc.
Tél. : (819) 344-2625

**Howick**
Équipements Albert Billette Inc.
Tél. : (450) 825-2286

**Joliette**
Garage Madon Inc.
Tél. : (450) 753-7858

**L'Annonciation**
Ventes Services Ste-Marie Enr.
Tél. : (819) 275-2591

**Lac Etchemin**
Lehoux Sports Inc.
Tél. : (418) 625-3081

**Lachute**
Au Petit Moteur de Lachute
Tél. : (450) 562-3434

**Lambton**
Équipro André Bolduc Enr.
Tél. : (418) 486-7071

**Lasarre**
Moto Sport Lasarre + Inc.
Tél. : (819) 333-2249

**Laurierville**
Petites Mécaniques Enr.
Tél. : (819) 365-4660

**Le Gardeur**
Location Le Gardeur Inc.
Tél. : (450) 581-6345

**Louiseville**
Machineries Nordtrac Ltée
Tél. : (819) 228-4848

**Maniwaki**
Équipements Maniwaki Inc.
Tél. : (819) 449-1744

**Napierville**
Équipements Pascali Enr
Tél. : (450) 245-7532

**Nicolet**
Garage R. McMahon Enr.
Tél. : (819) 293-6808

**Notre-Dame du Lac**
Garage C.L. Cloutier Inc.
Tél. : (418) 899-6781

**Nouvelle**
Garage Elvin McBrearty Inc.
Tél. : (418) 794-2882

**Pabos**
Abel Denis Huard Marine Moto
Tél. : (418) 689-6283

**Pohénégamook**
Lionel Charest & Fils Inc.
Tél. : (418) 893-5334

**Princeville**
Eugène Fortier & Fils Inc.
Tél. : (819) 364-5339

**Québec**
Scie à Chaine Lavoie Ltée
Tél. : (418) 522-6064

**Rigaud**
Le Bricotilleur Inc.
Tél. : (450) 451-0126

**Roberval**
Réul Boivin & Fils Ltée
Tél. : (418) 275-2502

**Rouyn-Noranda**
Moto Sport de la Capitale
Tél. : (819) 762-7714

**Saguenay**
Mini Mécanique Saguenay
Tél. : (418) 543-4673

**St-Anselme**
Kubota Lacasse Inc
Tél. : (418) 885-4754

**St-Cuthbert**
J.M. Dubois Enr.
Tél. : (450) 836-3626

**St-Étienne des Grès**
Garage Bellemare Moto Inc.
Tél. : (819) 535-3726

**St-François Xavier de Brompton**
Atelier le "K" Enr.
Tél. : (819) 845-7770

**St-Gabriel**
Jobidon Marine Sports Inc.
Tél. : (450) 835-3407

**St-Georges Est**
M.T. Mécanique Inc.
Tél. : (418) 227-6506

**St-Honoré de Shenley**
Garage Christian Campeau Inc.
Tél. : (418) 485-6527

**St-Hyacinthe**
Atelier Tanguay Enr.
Tél. : (450) 773-3708

**St-Joseph**
Raymond Brousseau & Fils Inc.
Tél. : (418) 397-5805

**St-Lin des Laurentides**
Équipements R. Daoust Ltée
Tél. : (450) 439-2502

**St-Michel des Saints**
B.L.R. Motorisé Inc.
Tél. : (450) 833-5000

**St-Nicéphore (Drummondville)**
Équipements Thivierge Inc.
Tél. : (819) 398-7445

**St-Paul d'Abbotsford**
Bernard Sport 1988 Inc.
Tél. : (450) 379-5888

**St-Pie de Bagot**
Garage Noël Bernier Enr.
Tél. : (450) 772-5308

**St-Polycarpe**
Garage Daniel Marleau Enr.
Tél. : (450) 265-8523
Tél. : 1-800-365-8523

**St-Ulric de Matane**
Centre Jardin Léonard Boulay Inc.
Tél. : (418) 562-1300

**Ste-Croix**
Les P'tits Moteurs Enr.
Tél. : (418) 926-3960

**Ste-Julie de Verchères**
Garage Benoit Blain Inc.
Tél. : (450) 649-1297

**Ste-Marie de Beauce**
Mécani-Beauce Inc.
Tél. : (418) 387-3911

**Trois-Rivières**
Mach. Baron & Tousignant Ltée
Tél. : (819) 378-3472
www.barontousignant.com

**Valleyfield**
Réparations Ronald Blais
Tél. : (450) 371-9944

**Victoriaville**
Vic Mini Moteur Inc.
Tél. : (819) 752-4703

Garantie Limitée de 2 ans

appui du CONCESSIONNAIRE

**COLUMBIA**

*Des gens de service!*

GENDRON VALLEYFIELD

L'AS du camion agricole
www.gendronford.com

1-888-371-0711

## FUSION

- Présence audacieuse & percutante
- Habitacle élégant & fonctionnel
- Technologie de pointe
- Conduite nerveuse & silencieuse
- Choix de deux moteurs Duratec 4 cyl ou 6 cyl
- Panoplie de caractéristiques de sécurité de série





## F-150

- Réputation sans égale
- Amalgame parfait de robustesse et de raffinement
- Le V8 Triton 5 4 avec ses 300 chevaux et 365 lb-pi
- 80% du couple disponible à 1000 tr/min
- Vive le roi! L'ensemble King Ranch : luxe et aventure
- Édition Harley-Davidson, faites-vous plaisir

## SPORT TRAC 2007

- Le meilleur Sport Trac jamais offert
- Robuste comme pas un
- V8 optionnel de 292 chevaux
- Boîte automatique optionnelle à 6 rapports
- Suspension à quatre roues indépendantes
- Plateau en composite avec rangement





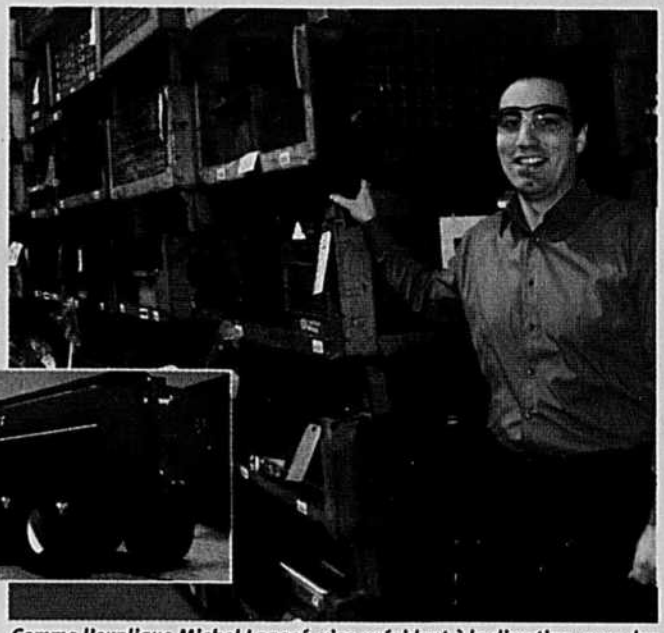
## F-250 & F-350

- Moteur Turbo Diesel Power Stroke de 6L optionnel
- Chefs de file incontestés
- Une robustesse & un raffinement qui surprend
- Look d'enfer!
- Édition Harley-Davidson pour passionnés
- Un camion pour accomplir les plus gros travaux





*Toutes les pièces composant les équipements sont vérifiées avant leur assemblage et une fois montées.*



*Comme l'explique Michel Lagacé, vice-président à la direction, avec des équipements commercialisés depuis plus de 100 ans, la gestion des pièces de rechange nécessite toute une logistique.*

SUITE DE LA PAGE 68

**RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT**

Peu importe la marque, tous les équipements Jamesway continueront d'être fabriqués dans les deux usines de Saint-François-Xavier. Misant sur l'innovation, l'entreprise de 150 employés, dont une quinzaine à l'entrepôt américain, compte sur un département de la recherche d'où émanent les nouveaux équipements. Le dernier-né de l'entreprise, l'épandeur à lisier à suspension indépendante, le Ultra Track, à six ou huit roues, illustre bien la démarche menant à l'introduction d'un nouveau produit.

« Nous avons créé une table ronde, regroupant nos représentants, des gens de la production ainsi que les membres d'une firme externe spécialisée, explique Michel Lagacé. Après le brassage d'idées, orienté sur ce que le marché attendait de nous, notre bureau du génie a pris la relève. » Les prototypes résultants de cette démarche ont ensuite été mis à l'épreuve, pendant six semaines, dans des conditions extrêmes, sur un terrain de l'entreprise à proximité du site de production. L'objectif était de pousser les machines à leur limite et évaluer toutes les faiblesses décelées pour les corriger.



# SOYEZ PRÊT POUR LA SAISON



**VISITEZ VOTRE MAGASIN CARQUEST DÈS AUJOURD'HUI !**



*Nous offrons une multitude de pièces, produits et outillages donc vous pouvez avoir besoin pour l'entretien de vos équipements et machines agricoles.*

CARQUEST®

*visitez www.carquest.ca*

YVES RIVARD*

## VENDRE SES PRODUITS SUR INTERNET :

# Une idée qui peut rapporter gros

***Impossible d'en douter : Internet regorge de possibilités commerciales susceptibles d'être exploitées par les producteurs de l'agroalimentaire. En effet, que diriez-vous de vendre votre délicieux sirop d'érable en France ou vos légumes au Mexique? Et que dire de la possibilité pour les gens de la région d'acheter, en ligne, vos produits frais?***

Tout cela, et bien plus encore, est maintenant devenu monnaie courante pour les consommateurs. Ne reste plus aux producteurs qu'à se faire connaître! Si vous n'êtes pas familiers avec le sujet, voici certaines des étapes clés à franchir.

La création d'un site Internet peut faire partie intégrante de votre stratégie d'affaires globale et vous aider à atteindre de nouveaux objectifs. Il suffit, dans un premier temps, d'évaluer si votre produit devrait ou non être vendu en ligne. Mettez-vous à la place de vos clients; dans quelle mesure est-ce important pour eux de voir et de toucher les articles avant de se les procurer? Compte tenu des frais d'expédition applicables, vos clients veulent-ils acheter en ligne? Souhaitent-ils obtenir de l'information détaillée sur vos produits?

### UNE QUESTION DE LOGIQUE

Actuellement, beaucoup de sites▶








CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR

transactionnels agricoles québécois proposant des produits seraient orientés vers la vente d'embryons de vache Holstein, de produits alimentaires biologiques, d'éléments d'horticulture, de produits de l'érable, de bois de chauffage et de produits alimentaires fins tels que du vin, du cidre et des fromages.

Si vous vendez des articles qu'on peut facilement se procurer dans les magasins locaux et dont les frais d'expédition représentent plus de 20 % du prix, les consommateurs trouveront probablement qu'ils n'ont rien à gagner à les acheter en ligne à moins qu'ils soient rares ou offerts en période de rareté. Là, des occasions d'affaires intéressantes sont possibles.

Un site Internet contient du texte, des images, des données et des applications logicielles hébergés sur un ou plusieurs serveurs branchés à Internet. Si vous optez pour la création d'un site transactionnel, vous devrez tenir compte d'éléments importants. Par exemple, décider de le développer vous-même ou de faire appel à des sous-traitants. Vous devrez également évaluer dans quelle mesure votre site devra être personnalisé et considérer l'utilisation de composantes existantes.

Développer un site Internet, ce n'est pas comme en assurer le bon fonctionnement. Son élaboration consiste à créer et à mettre en oeuvre de nouvelles caractéristiques tandis que voir à son bon fonctionnement, c'est le tenir à jour, traiter les commandes et régler les problèmes qui peuvent survenir. Les employés d'une entreprise aptes à développer un site Web sont généralement des spécialistes en la matière et il faut souvent plus de personnel pour créer un site que pour effectuer les tâches liées aux activités ou à l'entretien.

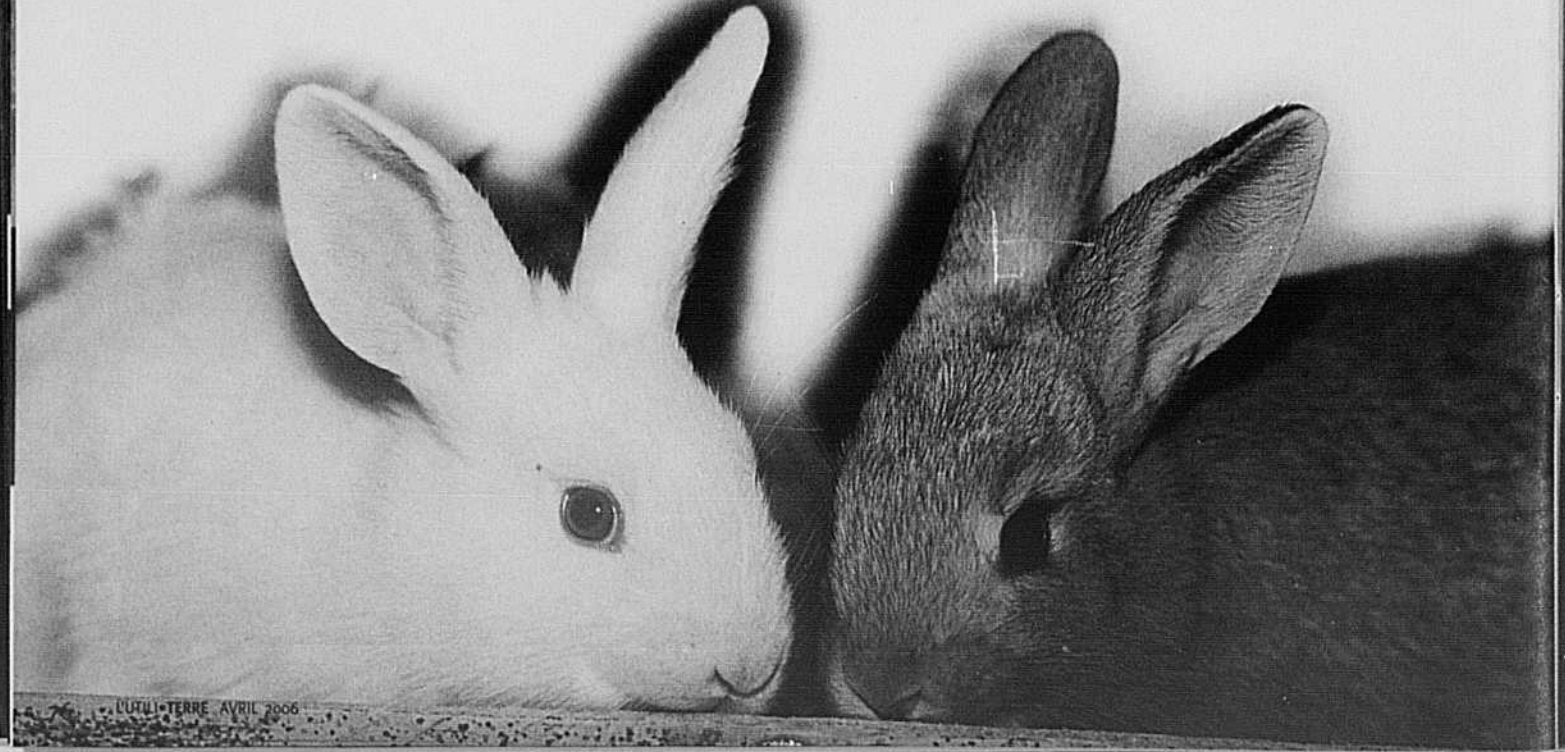
Pour ces raisons, la plupart des entreprises confient la création de leur site à un tiers, mais il se peut que vous ayez des ressources à l'interne sans le savoir : vos enfants, votre neveu ou le fils d'un employé pourraient être en mesure de créer votre site puisque, souvent, cette technologie n'a pas de secret pour eux.

## NE PAS PARTIR DE ZÉRO

Beaucoup d'agriculteurs ayant l'idée de lancer un site transactionnel croient qu'ils doivent tout faire à partir de zéro, ce qui n'est pas du tout le cas. Il existe sur le marché des plateformes d'application et des logiciels prêts à utiliser qui offrent une foule de caractéristiques. Parmi celles-ci, mentionnons les catalogues de produits, les cartes de magasinage, l'accès à l'information sur les comptes des clients, les systèmes de gestion de contenu et les forums de discussion. Ces composantes peuvent être achetées et intégrées à un site sans trop d'efforts, ce qui sauve énormément de temps.

Si vous confiez la création de votre site à un sous-traitant, dites-lui clairement si vous voulez qu'il se serve ou non de composantes prêtes à utiliser. Les bons fournisseurs peuvent combiner celles-ci au développement personnalisé pour créer un site répondant à vos besoins. Certaines firmes spécialisées offrent des solutions clés en main. C'est le cas d'Agricom, une entreprise qui se spécialise dans la conception et la mise en ligne de sites liés aux secteurs agricole et agroalimentaire. Certaines des solutions proposées consistent en un site de base opérationnel et nécessitent très peu ou pas de travail de développement de logiciels. Ces solutions s'avèrent plus économiques et peuvent représenter un bon choix pour les producteurs agricoles qui veulent vendre des produits sans avoir besoin d'apprendre l'informatique. ▶

***Votre artisanat ou votre élevage de lapins pourraient intéresser de nombreuses personnes, le saviez-vous?***



# UN PARTENAIRE *FIABLE*.
# ÇA SIMPLIFIE GRANDEMENT LA VIE!

**Si vous recherchiez un STYLE imposant, combiné au summum du CONFORT, vos souhaits sont finalement comblés.**
**Les nouveaux tracteurs Massey Ferguson de la série MF 6400 sont conçus et mis au point pour offrir un fonctionnement FACILE. Ils livrent DURABILITÉ et FIABILITÉ, des qualités proverbiales de la machinerie Massey Ferguson depuis plus de 150 ans. Les tracteurs MF 6400 sont inégalés en ce qui a trait à la puissance utilisée efficacement et la technologie innovatrice.**

MASSEY FERGUSON®




Massey Ferguson® est une filiale à part entière de la société AGCO Corporation, Duluth, Géorgie.

**Financement disponible**

## MACHINERIES NORDTRAC LTÉE

**278, Ruisseau des Anges Sud, St-Roch-de l'Achigan**
**Tél. : (450) 588-2055 – Fax : (450) 588-7886**
**machineriesnordtrac@bellnet.ca**

**200, Grande Carrière, Louiseville, Cté Maskinongé**
**Tél. : (819) 228-9494 – Fax : (819) 228-4055**
**machinerie.nordtrac@cgocable.ca**




MF 8250, 4RM, 2002, 2154 hres, 160 HP PTO, transm. dynashift, inverseur hydraulique 32X32, pneus radial Michelin, chargeur Alo Q980 autonivelant.




MF 6280, 4RM, 2003, 1823 hres, 110 HP PTO, transm. dynashift, inverseur hydraulique 32X32, chargeur Hardy Extrême 115 DL, pneus radial Michelin.




MF 6180, 4RM, 1998, 3778 hres, 110 HP PTO équipé d'un chargeur Hardy, transm. dynashift 32X32 18.4R38.




MF 3070, 4RM, 1989, 4200 hres, 80 HP PTO, cabine, air, transmission 32X32 avec inverseur synchronisé, bonne mécanique, propre




MF 399, 2RM, 1993, 4119 hres, 95 HP PTO, cab. hi-line, transm. 12X12, inverseur synchronisé, 2 scv, essuie-glace arr., possibilité de roues doubles, possibilité de financement.




MF 1545, 1986, 6000 hres, 4RM, incl. 4 roues à gazon + 4 roues agricoles complètes, hydr. 3 points, 2 scv, cab, chauffage.




MF 210, 2RM, 1980, 2067 hres, contrôle hydr. avant-arr., souffleur arrière Pronovost, lame hydr. avant, 1 set chaîne, lame 3 points arrière.




AGCO White 6105, 4RM, 1994, 105 HP PTO, cabine, air, inverseur synchronisé, girophare, essuie-glace arrière, 2 sorties d'huile, pelle Alo 670.




JD 7710, 4RM, 1997, 4117 hres, 130 HP PTO, transm. powerquad avec inverseur à droite 2 scv, pneus arr. 16.9R46 Michelin Agribib avant 14.9R30.




JD 6310, 4RM, 1999, 4600 hres, cab. 80 HP PTO, air, transm. powerquad 16X16, 3 scv, siège à air, radio, inverseur hydraul., hydraul. électronique, réducteur de vit., girophare, impeccable.




Case Inter MXM130, 4RM, 2003, 2350 hres, 105 HP PTO, pesées avant, 4 pneus neufs + roues doubles arrière, suspension cabine, transm. full powershift, comme neuf!




Case Inter 7130, 4RM, 1989, 4750 hres, 172 HP PTO, pesées avant, pneus 20.8X42, transm. powershift avec vitesses rampantes (creepor), roues doubles.




Case Inter 5140, 4RM, 1991, 7800 hres, 94 HP PTO, pesées avant, transm. powershift, pneus quasi neufs Michelin.




Case 2290, 2RM, 1980, 4800 hres, 130 HP PTO, cabine, air, girophare, transmission powershift, 2 sorties d'huile.



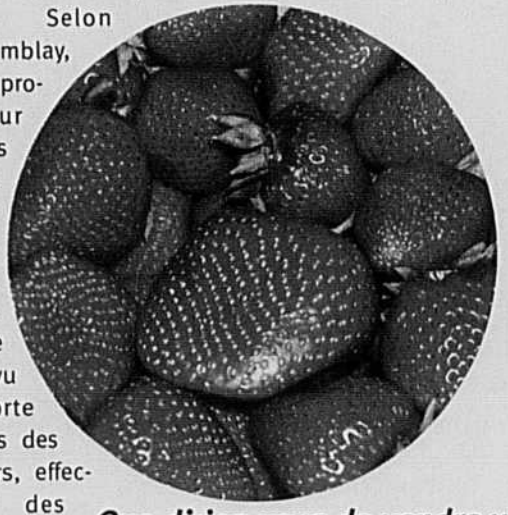

New Holland 8160, 4RM, 1997, 4500 hres, pesées avant, 4 sorties d'huile, transmission Range Command, roues doubles.

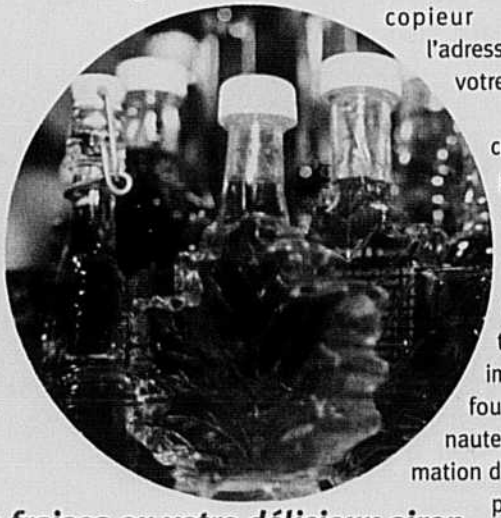
**Pour plus de détails ainsi que pour d'autres tracteurs et machineries visitez notre site : www.nordtrac.com**

Il est également possible de créer son site soi-même et d'ensuite confier le référencement à une entreprise spécialisée moyennant des coûts minimes.

### LE RÉFÉRENCEMENT : CLÉ DU SUCCÈS

Comme les agriculteurs ne possèdent pas les ressources voulues pour héberger eux-mêmes leurs serveurs et ne sont pas nécessaires disposées à investir pour mettre en place les infrastructures nécessaires (et c'est bien normal), la majorité d'entre eux confient donc l'hébergement de leur site à un tiers, notamment un fournisseur d'accès à Internet ou une autre entreprise spécialisée. Selon Emmanuel Tremblay, directeur de la production pour Agricom, les avantages seraient nombreux, en termes de coût et de temps : « Pour que votre site soit vu et qu'il ressorte des recherches des consommateurs, effectuées par des moteurs de recherche tels que Google, Yahoo ou Alta Vista, il doit être pleinement indexé et positionné dans tous les moteurs sur Internet. Pour ce faire, un professionnel dispose des outils, des méthodes et des ressources pour s'assurer que votre nom d'entreprise ou votre type de produits soient associés à des mots clés ».





***Que diriez-vous de vendre vos fraises ou votre délicieux sirop d'érable en France ou ailleurs?***

Parmi les méthodes utilisées en fonction des critères de pertinence des moteurs, M. Tremblay cite les mots figurants sur la page d'accueil, les termes en caractères gras, la densité et le nombre de mots clés. Bref, des trucs du métier.

### LA SÉCURITÉ DES UNS ET DES AUTRES

La sécurité est l'un des éléments les plus importants à prendre en considération lorsqu'on exploite un site transactionnel. Les visiteurs doivent pouvoir effectuer des transactions sécuritaires à partir de votre site. Votre fournisseur vous aidera à obtenir un certificat numérique et à trouver une entreprise de traitement de paiement sécurisé (Visa, Paypal, Verisign, etc.).

Toutefois, avant d'embarquer un tel système de paiement sécurisé, qui vous coûterait moins de 500 $, il faut vous assurer de certains faits. Selon M. Tremblay, pour qu'un tel système de paiement électronique soit rentable, il faudrait compter sur 50 visiteurs uniques par jour. Ensuite, il faut prendre en considération que le fournisseur chargera environ 0,30 $ par transaction, et dépendamment du système utilisé tel que AdWords ou AdSense, deux types de liens sponsorisés, d'autres frais d'environ 0,30 $ seraient également à prévoir. Comme le souligne Emmanuel Tremblay, les professionnels sont à même de proposer des solutions qui procurent un coût de revient plus bas que par un référencement sponsorisé.

### TRUCS ET CONSEILS

N'employez pas de jargon, mais un langage simple et convivial pour votre site. Des images cliquables peuvent attirer l'attention et une bonne fonction de recherche doit permettre aux utilisateurs de trouver aisément l'information. Votre site doit être simple; plus la navigation sera complexe, plus les risques de perdre des clients seront grands. S'ils ne parviennent pas à trouver ce qu'ils cherchent après trois clics, vous devriez peut-être repenser la structure de navigation.

Insérez des photos en couleur de qualité professionnelle; les images timbres-poste (thumbnails) sont idéales pour le magasinage. Autre conseil : n'encombrez pas votre site de publicité ou de bannières qui ne correspondent pas à l'image de votre entreprise.

Offrez différents moyens aux visiteurs de vous contacter en indiquant les numéros de téléphone et de télécopieur ainsi que l'adresse postale de votre entreprise.

La description de vos produits ou services doit faire ressortir leurs avantages. Le texte et les images doivent fournir à l'internaute toute l'information dont il a besoin pour acheter en toute confiance.

Dotez votre site d'une section qui décrit la marche à suivre pour commander vos produits. Indiquez vos politiques d'expédition, de traitement des commandes, de retour des marchandises et indiquez les coordonnées de la personne-ressource à rejoindre en cas de modification ou d'erreur.

Indiquez comment vous protégez les renseignements personnels de vos clients. Selon la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*, vous devez obtenir le consentement des utilisateurs pour leur demander électroniquement de l'information. Cela doit être indiqué clairement sur votre site.

**journaliste à la pige*

# Équipement Veilleux Coaticook

544, rue Main Ouest
(819) 849-0300
donald@lesevl.com



JD 8520, 3100 hres, 2002, roues doubles 20.8X46, garantie jusqu'au 21 mars 2007.



JD 7220, 2005, 130 hres, renverse, pneus 18.4X34.



JD 6420, 2003, 1900 hres, 40KM, renverse, 18.4X38.



JD 7210, 1998, 4105 hres, renverse à gauche, 18.4X38, 16X16 (2 en inventaire).



JD 2755, 1989, ailes avant, 18.4X34, air.



JD 8440, 1980, 5380 hres, pneus 90% bon, roues doubles.



JD 3140, 1980, 2RM, 6300 hres, 4 sorties d'huile.



IH 1066, turbo, roues doubles, 2RM.



IH 3088, 1986, 5295 hres, 18.4X38.



JD 446, 1998, 4X4, méga-wide, pick-up, PTO 540, très propre.



JD 945, 1999, 13.5 pi., fléaux, 1000 RPM.



JD 1780, 6 rangs maïs, 11 rangs soya, moniteur 250.



Gehl 1265, fourragère, détecteur de métal, nez à foin 7 pi., nez à maïs 3 rangs.



BR 740, presse à balles rondes, 2003, PTO 540, pick-up large, corde + filet.



JD 335, 4X4, attacheur (2 en inventaire).

# Équipement Veilleux Lennoxville

9 rue Queen
(819) 564-8850
bernard@lesevl.com



Tracteur Landini 8880, 1996, 1700 hres, 4x4, pelle, cab, 24/12, 3 scv, ailes avant.



Tracteur New Holland TM190, 2003, 681 hres, Super steer, power shift, très propre, 4RM, roues doubles, 22l pesée avant, 18.4R46, radio CD, 4 scv arrière.



Tracteur John Deere 755, 1992, 3500 hres, 4x4, tondeuse, soufleuse.



Herse à disques John Deere Frontier DH1296, 2005, 1 hre, sur 3 points, comme neuve, un bijou, 24 disques de 20"x7.5" spacing, 8 pieds de large.



Tracteur John Deere 4710, 2003, 430 hres, pelle neuve, 4RM, cab. Laurin, très propre.



Tracteur John Deere 110 TLB, 2004, 1100 hres, 4x4, chargeur back-hoe, pneus industriels, scv diverter, 7 fonctions.



Excavatrice John Deere 35C, 2004, traction caoutchouc, cabine, chaufferette, pouce, bucket 24".



Épandeur à fumier New Holland 790, tandem, pneus camion.



Planteur à maïs 4 rangs John Deere 7200, 1989, moniteur trac 100, unité de semis à doigts, distributeur à engrais sec. P.S.D.



Herse à disques Pittsburg, 32 disques.



Tracteur Massey Ferguson 35, 1959, 2RM, 1959, 3300 hres, diesel, 4 cylindres, pas de p-steering.



Herse à disques Inter, 60 disques.



Tracteur Oliver 550, 1962, 3566 hres, au gaz, avec pelle.



Tracteur Landini Blizard 75, 1996, 2200 hres, 4RM, cab.



Tracteur John Deere 2140, 1981, 2RM, 18.4x30, 1000-16.

# New Holland aide à former la relève

*La bannière New Holland s'associe de belle façon à la formation de la relève en signant une entente avec le département de mécanique agricole du Centre multiservices des Samares, à Joliette, lui assurant la fourniture d'équipements de pointe pour les cinq prochaines années. C'est à l'initiative d'un concessionnaire de la région, Raymond Lasalle inc., que des tracteurs et autres machines agricoles seront prêtés à l'école afin que les jeunes mécaniciens en devenir puissent se faire la main sur des équipements modernes.*

*Les représentants de la commission scolaire y trouvent leur compte, puisque l'entente leur offre des équipements que le Centre de formation n'aurait pas les moyens de s'offrir alors que les gens de l'industrie voient dans ce projet une stratégie visant à améliorer la formation technique des mécaniciens.*

*Selon Réal Préfontaine, directeur chez New Holland du Canada, « Notre volonté est de poursuivre le rehaussement des standards de qualité chez nos concessionnaires. Cette démarche passe en grande partie par la formation. De plus, New Holland est très fier de s'associer de cette façon à notre relève agricole. »*

*Le programme de mécanique agricole existe depuis plus de dix ans à Joliette. Une quinzaine d'étudiants obtiennent leur diplôme annuellement. Pour eux, le taux de placement est de 100 %.*



*Alex Corriveau, représentant le concessionnaire New Holland Raymond Lasalle inc., Réal Préfontaine, directeur New Holland Canada, Christian Trudel, directeur du Centre multiservice des Samares et Michel Forget, vice-président de la Commission scolaire lors de la conférence de presse annonçant ce partenariat.*



*Une quinzaine d'étudiants, filles et garçons, profiteront d'équipements de pointe pour apprendre la mécanique agricole. Après la conférence de presse, ils bouillaient d'impatience d'aller jouer sous les capots!*



**Un système de drainage souterrain, ça s'entretient!**

Gardez cet investissement rentable en vous assurant qu'il fonctionne à son meilleur.
Pour un maximum de rendement, faites nettoyer vos drains.
Nous offrons le service de nettoyage de drains.

**« RÉSERVEZ TÔT POUR CONFIRMER VOTRE DATE »**

contactez : Jacques Robert
Tél.: (819) 375-5860 (418) 286-6205



CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON D

# LE TOUR DU CHAPEAU AVEC L'UTILI-TERRE

**Vous avez de bonnes idées de reportages techniques pour *L'Utili-Terre*? Vous connaissez un jeune et passionné, un patenteux ou un bricoleur hors pair? Vos idées pourraient vous valoir une casquette exclusive *L'Utili-Terre*. C'est tout simple. Contribuez à l'essor de votre magazine en nous faisant parvenir, sur le coupon apparaissant sur cette page, trois idées de reportage ou les noms de trois personnes qui vous semblent dignes d'apparaître dans nos pages pour leur brio technique. Les 50 premiers répondants admissibles recevront notre coloré couvre-chef.**

## CONCOURS LE TOUR DU CHAPEAU AVEC L'UTILI-TERRE

Mes trois suggestions :

1- _____

2- _____

3- _____

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____

Code postal : _____ Téléphone : _____

**Faites parvenir vos suggestions à l'adresse suivante :**
**Le tour du chapeau avec L'Utili-Terre**
**555, boulevard Roland-Therrien**
**Longueuil, Québec J4H 3Y9**





MASSEY FERGUSON

**Équipement industriel • Agricole**
**Jardin & Pelouse**
**VENTE • LOCATION**

**ÉQUIPEMENTS PRAIRIE INC.**
**C.P. 760, 433, Route 219, Napierville, J0J 1L0**
**Tél.: (450) 245-7990**
*Financement sur approbation de crédit



Deutz-Allis 9170, 1991, 3500 hres, peinture refaite, pneus 20.8x42, mécanique en parfaite condition.



MF 8270, 200 HP PTO, transmission powershift avec inverseur, roues doubles, 3200 hres.



JD 3140, 1981, 90 HP PTO.



MF 3120,100 HP PTO, transmission 32 vitesses, transmission refaite en neuf.



MF 3075, 86 HP PTO, 16 vitesses, pneus 16.9x38, peinture neuve . 25 000$.



MF 399, très très propre, 100 HP PTO, cabine A/C, transmission 12-12.



MF 4243, 2000, 75 HP PTO, 1800 hres, très propre, les grands pneus ont été changés.



New Holland 6635, 2100 hres, 75 HP PTO, cabine A/C, très propre.



Case 595 avec chargeur 2255, quick attache, 2RM, 3500 hres.



Arroseuse Hardi 800 gallons, 66 pi. rampe hydraulique, contrôle électrique, marqueur à mousse. Remplisseur de produit, moniteur HC 2500.



Cultivateur Case 4700 35 pi., dent en « C », peigne arrière. 6500$



Arroseuse M&S 500 gallons, rampe manuelle de 50 pi., contrôle avec moniteur reven, marqueur à mousse.



Planteur John Deere 4 rangs, rehausse à engrais, très propre.



Cultivateur Wilrich 15 pi., dents en c, pointe de 7 po., côté repliable manuel.



Kubota, cabine, chargeur, souffleur, 55 HP PTO, année 1983.




ON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR

AGRICULTURE DE PRÉCISION

# Peu d'avancées récentes sur les fermes



Entre le laboratoire et le champ, il y a souvent un long chemin parsemé d'embûches. Les avantages à tirer d'une technologie ne sont pas toujours évidents ni accessibles au départ. Les efforts que demande son adoption et les frais d'opération ne justifient pas dans l'esprit de plusieurs d'y avoir recours. Pour le moment, c'est ce qui semble être le cas des outils de l'agriculture de précision. Il y a encore du développement à faire avant que cette technologie ne devienne attrayante pour les agriculteurs.

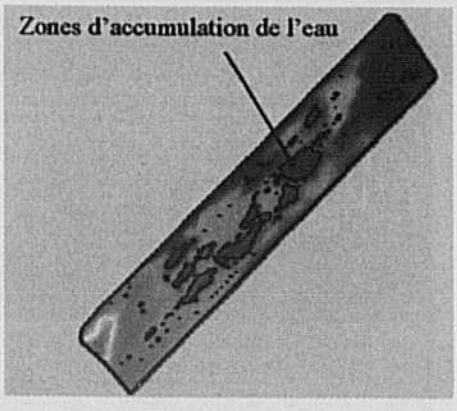
C'est ce qu'ont estimé plusieurs agriculteurs qui s'étaient équipés de capteurs de rendement au moment où ces équipements ont fait leur apparition sur le marché. Les données se sont accumulées et n'ont pas été transférées sur des cartes, ou si elles ont été transférées, elles ont confirmé des informations déjà connues. Ils ont donc estimé qu'il y avait peu d'avantages à y investir beaucoup de temps et d'argent.

Pour plusieurs agriculteurs, il y a une hésitation certaine à adopter la technique alors qu'un petit nombre, passionné par le concept, y est allé à fond de train. Ils programment leurs équipements et le guidage se fait automatiquement. Ils s'assoient devant leur ordinateur en hiver pour analyser leurs données et planifier leur prochaine saison de production. Ils se tiennent informés des derniers développements. Pour la majorité des agriculteurs cependant, il y a mieux à faire dans la vie que de s'asseoir devant un ordinateur, constate Roger Rivest, conseiller en production végétale au ministère de l'Agriculture au bureau de Saint-Hyacinthe.

S'il faut faire faire les travaux de cartographie et d'analyse par des consultants, les gains ne seront probablement pas au rendez-vous à cause des coûts de traitement à moins que les progrès à réaliser soient importants. Donc, les capteurs de rendement sont maintenant plus souvent utilisés pour comparer les variétés entre elles et ainsi trouver celles qui sont mieux adaptées à des conditions pédologiques particulières, poursuit Roger Rivest.

## CLUBS ET LABORATOIRES PRIVÉS

La moitié des 80 clubs agroenvironnementaux, dans le cadre de leurs services-conseils aux agriculteurs, ont adopté les outils géographiques pour planifier leurs interventions. À l'aide de logiciels, ils peuvent travailler sur les orthophotos, une série de photos aériennes numérisées qui ont été géopositionnées et corrigées,▶



# Meilleurs achats en équipement usagé



Tracteur New Holland TC33, MFD, 949 hres, 33 CH, 1999, pelle 35DL, QA, 3 s. huile, 11.2x24 og.



Tracteur Case IH 5240, MFD, 100 CH, 1992, 4600 hres, cab., P.S., 3 s. huile, 18.4x38, très propre, promo 4 sans paiement sans intérêt.

**À venir**
Tracteur 5250, 4X4, cabine.



Tracteur Agco Allis RT130, 2200 hres, MFD, 130 HP, 2003, 4x4, cab., 20.8x38 mic, pesée, rev. hyd., 4 ps auto shift, garantie 4 ans/4000h.



Tracteur Agco Allis DT160, 1600 hres, MFD, 160 HP, 2003-2004, 4x4, cab., p.s. 4 sh, 20.8x46 + dual, aile avant, pesée, garantie 4/4000h.



Tracteur International 245, 18 HP, MFD, 1987, transgear, 6F2R, pneus gazon, 4RM, 1100 h, 18 HP, PTO, rops, cond. 6/10, esthétique 4/10, prix 4/10, étiquette rouge-paiement sans int.



Tracteur International 574, 2RM.



Tracteur Case IH CX80, MFD, 1998, CX80, 4RM, cab., chargeur Hardy, promo 12 mois sans paiement sans intérêt.

**À venir**
Tracteur JX80U, 4X4, cabine, chargeur.



Tracteur MX200, MFD, 2600 hres, 2000, 20.8X46 + dual, pesée, aile, miroir power, QA, 3 points, pedal fuel.



Tracteur Case IH 4210, 1996, 1100 hres, 4x4, cab. XL, T/A, 2 sorties huile, 18.4x30, prix étiquette rouge 12 mois sans paiement sans intérêt.



Tracteur Case IH 4210, 1996, 4x4, cab. XL air, Alo 620, 3150 hres, 18.4x30-11.2x24, T/A.



Tracteur Case IH JX90U, 90 HP, MFD, 2004, 4X4, cab., 24X12, rev. méc., 650 hres, 3 s. huile, 3 pts, élec., super propre.

**À venir**
Tracteur MX90C, 4X4, cabine, chargeur.



Tracteur Case 1070, 2RM, 110 CH, 1979, 4300 hres, power shift, cab., 2 s. huile.



Tracteur Case IH 1896, 2RM, 1989, cabine, power shift, 5000 hres.



Tracteur International 633, MFD, 60 CH, 1977, 4x4, cab., pelle 2250.

**À venir**
Tracteur John Deere 3130, 2RM, cabine.



Tracteur Case IH C80, 4RM, 1999, 4x4, rops, pneus 14.9x28, renverse, 2 sorties d'huile, PTO 540/1000tr., stabilisateur à vis, bar de fire, très propre.



Génératrice Victoria 20 000 watts, chariot, fils et pince.



Tracteur Oliver 1470, pas de cabine, pas de pelle.




Tracteur Case IH 7110, 2RM, 1993. À venir. Très propre.



Tracteur Case IH 4230, 2RM, 1996, 2RM, rops, chargeur 2255 bucket 5', QA, 2 sorties huile, rev., 34".



Tracteur Case IH C60, 2RM, 1999, rops, 8X4, 1120 hres, Hardy 55ST, 1 sortie huile, 14.9X28, 2001, promo 12 mois sans int., sans paiement.



Tracteur MX220, MFD, 2000 hres, diesel, 2002, 20.8X46 + dual, pesée, aile, creeper, pedal fuel, 4 s. huile, QA, 3 pts, hid, radar, heater, trans., fwd 12 bolt.

**À venir**
Tracteur 685, 4X4, rops, chargeur.



Landini 10000S MK2, MFD, cab., 2 sorties d'huile, 3 915 hres, 18.4X38 + 14.9X28 wiper arr. Promo 12 mois sans paiement et sans int. sur approbation de crédit.



Tracteur Case IH 1494, avec chargeur Agri.



New Holland TS100, 82 HP, MFD, 1999, 4 RM, cab., A/C, dual command, renv. à droite, 4 sh, 3500 hres, Hardy 105 DL gyrophare, pneus gy str 60%, 40 kilos. très bonne condition. Promo 12/12



Tracteur International 786, 2 RM, cabine, 2 PTO, 18X38.

**J.-G. & D. BOLDUC**
**23, rue Olivier Morel,**
**La Durantaye, Cté Bellechasse**
**Qc G0R 1W0**
**(418) 884-2841**
***www.jtremblay.com (lien usagé)***

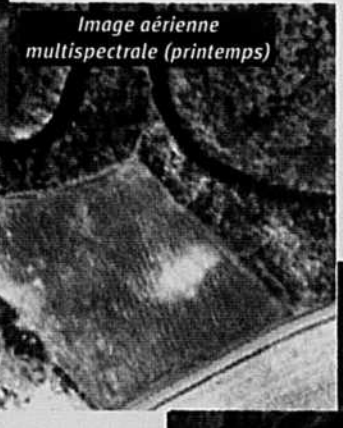
**4 mois sans paiement, sans intérêt, sur tracteurs 100HP usagés***
* sujet à approbation de crédit

**CNH Capital**

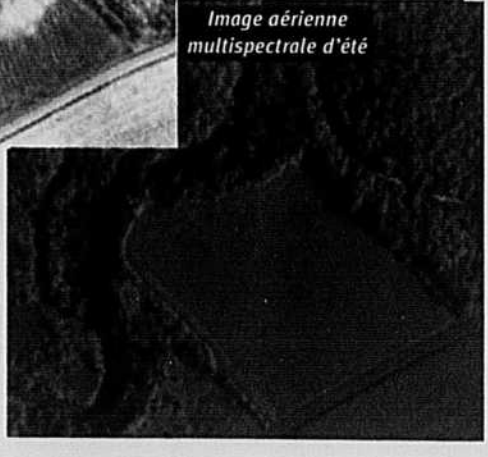
© 2006 CNH America LLC. All rights reserved. Case IH is a registered trademark of CNH America LLC. CNH Capital is a trademark of CNH America LLC. www.caseih.com

CASE IH


Orthophoto


Image aérienne multispectrale (printemps)




Image aérienne multispectrale d'été

explique Michel Dupuis de la coordination des clubs-conseils en agroenvironnement.

Les employés de clubs, à quelques exceptions près cependant, ne font pas ou font peu de géomatique. Ce terme réfère à une combinaison des sciences géographique et informatique pour cartographier numériquement des données, agronomiques dans notre cas, sur une photo aérienne en couches successives par exemple le chaulage, la fertilisation, le rendement des cultures, la carte des sols, etc. Il y a encore un besoin de développement et les clubs n'ont pas le temps et les moyens financiers pour le faire à grande échelle.

Ils ne font pas le traitement géographique et l'analyse des données des producteurs. Ils peuvent toutefois réaliser les plans de fermes à l'aide des atlas du ministère de l'Agriculture auxquels ils ont accès. Leur mandat principal est, faut-il le rappeler, d'abord d'améliorer le bilan agroenvironnemental de l'agriculture québécoise tout en maintenant ou en augmentant la rentabilité des opérations culturales. C'est à l'atteinte de cet objectif que sont consacrés leurs efforts avec les producteurs membres.

Louise-Marie Cloutier du Club-conseil Les Patriotes à Saint-Hyacinthe s'est spécialisée en géomatique et donne une formation sur le sujet à l'Institut de technologie agricole de Saint-Hyacinthe. Avec d'autres experts, elle a développé une trousse de formation en géomatique agricole qui est distribuée par le Centre de référence en agriculture et agroalimentaire du Québec (CRAAQ). Elle représente un outil d'initiation à l'intention des conseillers agricoles, des producteurs et des étudiants qui peuvent se familiariser avec la géomatique. Il y avait un besoin à cet égard pour que les intéressés puissent s'approprier de la technologie.

En l'état actuel de la technique, son utilité ne semble pas évidente. Il faut donc la rendre plus abordable. Les producteurs à la pointe de la technologie agronomique ont déjà apporté les améliorations à leurs champs sur la base de leurs observations. Les améliorations qu'ils peuvent attendre des applications à taux variable sont donc plutôt faibles. Ils consistent en une homogénéisation du rendement et une économie d'intrants.

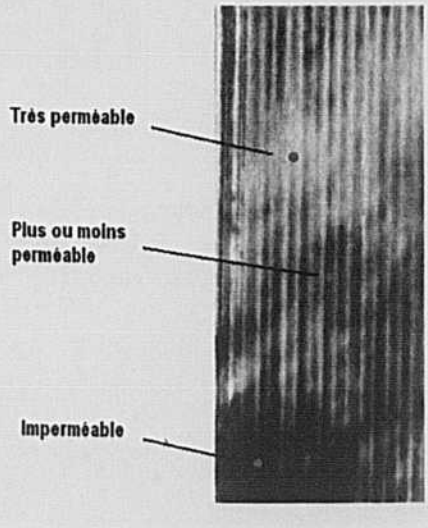
Quant aux producteurs dont les rendements laissent à désirer, avant d'adopter les hautes technologies, ils doivent penser à rehausser la productivité par des interventions de base comme le drainage, le chaulage, le nivellement et l'adoption de variétés ou hybrides mieux adaptés à leurs sols. Ce dernier aspect semble le plus prometteur dans l'état actuel des techniques.

La gestion des données à référence spatiale est donc une haute technologie informatique qui commence à donner des résultats. Mais son adoption sur les fermes est encore limitée par le coût et le temps demandé pour faire les analyses. De plus, les divers logiciels de géomatique utilisés par les laboratoires informatiques ne sont pas compatibles les uns avec les autres. Il y a encore beaucoup à faire pour développer un système facile d'utilisation.

## TÉLÉDÉTECTION

La télédétection remonte au temps où l'homme a appris à voler. Il a pris des photos du haut des airs. Ces photos révélaient des informations qui ne pouvaient être perçues à partir du sol. Avec les satellites, il a atteint un niveau plus élevé alors que les équipements photographiques ont aussi connu des progrès. Certains satellites sont conçus spécifiquement pour photographier la terre. Transmises sur la terre, ces photos peuvent être soumises à des analyses et à être interprétées en fonction des besoins identifiés par les utilisateurs.

Les premières utilisations civiles touchaient les grandes échelles. La cartographie plus précise et un suivi de l'évolution des grands phénomènes terrestres



telles l'occupation du territoire et des sols ainsi que l'étendue de certains événements climatiques ou géologiques : désertification, glaciation ou déglaciation, sécheresse, gels, inondations, éruptions volcaniques, tremblements de terre, etc. Ces techniques maîtrisées et l'amortissement en baissant le coût, les experts se sont intéressés à des applications plus locales.

Dans le domaine agronomique, il est devenu possible de cartographier les champs en identifiant des caractéristiques de rayonnement différentiel avec une précision de plus en plus grande. La validation au champ par des analyses a permis d'établir le lien entre divers types de rayonnement et des états physiques ou chimiques des sols, ou biologique des cultures. Le concept d'agriculture de précision est né, il y a de cela une vingtaine d'années, de ces progrès techniques. Encore fallait-il des avancées dans le domaine du machinisme.

Celles-ci se sont produites avec l'implantation de la technologie électronique dans les équipements agricoles. Les capteurs de rendement et le positionnement par satellite ont permis de faire le lien mécaniquement entre les données numérisées sur les images géopositionnées et les travaux de la ferme.

Les machines peuvent tenir compte de la variation spatiale pour faire des applications à taux variable, d'engrais, de chaux ou de pesticides. Des interventions de correction, tels du drainage ou de la décompaction, peuvent également être faites sur une base parcellaire pour augmenter l'homogénéité des cultures.

À la dimension spatiale s'ajoute la dimension temporelle, celle-ci permet un suivi au cours de la saison de végétation de ce qui peut affecter le développement de la culture : compétition des mauvaises herbes, maladies, parasites, stress hydriques ou excès d'eau, effet des interventions comme les applications d'azote, gels, etc.

Ces techniques d'analyse sont encore en développement et peu utilisées sur les fermes. La modélisation est d'autant plus complexe que les cultures varient et surtout les cultivars et variétés dans une même espèce. Les radiations doivent donc être analysées en fonction de ces variables. En l'état actuel des techniques de production, ces données ne sont pas encore pertinentes et accessibles à la ferme. Actuellement, les agriculteurs ont d'autres moyens plus commodes pour décider de leurs interventions. Mais le développement se poursuit et on peut s'attendre à une diminution des prix qui rendra ces techniques plus abordables et surtout plus faciles d'utilisation.


DÉJÀ ESSAYÉ ?

Offert chez :

Équipements Agri-Mont inc.
Rougemont (Québec) (450) 469-2370

Bossé & Frère inc.
Montmagny (Québec) (418) 248-0955

Garage Maurice Leblanc inc.
Victoriaville (Québec) (819) 752-2594

Machineries Forest inc.
L'Épiphanie (Québec) (450) 588-5553

Service Agricole de l'Estrie inc.
Coaticook (Québec) (819) 849-4465

Votre distributeur LEMKEN dans l'est du Canada :
Distributions D. Palardy inc.
Tél. : (450) 772-5047,
Cellulaire : (450) 223-4622
Courriel : dpalardy17@sympatico.ca
www.lemken.com

Rubin

- Le déchaumeur à disques compact avec disques concaves crénelés (610 mm Ø) et deux herses montées derrière les disques en série
- Pour le travail du sol au printemps et à l'automne
- Combinaison avec le semoir pneumatique Solitair pour un travail du sol et des semis en un seul passage



LEMKEN
THE AGROVISION COMPANY

Obtenez un financement de Financement Agricole Canada

TEXTE ET PHOTOS : SYLVAIN ROUSSEAU*

MANGEOIRES DE CÉRAMIQUE

# Ou comment mettre ses vaches en appétit

Des mangeoires d'étable recouvertes de tuiles de céramique. Vous croyez qu'il s'agit là du dernier luxe de quelques riches producteurs laitiers friands de tape-à-l'œil? Et bien, détrompez-vous. Le recours à la céramique, loin de n'être que parure, aurait davantage à voir avec la régie du troupeau. En effet, le principal avantage de la céramique par rapport au ciment résiderait, avant tout, « au niveau de sa facilité d'entretien ». Avantage dont les répercussions se feraient sentir jusque dans l'alimentation des vaches. C'est du moins ce qu'entend régulièrement Jean Côté, propriétaire de l'entreprise Les Carrelages Portneuf inc., lorsqu'il échange avec ses clients agriculteurs. Située à Neuville tout près de Québec, cette dernière se spécialise dans le coulage de planchers de béton et la pose de céramique.

Jean Côté explique qu' « avec un taux d'absorption aussi bas que 0,2 à 0,3 %, la céramique empêche l'infiltration de bactéries et l'adhésion de corps gras et de résidus de nourriture. Ce qui n'est pas le cas du béton, dont le taux d'absorption avoisine les 10 à 12 % ». Résultat: des mangeoires qui se nettoient plus facilement et qui restent propres. Patrick Leclerc est propriétaire associé et relève pressentie de la Ferme Floroma de Pont-Rouge. Depuis presque un an, il expérimente les vertus de la céramique dans son étable. Son verdict, à venir jusqu'à présent, est pour le moins élogieux. « C'est merveilleux, dit-il. Ça se garde propre et ça se balaie bien. » Puisqu'il est ici question d'entretien, le président de Carrelages Portneuf inc. suggère de « laver la céramique à l'aide d'un acide doux plutôt qu'avec un savon ». Il cite en exemple l'acide muriatique qui peut très bien faire l'affaire. « Suffit pour cela de la mélanger à l'eau dans une proportion d'une partie pour 15 », soutient-il.

Quant aux principales intéressées, les vaches, à en juger par leur comportement alimentaire, il apparaît évident que cela leur est profitable. En effet, plusieurs producteurs ont observé qu'elles mangeaient plus et avec plus d'appétit lorsqu'elles avaient affaire à de la céramique. La raison invoquée par M. Côté: « Contrairement au béton où les bactéries, le gras et les résidus de nourriture incrustés finissent par dégager des odeurs indésirables, la céramique, de par son faible taux d'absorption, n'a pas cet inconvénient ». Ainsi débarrassées des mau-▶



# NOUVEAUTÉ EXCLUSIVE
## POUR VTT & VÉHICULES UTILITAIRES



**Découvrez la mini-excavatrice**

**XKV-TOR**

**par (Foxx Innovation)**

S'adapte à plusieurs modèles
Ex : • Mule 3010 (Kawasaki)
• Gator (John Deere)
• Argo (véhicule utilitaire)

**Avec le XKV-TOR fini les maux de dos !**

**RÉSERVEZ MAINTENANT !**







S'installe en 5 minutes !

*Note : plusieurs options sont aussi disponibles.*

***IDÉAL** pour travaux forestiers, paysagistes, pépiniéristes, agriculteurs, terrains de golf, etc.*

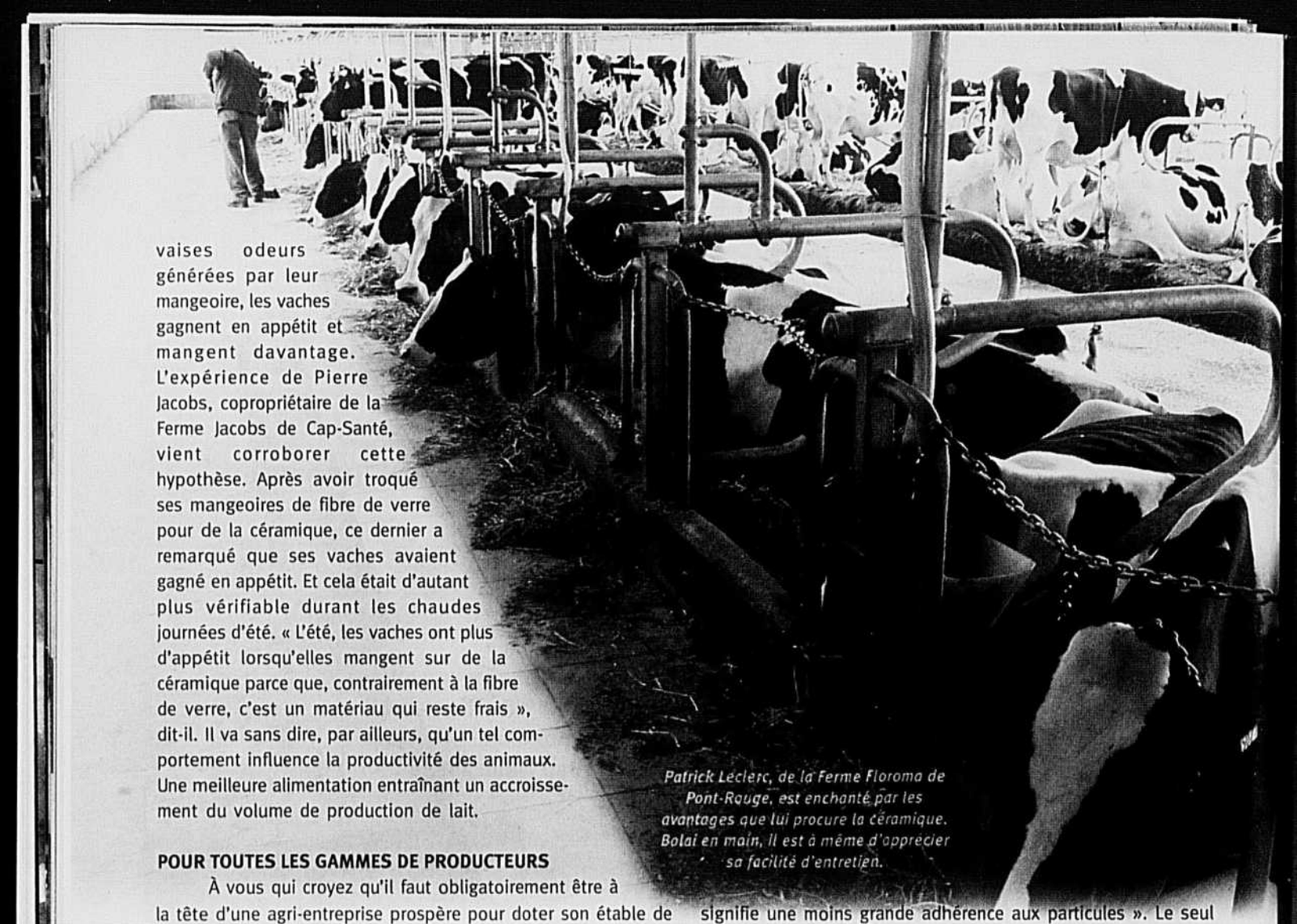
**Caractéristiques :**

- poids : 275 lb
- portée : 96 po
- moteur : 5 hp
- capacité de creusage : 48 po

Valec sport inc.

**Pour plus de renseignements, veuillez contacter votre concessionnaire le plus près de chez vous**

Disponible chez votre concessionnaire
**DISTRIBUTEUR D'ACCESSOIRES VTT**
Tél : (819) 397-5202 • Fax : (819) 397-2257
info@valecsport.com / www.valecsport.com



*Patrick Leclerc, de la Ferme Floroma de Pont-Rouge, est enchanté par les avantages que lui procure la céramique. Bolai en main, il est à même d'apprécier sa facilité d'entretien.*

vaises odeurs générées par leur mangeoire, les vaches gagnent en appétit et mangent davantage. L'expérience de Pierre Jacobs, copropriétaire de la Ferme Jacobs de Cap-Santé, vient corroborer cette hypothèse. Après avoir troqué ses mangeoires de fibre de verre pour de la céramique, ce dernier a remarqué que ses vaches avaient gagné en appétit. Et cela était d'autant plus vérifiable durant les chaudes journées d'été. « L'été, les vaches ont plus d'appétit lorsqu'elles mangent sur de la céramique parce que, contrairement à la fibre de verre, c'est un matériau qui reste frais », dit-il. Il va sans dire, par ailleurs, qu'un tel comportement influence la productivité des animaux. Une meilleure alimentation entraînant un accroissement du volume de production de lait.

**POUR TOUTES LES GAMMES DE PRODUCTEURS**

À vous qui croyez qu'il faut obligatoirement être à la tête d'une agri-entreprise prospère pour doter son étable de céramique, Jean Côté a cette réponse : « La céramique est à la portée de toutes les gammes de producteurs qu'ils soient gros ou petits ». En chiffre, cela revient à environ 6,50 $ le pied carré, prix unitaire du carreau de céramique et pose incluse. Notons ici qu'il s'agit exclusivement de céramique industrielle 100 % porcelaine. « Je ne pose pas autre chose que de la porcelaine, insiste l'homme. Pas question non plus d'utiliser de l'émail. » La différence entre la céramique industrielle et la standard, qu'on retrouve en quincaillerie, réside dans le taux d'absorption. De 0,2 à 0,3 % pour l'industrielle, il peut aller jusqu'à 5 ou 6 % pour la standard. Comme le principal avantage de la céramique se situe justement là, il faut, par conséquent, y penser à deux reprises avant d'opter pour la standard.

**DURABILITÉ**

Côté durabilité, il n'y a, de toute évidence, pas lieu de s'inquiéter. Comme l'indique M. Côté : « S'il n'y a pas de mouvements structuraux du plancher et que le travail est fait selon les règles de l'art, c'est bon pour durer 25 à 30 ans. » La durée de vie de la céramique étant tributaire de facteurs tels le temps de séchage, aussi appelé mûrissement du ciment, qui doit être d'au moins 28 jours, le choix de la colle d'adhésion ou encore le type de ciment-joint utilisé. Il existe, en effet, deux types de ciment-joint : à base de polymères et à l'époxy. Jean Côté penche pour le second. La raison : « il est plus lisse, ce qui signifie une moins grande adhérence aux particules ». Le seul moment où il a recours au ciment-joint à base de polymères est lorsque les travaux de pose s'effectuent à une température de 3 à 4 °C. Autrement, lorsque le mercure oscille autour de 10 à 15 °C, il utilise presque systématiquement l'époxy. Cependant, « il est nécessaire, rappelle-t-il, lorsqu'on est en présence d'époxy, d'attendre un minimum de 24 heures avant de ramener les animaux dans l'étable ».

**COULEUR**

Ne reste plus qu'à choisir la couleur des tuiles. Les Carrelages Portneuf inc. offre, à ce chapitre, de 12 à 15 couleurs différentes. La plus populaire étant le gris charbon. Les teintes plus pâles étant un peu moins courues, car plus salissantes.

**PERSPECTIVES D'AVENIR**

Actuellement, 20 à 25 % de la clientèle de Jean Côté provient du secteur agricole. Les demandes qu'il reçoit dans ce domaine concernent exclusivement des fermes laitières en construction ou en rénovation. Les travaux exécutés se résument à des mangeoires et des planchers de laiteries. D'ici les prochaines années, il aimerait bien voir grimper de 10 à 15 %, le pourcentage de son chiffre d'affaires consacré à l'agricole. Une histoire à suivre.

**journaliste à la pige*



CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR

La Coop des Bois-Francs

NEW HOLLAND NICOLET-YAMASKA

## DIVISION MACHINERIE

5, avenue Pie-X, C.P. 776,
Victoriaville (Québec) G6P 7W7
**Tél. : (819) 758-0675**
Fax : (819) 758-4739
newholland@coopdesbois-francs.qc.ca.

NEW HOLLAND

## NEW HOLLAND NICOLET-YAMASKA

3525 Les 40, Nicolet (Québec)
**Tél. : (819) 293-5252**
newholland@sogetel.com



Tracteur New Holland 8160, 5000 hres, chargeur Alo.



Tracteur Ford 7740, 1994, 4900 hres, 2 roues motrices.



Tracteur New Holland TS110, 2000, 3400 hres, pelle Alo.



Tracteur John Deere 3130,cab., 2RM.



Tracteur International 5130, 1991, 4250 hres.



Tracteur Fiat 130-90, 1987, 6081 hres.



Cultivateur White, machine à terre, peigne sur 4 rangs.



Planteur White 6100, 8 rangs, vis engrais chimique, applicateur liquide, remis à neuf en 2005. Prix: 23 900$.



Tracteur New Holland TM115, 2001, 1623 hres, 4 sorties d'huile, condition A1. Prix 63 500$.



Tracteur Fiat 80-90 3585 hres. transmission 12X3



Tracteur New Holland 8560, 2985 hres.



Tracteur New Holland TS110, 2000, 4 sorties d'huile. 1897 hres.



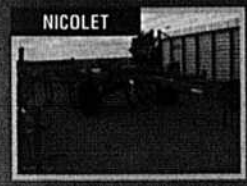
Tracteur New Holland TG285, 8 pneus, 2324 hres garantie prolongée 2008. Prix: 155 800$



Tracteur New Holland TM140, 2010 hres, garantie prolongée 2008.



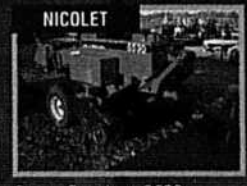
Tracteur New Holland TM190, 2140 hres, garantie prolongée 2008.



Herse Wil-Rich 6600, prix de liquidation.



Semoir Great Plains, 13 pieds au 7po., avec boîte petites graines



Presse Case Inter 8530.



Tracteur New Holland TM165, 2001, 2450 hres, très propre.



Tracteur Ford 8870, 1999, 3200 hres, bonne condition. Faites votre offre!



Tracteur New Holland 8970, 1999, 4013 hres, grosse pesée, bonne condition.



Presse New Holland 575.



Tracteur New Holland TC55, 2004, 180 hres, impeccable.



Tracteur Massey Ferguson 3070, 1988, 4800 hres, très bonne condition.



Faucheuse New Holland 499



Presse à balles rondes Claas 46, condition A1 Faites votre offre!



Tracteur New Holland 8160, 1999, 3875 hres, turbo chargeur Alo.



Presse New Holland 320.



Presse à balles carrées New Holland 315, lance-balle.



Cultivateur DMI ST-250 (2 inventaire) 28 pieds et 30 pieds.

MICHEL BEAUNOYER

# Quand les castors deviennent une menace

L'effondrement des berges des fossés en zone agricole est souvent attribuable à un petit rongeur, le rat musqué, qui y creuse ses terriers et en affaiblit la structure. La présence de ce rongeur est souvent associée à celle de son grand frère, le castor, qui, avec ses barrages, vient influencer le niveau de l'eau du réseau naturel d'irrigation.

Il n'y a pas si longtemps, le nombre de trappeurs au Québec permettait un certain contrôle de la population des castors et des rats musqués. Mais le resserrement de la réglementation et l'obligation d'une formation pour les trappeurs ont réduit sensiblement la pratique, permettant aux rongeurs de proliférer impunément.

« J'ai déjà vu des batteuses sur le côté pour avoir passé trop près d'une berge affaiblie par les tunnels des rats musqués, explique Mario Lizotte, qui dirige une entreprise spécialisée dans le contrôle des rongeurs sauvages. Et j'ai vu bien des producteurs perdre des voyages de foins pour la même raison. » On peut aussi ajouter à ces inconvénients de taille, le fait que le rat musqué apprécie particulièrement intégrer dans sa diète le maïs, l'avoine et d'autres grains cultivés.▶



*Les réseaux de terriers des rats musqués peuvent affaiblir les berges et provoquer une érosion des fossés.*

# GASPARDO

# L'excellence en semis et en préparation du sol !

## Tout pour les semis Maïs — Légumes — Céréales



**SEMOIR MT**
- Semoir pneumatique pour maïs
- 2 à 18 rangs
- Pour terrain préparé ou peu travaillé



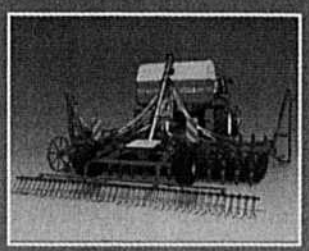
**SEMOIR ORIETTA**
Semoir pneumatique de précision, pour légumes



**SEMOIR M**
- Semoir en lignes pour céréales
- 2,5 mètres, 3 mètres et 4 mètres
- Avec disques ou socs

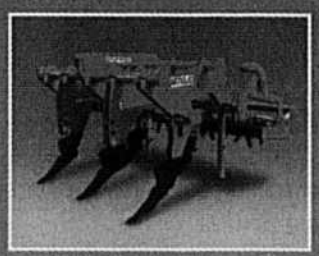


**SEMOIR DIRECTA**
- Semoir en lignes pour semis direct
- 3 ou 4 mètres

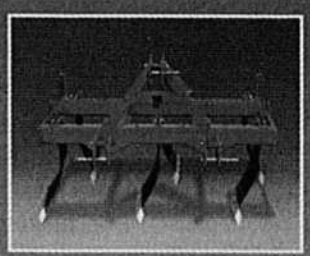


**SEMOIR GIGANTE**
- Semoir pneumatique pour semis direct
- Largeur de travail de 3 à 6 mètres

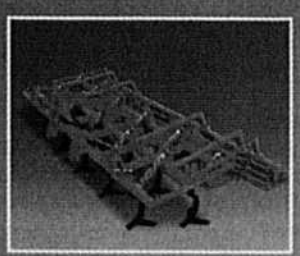
## Tout pour la préparation des sols... et plus



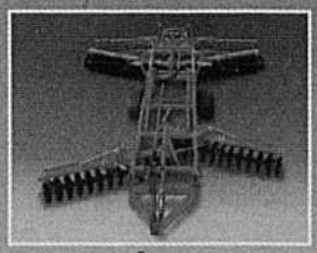
**SOUS-SOLEUSE ARTIGLIO**
5 ou 7 dents



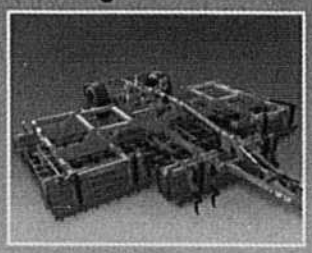
**SOUS-SOLEUSE BISON**
- 4 et 6 dents
- 1,7 et 2,5 mètres de largeur



**CULTIVATEUR GRUBBER**
- Cultivateur à dents
- De 2,2 à 5,5 mètres



**HERSES À DISQUES**
- Largeur de 2,7 à 8 mètres
- Disques de 610, 660 et 710 mm de diamètre



**CULTIVATEUR GRANCHIO**
- Cultivateur pour préparation du sol
- De 4 à 6 mètres

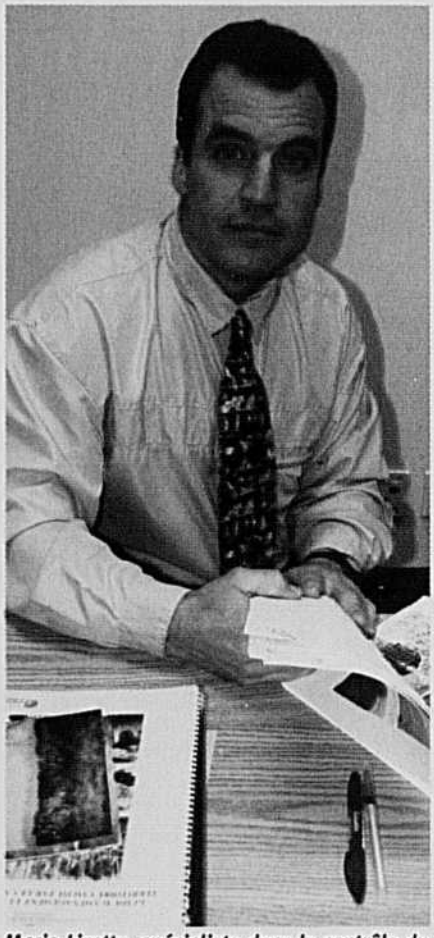


**FAUCHEUSE FB**
Faucheuse à barre de faux

GASPARDO

**MASCHIO GASPARDO CANADA INC.**
2275, rue Power
Drummondville (Québec)
J2C 6C9
Tél. : (819) 477-1107
Téléc. : (819) 477-1108
maschio@bellnet.ca

SUCCURSALE MAINTENANT ÉTABLIE AU QUÉBEC !



*Mario Lizotte, spécialiste dans le contrôle du castor, soutient que les méthodes d'intervention ne sont pas toujours aussi simples qu'elles paraissent.*

Dans un autre ordre d'idées, il ne faut que quelques arbres, même en zone agricole, pour héberger une colonie de castors. Si ces derniers ont accès à un cours d'eau et à des feuillus, ils se créeront facilement un petit environnement de vie. « Dans certains cas, j'ai même vu des castors construire leurs barrages avec des cotons de maïs, » raconte M. Lizotte.

L'apparition de ces barrages, permettant la construction de leur hutte, provoque une montée du niveau de l'eau qui peut alors inonder des terres agricoles et emporter certains ouvrages, que ce soit des routes ou des ponceaux. Le producteur agricole qui voudrait corriger la situation ne peut malheureusement pas prendre les choses en main lui-même. « D'ailleurs, détruire un barrage peut provoquer un coup d'eau qui risque d'engendrer des répercussions graves en aval, » explique Mario Lizotte. De plus, dès le barrage détruit, l'industrieux rongeur se remettra à l'ouvrage pour le remplacer.

Le milieu de vie du castor, qui attire poissons et oiseaux de toutes sortes, est protégé. Il faut donc obtenir des permissions spéciales pour y intervenir. À cet effet, un agent de la faune est une bonne ressource à consulter sur cette question.

La chose est différente pour le rat musqué. Un producteur pourrait simplement s'entendre avec un trappeur pour qu'il intervienne. On trouve sur Internet des sites d'associations régionales de trappeurs. Il peut aussi consolider ses berges, les enrocher et installer un grillage qui découragera les rongeurs. Mais il lui faudrait bien considérer ces investissements.

Il existe un guide bien fait qui aborde les questions de contrôle des castors et donne certaines solutions de protection qui peuvent être réalisées par le producteur agricole. Ce *Guide d'aménagement et de gestion du territoire utilisé par le castor au Québec* est disponible à la Fondation de la Faune du Québec. Mais, comme le souligne notre expert, entre trouver une solution et l'appliquer efficacement, il y a deux mondes. La plus grande prudence est de mise, d'autant plus que l'installation de cages de protection devant les ponceaux, par exemple, représente un investissement important et, si elles sont mal positionnées, pouvant occasionner d'autres problèmes.

L'entreprise de Mario Lizotte, Lizotte Solutions, se spécialise dans la gestion des activités du castor. Elle offre des programmes clés en main de gestion de ces rongeurs, qui tiennent compte de tous les impacts des interventions.



Voitures & remorques
FABRICATIONS FORAND

Soudure générale, mécanique industrielle et agricole
• Toutes capacités & dimensions de pneus sans limite.
• Conception robuste & agréable à utiliser.
• Remorques routières, D.V.N. pour immatriculation.
• Boîtes dompeuses ou plate-forme pour tous genres d'utilisation.

Toutes autres fabrications & réparations sur demande.
205, chemin Fordyce
Brigham, Québec J2K 4W9
Tél.: (450) 263-3645

TEXTE ET PHOTOS SYLVAIN ROUSSEAU*

ÉCLAIRAGE DE FERME

# Conseils éclairants pour un choix éclairé?

L'éclairage de ferme est un sujet qui demeure, pour bien des agriculteurs, trop souvent méconnu. Et pourtant, le choix du type d'éclairage est une décision importante qui ne devrait pas être laissée au hasard. Pour éviter les mauvaises surprises, tout producteur devrait, au préalable, tenir compte de certains critères dans son processus de sélection. Par exemple, un poulailler n'exigera pas la même intensité d'éclairage qu'une étable. Il en va de même pour une porcherie. Il existe, présentement sur le marché, toute une gamme d'appareils qui se veulent en apparence tout aussi adéquats les uns que les autres, mais qui, dans les faits, sont très différents. Qu'on parle d'éclairage fluorescent, à haute pression sodium ou encore à intensité variable, chacun a ses particularités propres qui, dans certains cas, ne conviennent pas à tel type de production. Pour mieux s'y retrouver, voici des conseils éclairants qui vous aideront à faire un choix éclairé!

Hélène Nankivell est représentante chez CBM inc., une entreprise manufacturière qui se spécialise dans la fabrication de luminaires pour les secteurs agricoles, industriels et commerciaux. Elle nous livre ici quelques précieux conseils qui sauront, certes, vous guider dans votre choix d'éclairage de bâtiments. Tel que mentionné précédemment, des critères ▶



Agco White 2-105, 1976, 2RM, cab, 105 HP, pneus neufs, parfaite condition.


Agco White 6085, 1997, 4RM, cab, air, 85 HP, 2000 hres.


Tracteur Agco LT 70, 4RM, 70 CV, 2001, 800 hres, cab., air, chargeur Hardy 85DL, comme neuf.


Landini 8880, 4RM, cab, 1990, 80 HP, 2600 hres, mécanique A1.


Ford 7710, 2RM, 90 CV, 5300 hres, cab., 1983, très propre.


John Deere 4230, 4RM, cab, 1975, 110 HP.


Tracteur Case IH 7130, 4RM, 172 CV, 1991, cab., air, roues doubles, pneus Michelin, comme neuf.


Zetor 14245, 4RM, cab., 1993, 2500 hres, pneus Michelin neufs. Très propre.


Agco White 6410, 2001, 4RM, cab, air, 85 HP, 1400 hres, renverse hyd., comme neuf.


Agco RT 145, 2004, cab, air, 750 hres, Michelin 20,8R42-16,9R30, comme neuf.


Tracteur Agco White 6510, 4RM, 90 CV, 1998, 1350 hres, comme neuf.


Agco Allis 6680, 1998, 2RM, 90 CV, 2300 hres, cab., air, comme neuf.


Massey Ferguson 6270, 4RM, cab., suspension avant, Michelin 600/65R38-540/65R24.


Tracteur Agco White 6710, 4RM, 1800 hres, 100 CV, 2000, cab., air, excellente condition.

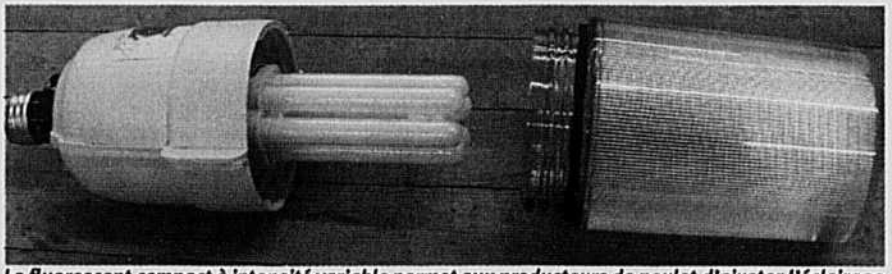

New Holland 7740, 1992, 4RM, 5000 hres, cab., air, chargeur Alo 660, mécanique A1.

Services BIVAC inc.
2354, Kennedy Sud, Ste-Marie, Qc G6E 3B7
Tél.: (418) 387-3814 • Fax: (418) 387-4149
Courriel: sbivac@harvestmail.net

AGCO AGCO®



*La représentante de l'entreprise CBM inc., Hélène Nankivell, tenant dans ses mains un ballast qui agit, entre autres, comme une protection thermique.*



*Le fluorescent compact à intensité variable permet aux producteurs de poulet d'ajuster l'éclairage du poulailler au besoin des oiseaux, et ce, tout en réalisant d'importantes économies d'énergie.*

de sélection doivent d'abord être pris en compte pour quiconque souhaite procéder à l'installation de nouveaux luminaires sur sa ferme. Tout d'abord, le type d'élevage. Des poulets auront, par exemple, besoin d'une lumière plus ténue et plus chaude (du type warm white) que des vaches laitières ou des porcs pour lesquels les éclairages très blanc (day light) et blanc (cool white) sont respectivement plus appropriés. La raison est bien simple. Une lumière de trop forte intensité augmente les risques de crise cardiaque chez les poulets exposés. Les producteurs de poulets préféreront, par conséquent, un éclairage dont l'intensité est ajustable. Les fluorescents compacts à intensité variable s'avèrent, de toute évidence, le choix le plus judicieux. Les producteurs de dindes opteront, quant à eux, pour une lumière plus jaunâtre. L'éclairage à haute pression sodium est, dans ce cas, tout indiqué. La représentante de CBM inc. rapporte, à cet effet, les observations de producteurs américains qui ont constaté un gain pondéral d'une livre par dinde lorsque celles-ci étaient exposées à ce type d'éclairage.

Vient ensuite l'économie d'énergie. Les producteurs contraints de réduire l'intensité lumineuse de leur poulailler n'ont pas avantage, selon M^me^ Nankivell, à utiliser un éclairage du type incandescent. « Il serait beaucoup moins énergivore d'utiliser, à cet effet, un éclairage fluorescent compact à intensité variable », fait-elle remarquer. Et avec raison. Un poulailler équipé d'un système d'éclairage incandescent et dont l'intensité lumineuse est réduite à 1 % consommera autant d'énergie que s'il était éclairé à pleine intensité, soit 100 % de 100 watts. En revanche, des fluorescents compacts à intensité variable consommeront une quantité d'énergie proportionnelle à l'intensité d'éclairage choisi, soit 1 % de 100 watts. Une économie d'énergie considérable qui se reflète forcément sur la facture d'électricité. Pour les productions laitières et porcines, il demeure, là aussi, beaucoup plus économique d'utiliser un éclairage fluorescent qu'incandescent. À preuve, avec une consommation de 110 W, le nouveau modèle de fluorescent T5Ho, quatre pieds de longueur, deux tubes, génère, de l'avis même de M^me^ Nankivell, une intensité d'éclairage équivalente à six ampoules de 100 W! Le T5Ho sied, cependant, davantage aux besoins des vaches qu'à ceux des porcs.▶




*Les Éclairages Électroniques CBM inc. sont établis à Granby depuis déjà 15 ans. Le secteur agricole occupe environ 70 % de son chiffre d'affaires.*



Tracteur International 844-S, 1977, 3 valves, chargeur Marchand



Tracteur New Holland TC45D, 2002, transmission hydro, 2 valves, 456 hres, chargeur.



Tracteur Case IH MXM120, 4RM, 910 hres, 4 valves, full power shift.



Tracteur Ford 7000, 1974, trans. 8x2, pneus 18.4x34, 1 valve



Automobile Chrysler PT Cruiser, 2002, 50 000 kilos.



Tracteur New Holland 8560, 1996, 2800 hres, 4x4, cab., 4 valves, 18x42, 14x30. P.S.D.



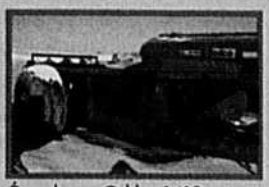
Charrue à versoirs Kuhn VM121-3NSH, 2003, déclencheur hydraulique, largeur variable 12x18 po. coutre de 20 po.



Presse à balles rondes Krone KR260, 2001, 4x5 éjecteur de balles pick-up de 78 po., attacheur à corde



Automobile Mazda Protégé 5, 2002, 96 000 kilos.



Épandeur Gehl 1410, pont hydraulique, panneau hydr., panne arrière, pneus 28.x26, 410 BU.



Presse à balles rondes New Holland BR740, 2004, attacheur à corde.



Chisel Case IH DMI2500, 2002, rip-strip 2500, 4 rangs, coutre 22 p. rouleau arrière, marqueur.



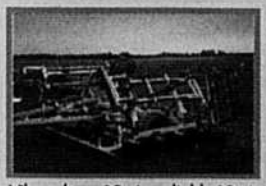
Cultivateur Case IH 365, 22.5 pieds, peg tool, lame niveleuse avant hydraulique.



Herse à disques International 350-36, Herse 350, 36 disques tandem.



Épandeur à fumier New Holland 195, 1998, entraînement du pont hydraulique, panneau hydraulique, panne arrière.



Vibroculteur, 18 pi. repliable 13 pi. lame avant hydraulique rouleau double.



Cultivateur 3400 combo, herse 24 pieds, 41 dents, coil tine 3 barres repliables.



Tracteur Ford 6640, 1997, 4175 hres, 4X4, cab., 2 valves, pneus 16.9X38 &13.6X28.



Semoir Great Plains 13, 1998, largeur 13 pi., 26x6, roue plombeuse, pneus, marqueur, boîte à mil



Tracteur Massey Ferguson 6150, 1996, 3500 hres, 86 HP, 4RM, cab., chargeur Alo 940. P.S.D.



Planteur New Idea, 6 rangs, vis à engrais, gros moniteur.



Vibroculteur Kongskilde PGB, herse 21 pieds, lame avant, peigne arrière, 4 barres, 6 roues simples.



Planteur John Deere 1750, 6 rangs, 2000, vis à engrais, moniteur 250.



Herse à disques Ezee-On 54D, herse repliable 16.5 pi., 54 disques.



Charrue à versoirs Sanderum, 3 versoirs, déclencheur à ressorts.



Tracteur Case IH Magnum MX200, 2001, 2150 hres, trans. power shift creeper, 4 valves, pneus 520/85/46 roues doubles, 3 shafts de PTO, rack à pesée.



Tracteur Case IH CX100, 4X4, cabine, 1999, 2 valves, 3675 hres, pneus 18.4x34 & 13.6x24.



Tracteur Case IH 8950, 3500 hres, 1998, 3 valves, roues doubles, pneus 620/70/42 : 16x30.



Cultivateur Ber-Vac, 30 pieds, roues tandem central 55 dents.



Cultivateur Kuhn EL140, 10', rouleau, cage tiller, cultilabour.


# GARAGE MAURICE LEBLANC inc.

**925, rue Notre-Dame Est, Victoriaville (Québec) G6P 4B8**

**(819) 752-2594**

**Courriel : garage.ml@garagemauriceleblanc.com**

Visitez-nous sur notre site internet : www.caseih.com
Case IH et CNH Capital sont des marques enregistrées de la Corporation Case

CASE

Autre critère de sélection : la hauteur des plafonds. Alors que les fluorescents de quatre pieds de long, deux tubes, conviennent aux plafonds de 12 à 14 pieds, ceux d'une longueur de huit pieds, quatre tubes, sont idéals pour les plafonds de 18 pieds. Quant aux fluorescents mesurant huit pieds et munis de six tubes, il est suggéré de les installer là où la hauteur du plafond avoisine les 25 pieds.

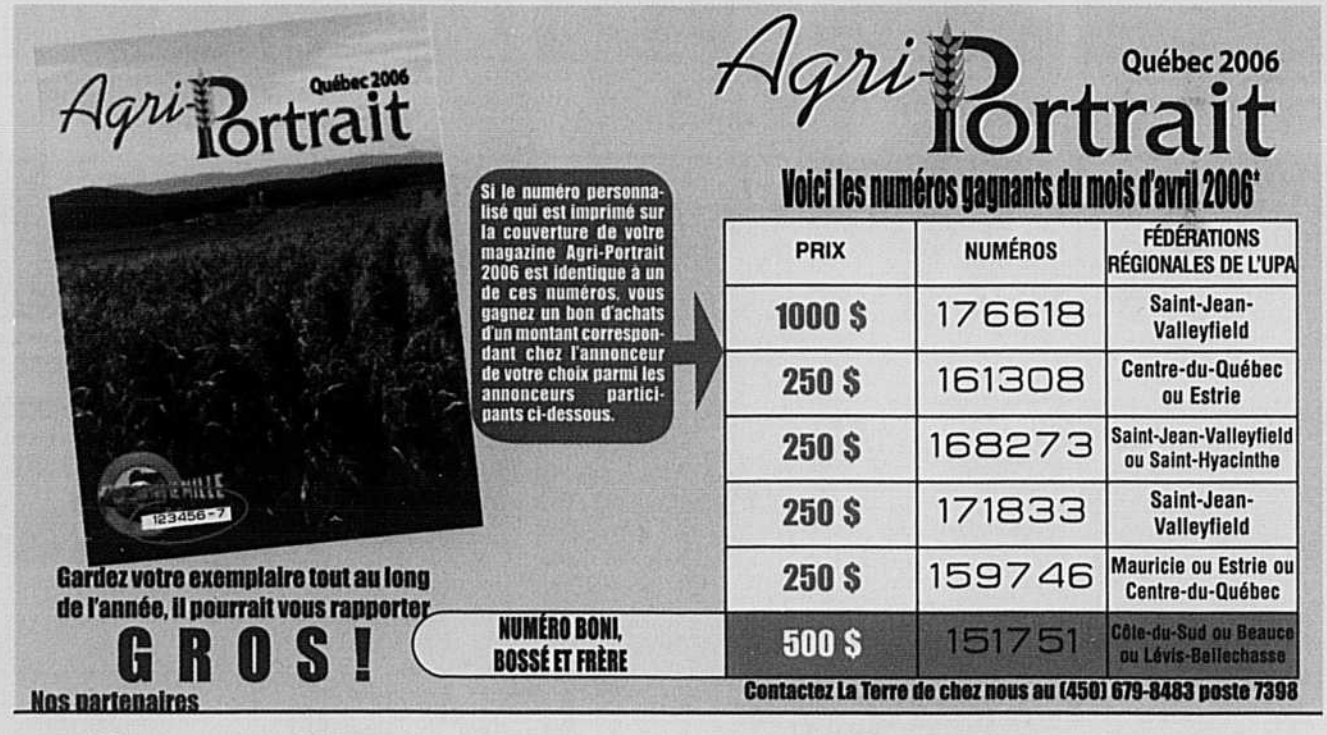
Dernière chose à vérifier avant d'arrêter son choix : le bâtiment d'élevage est-il chauffé ou non? En effet, dépendamment du ballast auquel le luminaire est connecté, l'appareil pourra supporter des températures tantôt froides tantôt chaudes ou les deux. Le ballast agit, en fait, comme une protection thermique qui empêche le luminaire de fonctionner lorsque la température est trop froide ou trop chaude. Lorsque c'est trop chaud, le ballast prévient la surchauffe du luminaire en stoppant son fonctionnement. À l'inverse, lorsqu'il fait froid, une température minimum est requise pour le faire fonctionner à sa pleine capacité. Dans ce dernier cas, le ballast permet de préchauffer le tube jusqu'à la température minimum. Dans les poulaillers et les porcheries, M^me^ Nankivell recommande des ballasts conçus pour des températures chaudes. Dans les étables, elle penche plutôt pour des ballasts supportant à la fois le chaud et le froid.

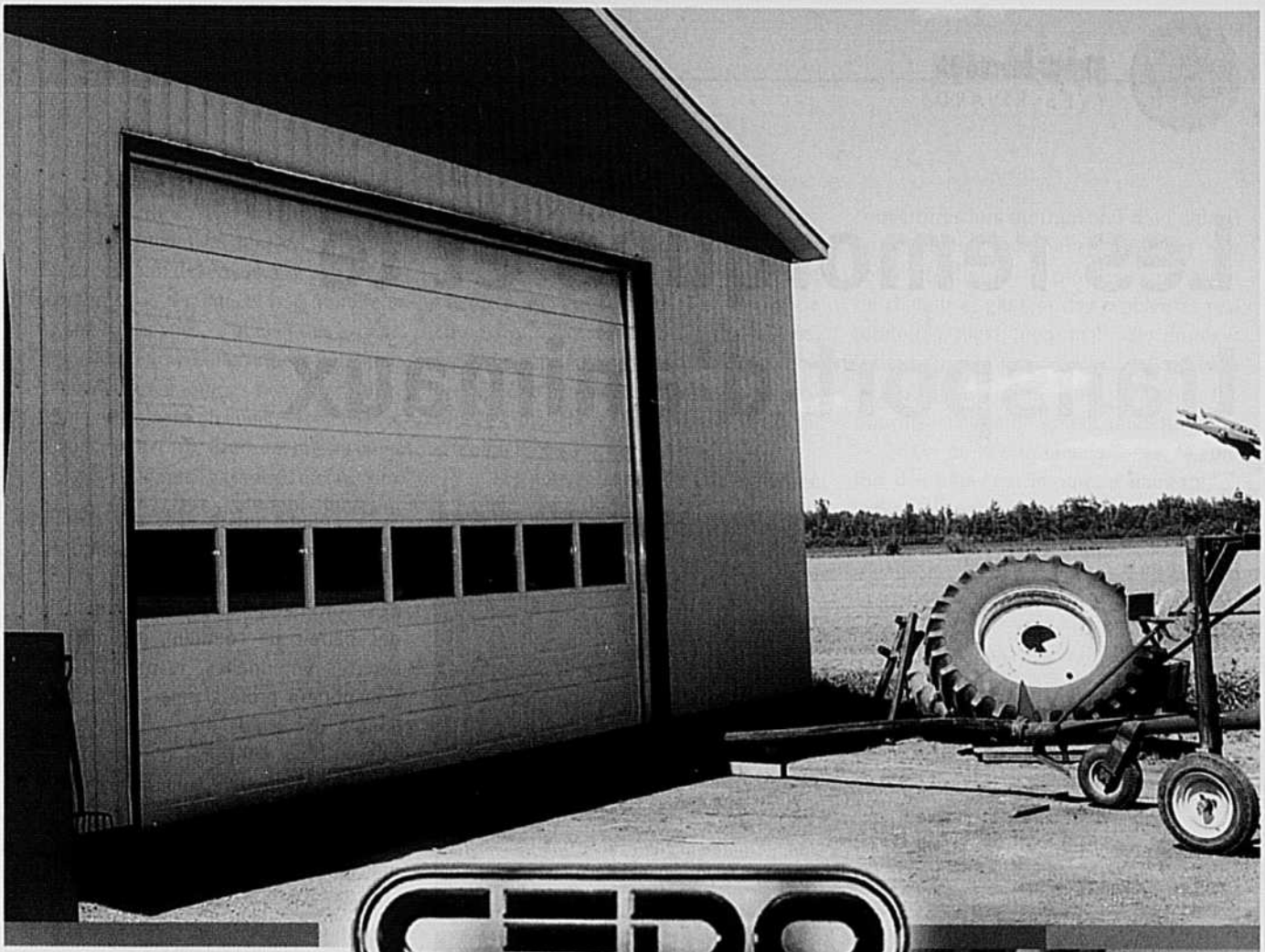
## ÉCLAIRAGES ÉLECTRONIQUES CBM INC.

Les éclairages électroniques CBM inc. sont établis à Granby depuis déjà 15 ans. Le secteur agricole, avec environ 70 % du chiffre d'affaires, est de loin le principal débouché de l'entreprise. Le reste revient aux secteurs industriels et commerciaux. Bien que 90 % de la clientèle agricole de CBM inc. se concentre au sein des productions avicoles, laitières et porcines, elle se compose également de poissonneries, de fermes équines, de chèvreries et de producteurs en serre. CBM inc. écoule la totalité de ses produits dans des centres de distribution situés un peu partout au Canada, aux États-Unis et bientôt en Europe. Les clients intéressés ne peuvent donc pas acheter directement du manufacturier, ils doivent plutôt se rendre chez un distributeur. Pour ce qui est du prix de vente, disons simplement qu'il varie beaucoup d'un grossiste à l'autre. Escomptes de volume obligent. Pour ceux qui souhaiteraient néanmoins avoir un ordre de grandeur, calculez autour de 132 $ pour un fluorescent T5Ho, deux tubes, d'une longueur de quatre pieds.

Sur ce, bon éclairage!

**journaliste à la pige*



CEDO

Manufacturier de portes de garage

# La porte de garage la mieux isolée

**Toutes dimensions jusqu'à 32' de largeur x 20' de hauteur.**

**Plus de 50 ans d'expérience dans la fabrication de portes de garage et ferronneries les plus robustes.**

**Spécialisée en portes pour bâtiments de ferme.**

**Installation rapide, partout au Québec.**




## CEDOMATEC INC.

**Pour plus d'informations, composez le 1-866-333-2336**

**Site web: www.cedomatec.com**

YVES RIVARD*

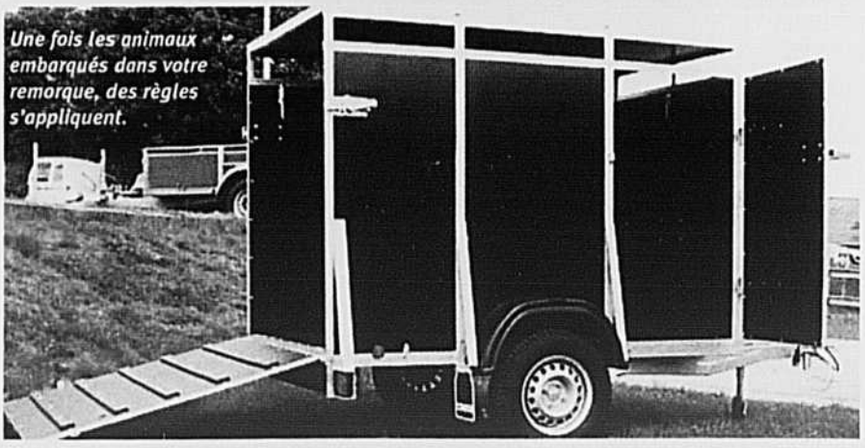
# Les remorques et le transport d'animaux



*On ne le dira jamais assez, le confort des bêtes est important dans toutes les situations, particulièrement si l'on transporte un animal de compétition, un reproducteur ou une bête malade. Leur attitude ou leur performance subséquente pourrait en être sérieusement affectée.*



*Chaque province (et pays) est dotée de ses propres lois en ce qui concerne la protection des animaux. Ainsi, avant de se livrer au transport d'animaux, il convient de s'informer des lois et règlements en vigueur sur l'itinéraire prévu.*



*Une fois les animaux embarqués dans votre remorque, des règles s'appliquent.*

Comme on le sait, ces dernières années, la réglementation appliquée au transport des chevaux et des animaux s'est considérablement durcie. Complexité des permis de conduire, agrément des services vétérinaires, responsabilité du transporteur professionnel ou particulier, limites des poids en traction viennent s'ajouter aux difficultés d'embarquement et de déplacement d'animaux parfois peu enclins à coopérer. Toutefois, le transport est une réalité avec laquelle les éleveurs doivent vivre et composer. Voici quelques informations sur les véhicules, méthodes et pratiques qui y sont associés lorsqu'on utilise son pick-up.

## MODÉRER SES TRANSPORTS

Puisque les remorques tracàtées par pick-up sont des incontournables pour tout éleveur, et comme leur utilisation ne peut se faire que selon la loi, on ne peut guère traiter de l'un sans l'autre. Les animaux d'élevage sont habituellement transportés par remorque au moins une fois avant d'être abattus (beaucoup plus souvent pour les animaux domestiques). Le nombre de déplacements qu'ils effectuent dépend de l'espèce, des pratiques d'élevage du producteur et de la méthode de commercialisation utilisée pour vendre l'animal. Si certains animaux sont élevés jusqu'à ce qu'ils atteignent un poids prédéterminé, puis envoyés directement à l'abattoir depuis leur ferme d'origine, d'autres sont d'abord envoyés vers d'autres fermes ou parcs pour y être engraissés, ou sont transportés vers des centres d'insémination artificielle, cliniques vétérinaires, encans de bétail ou ferme d'un acquéreur. Une chose est sûre : une fois les animaux embarqués dans votre remorque, des règles s'appliquent.



CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU

### LES REMORQUES

Si les remorques utilisées varient en termes d'espace, de longueur et de critères de confort et de sécurité, et trop nombreux pour être ici résumés, la plupart des experts et des utilisateurs recommandent fortement l'utilisation de remorques bénéficiant d'un système de freinage aux quatre roues. Dans plusieurs cas, les ingénieurs ont mis au point des châssis surbaissés associés aux essieux et à un type de suspension à roues indépendantes, ce qui confère à tous moments et sur tous types de trajets une excellente tenue de route et un confort de traction exceptionnel.

L'utilisation de ces remorques est facilitée par l'installation de systèmes de manoeuvres automatisés et sécurisés, de même que par des vérins de compensation qui facilitent l'ouverture et la fermeture. La section d'arrimage doit être accompagnée d'un support timon et d'un câble de sûreté.

### SUR LE PLANCHER DES VACHES

La qualité du plancher de la remorque constitue à la fois un critère de sécurité et de confort. Les tapis de caoutchouc antidérapant, entre autres, assurent une grande stabilité aux animaux, tout comme ceux faits de polyester. Les planchers de fibre de verre ou d'aluminium sont à proscrire.

Les nouveaux modèles de remorque à bétail conçus pour tractation par pick-up se détaillent à un prix variant entre 7 000 et 11 000 $, le tout étant déterminé par l'emploi des matériaux, des options incluses et des dimensions.

### SUR L'ERRE D'ALLER

Peu importe la durée du trajet, il importe de prévoir une bonne ventilation de la remorque. Bien que plusieurs utilisateurs aient tendance à fermer toutes les bouches d'aération et à empiler les couvertures lors du transport d'un animal en hiver, les vétérinaires précisent que cette situation peut provoquer un excès de chaleur et générer des problèmes respiratoires. Ainsi, bien qu'il faille protéger les transportés des courants d'air directs, il faut néanmoins s'assurer que les bouches d'aération soient ouvertes.

On ne le dira jamais assez, le confort des bêtes est important dans toutes les situations, particulièrement si l'on transporte un animal de compétition, un reproducteur ou une bête malade, car tous les animaux sont intrinsèquement claustrophobes et sujets au stress, ce qui peut grandement influer sur leurs performances ou états subséquents.

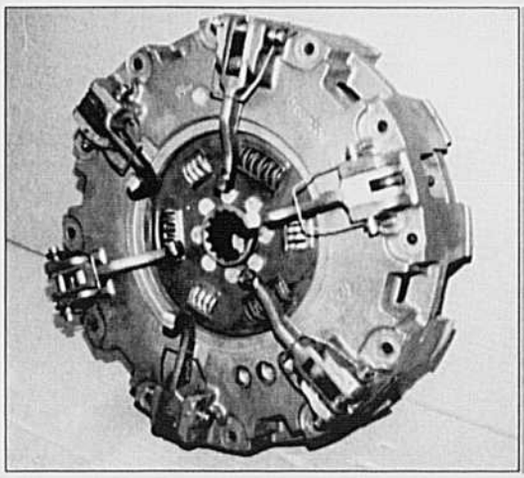
**journaliste à la pige*

## Attention! Chaque province a ses propres lois

Chaque province (et pays) est dotée de ses propres lois en ce qui concerne la protection des animaux. Ainsi, avant de se livrer au transport d'animaux, il convient de s'informer des lois et règlements en vigueur sur l'itinéraire prévu. Certaines provinces sont dotées de règlements qui régissent des paramètres particuliers ou qui ont trait à certaines espèces. À noter : certaines méthodes et pratiques relèvent même du Code criminel. Informez-vous pour éviter les désagréments. Les *Codes de pratiques recommandées pour le soin et la manipulation des animaux de ferme*, rédigés sous les auspices du Conseil de recherches agroalimentaires du Canada par des associations de producteurs, contiennent des recommandations qui touchent la protection des animaux d'élevage.

EMBRAYAGES
FREINS INDUSTRIELS
USINAGE ET ACCESSOIRES

BERNIER inc.



EMBRAYAGES
(Neuf ou rebâti)
- Agricole
- Camion
- Auto
- Industriel (Twindisc, Rockford)

FREINS INDUSTRIELS
- Riveté
- Collé

Téléphone : (514) 354-5222
Sans frais : 1-888-354-5222
11 100, Sécant
Ville d'Anjou (Québec) H1J 1S5



DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR

MON CONCESSIONNAIRE WHITE...

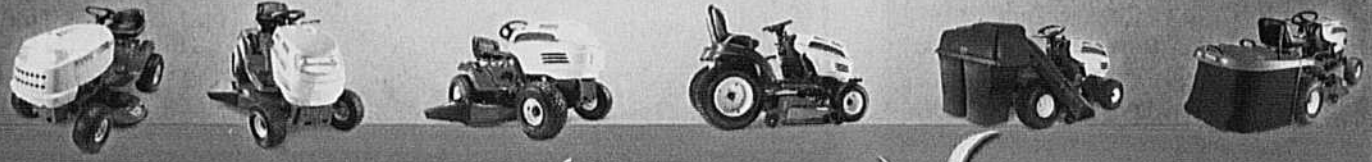
# UN SERVICE
## COMME NULLE PART AILLEURS

LE NOUVEAU
ZT 42
2006




**MODÈLE ZT42**
MOTEUR 17HP TECUMSEH
DOUBLE TRANSMISSION HYDROSTATIQUE,
BI-DIRECTIONNELLE
PLATEAU DE COUPE DE 42 PO

Le plus GRAND CHOIX de tracteurs et d'accessoires White



L'UNIQUE SPÉCIALISTE

White®

MON CONCESSIONNAIRE...

**Alma (Delisle)**
Atelier Robert Fleury
Tél. : (418) 347-5132

**Berthierville**
Garage A. Garceau & Fils Inc.
Tél. : (450) 836-3967

**Bromptonville**
Atelier Mécanique Brompton
Tél. : (819) 846-3991

**Cabano**
Garage Roger A. Pelletier Inc.
Tél. : (418) 854-2680

**Cap de la Madeleine**
Major Mini Moteur Inc.
Tél. : (819) 372-0399
www.majorminimoteur.com

**Caplan**
Gaz Bar Caplan Mécanique Sport
Tél. : (418) 388-2231

**Cascapédia St-Jules**
Paul Barter & Sons Inc.
Tél. : (418) 392-4921

**Casselman (Ontario)**
Laflèche Sales & Service
Tél. : (613) 764-5406
www.geocities.com/lafleche_sns

**Chambord**
Chambord Sport Yamaha
Tél. : (418) 342-6202

**Cowansville**
Petits Moteurs Côté Enr
Tél. : (450) 266-3423

**East Broughton**
D. G. Usimécanique Inc.
Tél. : (418) 427-3597

**Farnham**
Farnham Auto Électrique Inc.
Tél. : (450) 293-3222

**Granby**
Équipements Pontbriand Inc.
Tél. : (450) 378-0046

**Grenville sur la Rouge**
Équip. Saisonniers Grenville Enr.
Tél.: (819) 242-3306

**Joliette**
Petits Moteurs Charette Inc.
Tél. : (450) 756-8844

**La Patrie**
Garage Charles Verret
Tél. : (819) 888-2208

**Lévis**
Benoît Bilodeau Inc.
Tél. : (418) 837-3686

**Lorettevilie**
Pleau Électrique Inc.
Tél. : (418) 842-3180

**Mont-Joli**
P. Labonté & Fils Inc.
Tél. : (418) 775-5877
plabonte@globetrotter.net

**Montréal**
Jean Guglia & Fils
Tél. : (514) 387-0871

**Mont-Tremblant**
Défi Sport Marine Moto. Motorisé
Tél. : (819) 425-2345

**Napierville**
Équipement Prairie Inc.
Tél. : (450) 245-7990

**Pabos**
Abel Denis Huard Marine Moto
Tél. : (418) 689-6283

**Plessisville**
Mécanique Gilles Roberge Inc.
Tél. : (819) 362-7164

**Québec**
Lachance & Fils Enr.
Tél. : (418) 647-4500
1-800-463-4896
www.lachance-fils.com

**Rivière du Loup**
Pelletier Moto Sport Inc.
Tél. : (418) 867-4611

**Shawinigan-Sud**
Équip. Motorisés Les Chutes Inc.
Tél. : (819) 537-5136

**St-Alexandre**
Équipements V. Ouellet & Fils Enr.
Tél. : (418) 495-2119

**St-Athanase Iberville**
Petits Moteurs 133 Enr.
Tél. : (450) 347-2424

**St-Charles**
Roy Mini Moteur Enr.
Tél. : (418) 887-3653
1-866-887-3653

**St-Côme**
R. Loignon Sport Inc.
Tél. : (418) 685-3893

**St-Constant**
Service Petits Moteurs St-Constant
Tél. : (450) 632-9001
spm@qc.aira.com

**St-Cyrille de Wendover**
Autoneiges Bourgeois Inc.
Tél. : (819) 397-5627

**St-Denis sur Richelieu**
Groupe Symac Saint-Denis
Tél. : (450) 787-2812

**St-Élie d'Orford**
M. Fixe Tout
Tél. : (819) 348-1439

**St-Elzéar (Beauce)**
Équip. Moto. J.A. Marcoux Inc.
Tél. : (418) 387-2509
www.jamarcoux.com

**St-Émile**
Outillage Plus 2000 Inc.
Tél. : (418) 840-1773

**St-Félicien**
Équipements M. Potvin Inc
Tél. : (418) 679-1751

**St-Gédéon (Beauce)**
Équipements R. Turgeon Inc.
Tél. : (418) 582-3711

**St-Guillaume**
Atelier 2000 Enr.
Tél. : (819) 396-0192

**St-Hyacinthe**
Groupe Symac
Tél. : (450) 799-5571

**St-Jean de Matha**
Motoneiges Géro Inc.
Tél. : (450) 886-3362

**St-Pierre-Les-Becquets**
Atelier Réjean Tétreault
Tél. : (819) 263-2464

**St-Prosper**
Garage Éloi Morin & Fils Inc.
Tél. : (418) 594-5348

**St-Raymond**
Cloutier Sports Inc.
Tél. : (418) 337-2216

**St-Romain**
G. Fortier Mécanique Enr.
Tél. : (418) 486-7580

**St-Tite**
J.M. Sports Enr.
Tél. : (418) 365-6370

**St-Ulric de Matane**
Centre Jardin Léonard Boulay Inc.
Tél. : (418) 562-1300

**Ste-Barbe**
Garage Ste-Barbe
Tél. : (450) 373-0601

**Ste-Brigitte des Saults**
Garage Martin Allard
Tél. : (819) 336-4160

**Ste-Claire**
Rosario Audet
Tél. : (418) 883-3936

**Ste-Julie de Verchères**
Garage Benoit Blain Inc.
Tél. : (450) 649-1297

**Terrebonne**
Équipements Terrebonne Enr.
Tél. : (450) 471-6661

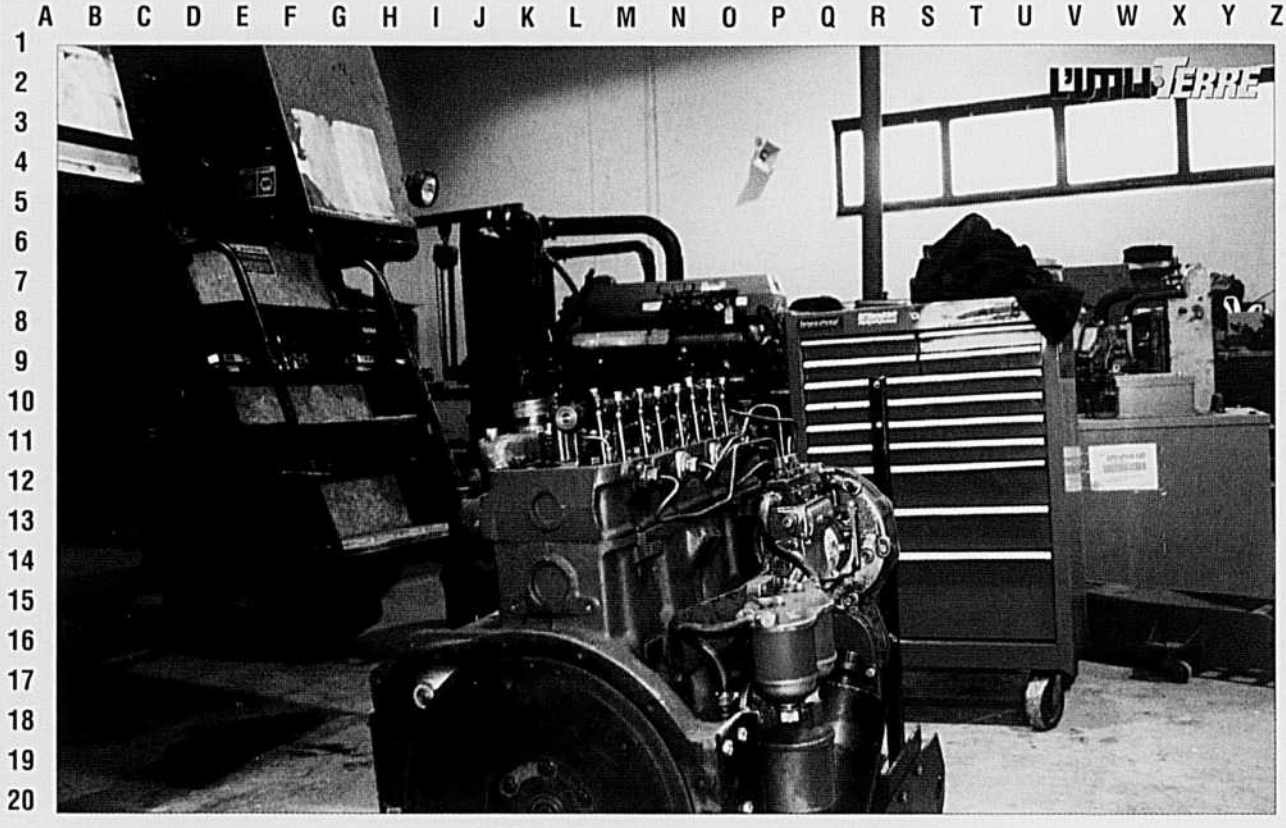
**Upton - Granby**
Équipements Adrien Phaneuf Inc.
Tél. : (450) 549-5811
Tél. : (450) 372-7217

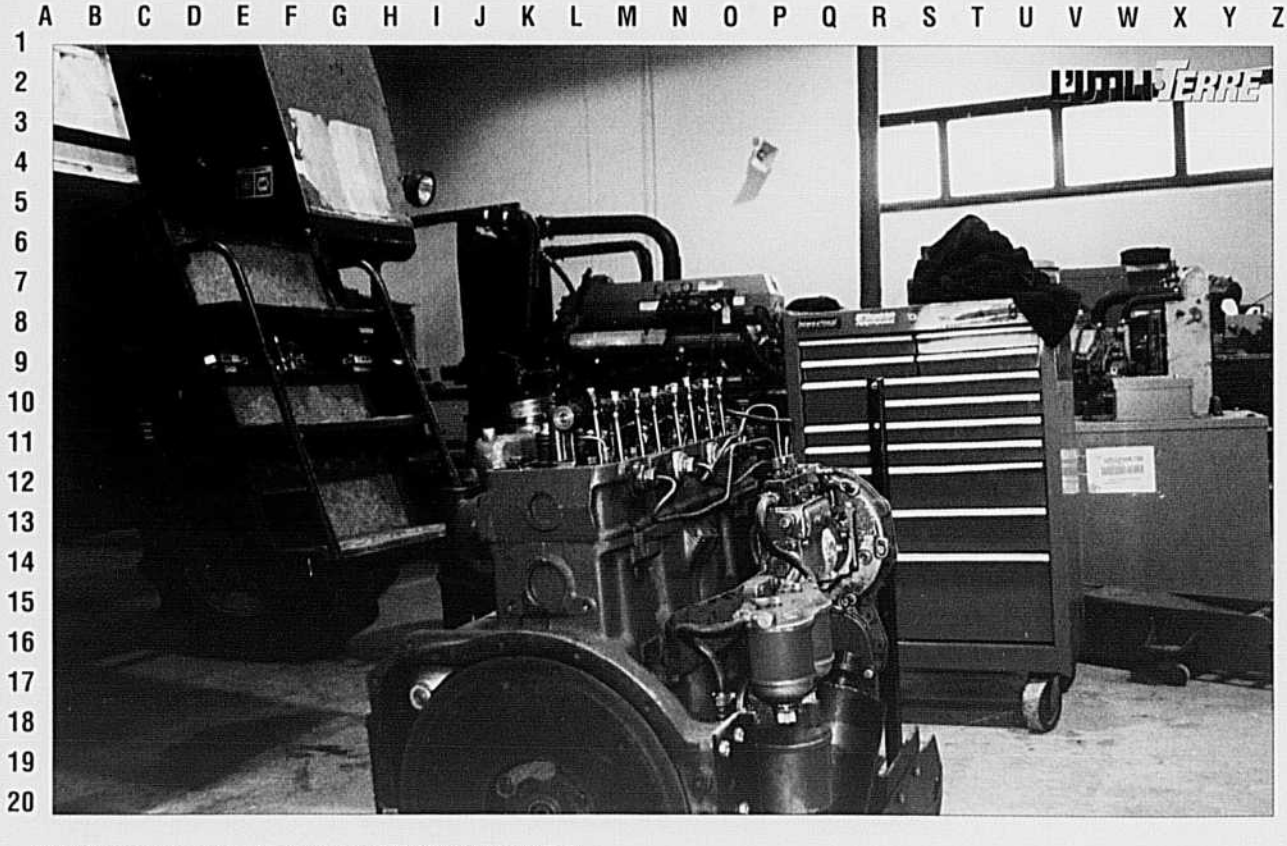
**Victoriaville**
Lévis Gagné Inc.
Tél. : (819) 758-1112

**Waterloo**
Équipements Labrecque Inc.
Tél. : (450) 539-1056

Garantie 2
appui du CONCESSIONNAIRE

# JEU DES 7 ERREURS




Voir réponses en page 108, dans la publicité Machinerie C.H.

MASSEY FERGUSON®

# Fiers partenaires d'un succès collectif



## *Bossé et Frère inc.*

### *Montmagny*



*De gauche à droite: Jérôme, Julie et Frédéric Bossé, propriétaires.*

Il y a parfois des vocations qui se développent sans s'annoncer, alors qu'en principe, rien ne nous dirigeait vers elles. C'est un peu ce qui est arrivé à Lucien Bossé, soudeur de métier, et son épouse, Monique, lorsqu'en 1968, ils ont décidé d'acquérir la franchise Massey Ferguson de Montmagny : ils n'avaient jamais fait ça de leur vie.

Le défi était donc de taille pour ce jeune couple et la prudence a été de mise au début de l'aventure. Par exemple, on a installé les infrastructures MF sur la terre familiale, dans l'étable existante qui fut réaménagée en salle d'exposition et en garage.

Au fil des années, la famille s'est agrandie et en 1998, l'entreprise s'incorpora et trois enfants Bossé purent accéder au statut de partenaires : Jérôme, Julie et Frédéric, donnant ainsi à l'entreprise le souffle nécessaire pour lui garantir pérennité et lui confirmer son véritable statut d'entreprise familiale pour plusieurs années encore.

L'année dernière, les statut légaux ont encore changé : Lucien, le père, est demeuré président de la corporation, tout en vendant toutefois l'ensemble de ses actions aux trois enfants impliqués. C'est ainsi que Julie, Jérôme et Frédéric ont pris des postes de responsabilité au sein de l'équipe de direction.

« L'entreprise ne serait toutefois pas pareil et notre succès aurait pu être très différent sans l'appui inconditionnel de notre mère qui a toujours travaillé au succès de ce projet, souligne Julie Bossé. Elle travaille toujours avec nous, à l'administration. »

Bossé & Frère compte aujourd'hui 21 employés, fidèles à l'entreprise depuis de nombreuses années pour la plupart.

« À quoi tient notre succès? C'est grâce à la combinaison de notre statut d'entreprise familiale, gage de stabilité depuis presque 40 ans, la grande qualité et la versatilité des produits Massey et la fidélité de notre personnel à tous les niveaux, soutient Julie Bossé. Notre chiffre d'affaires est en constante croissance depuis plusieurs années et nous avons un impressionnant inventaire de tracteurs dans la cour. La plupart de nos clients peuvent sortir de chez-nous assis au volant du modèle qu'ils ont acheté le jour même ! » conclut-elle.



Une entreprise familiale qui sert des familles d'agriculteurs depuis plusieurs générations. Ce modèle est très répandu dans le réseau Massey Ferguson : chez Bossé & Frère, on est convaincu qu'il est la base de leur succès.



## *Équipements Guillet inc.*

### *Sainte-Anne-de-Sabrevois*

La solide relation d'affaire entre la compagnie Massey et la famille Guillet n'est pas d'aujourd'hui puisqu'elle a débuté en 1958 quand Claude Guillet a vendu son premier tracteur Massey à Sainte-Anne-de-Sabrevois. Commerçant, mais aussi adepte tant de mécanique que d'agriculture, Claude Guillet possédait en même temps une station de service et faisait en plus de la vente l'entretien de machinerie agricole spécialisée.

Mais au fil du temps, la place occupée par les produits Massey devenait si grande qu'en 1964, Claude, avec son frère André, ont fondé ensemble la compagnie Guillet et frères, pour se spécialiser dans la vente et le service de produits Massey.

La croissance fut tellement spectaculaire qu'au cours des douze premières années d'existence, l'entreprise a dû s'agrandir deux fois, une première en 1972, puis une seconde en 1976.

En 1984, les enfants des fondateurs, qui travaillaient déjà pour l'entreprise, ont racheté les parts de leurs pères. Jacques et Claude Jr, fils de Claude et Luc, fils d'André, fondèrent une nouvelle compagnie, Les Équipements Guillet inc., nom que porte encore l'entreprise malgré une restructuration, survenue quelques années plus tard, qui a vu entre autres le retour de Claude Guillet père dans le giron de l'entreprise.

C'est avec un immense plaisir - et soulagement... - que les Guillet voient les membres de leur famille s'infiltrer parmi tout le personnel. Incluant les trois dirigeants actuels, l'équipe – sur 18 personnes - a dans ses rangs sept membres de la famille, tant au service, aux ventes, aux pièces qu'à l'administration.

Ensemble, ces 18 personnes assurent à cette fidèle clientèle, du matériel fiable et un service courtois. C'est sûrement ce qui a permis à l'entreprise de faire, l'an dernier, son année record en termes d'unités vendues de tracteurs Massey Ferguson en un an.

« Comme ce sont des tracteurs reconnus comme très fiables, à prix très compétitifs et robustes, poursuit-il, on pense être allé chercher des parts de marché parmi nos concurrents. »




Le constat est clair : les gens de la région aime les produits Massey et le professionnalisme des Guillet, reconnu depuis trois générations, déjà... Avec une quatrième en formation !

L'authentique

**AMOS**
Agritibi R. H. Inc.

**AMQUI**
Machinerie J.N.G. Thériault Inc.

**BROMPTONVILLE**
Équipements R. M. Nadeau

**COATICOOK**
Service agricole de l'Estrie

**LAC MÉGANTIC**
Coop Lac-Mégantic

**LAURIER STATION**
Faucher & Faucher Laurier Inc.

**LOUISEVILLE**
Machineries Nordtrac Ltée

**MONT-JOLI**
Garage Paul-Émile Anctil Ltée

**MONT-LAURIER**
F. Constantineau Inc.

**MONTMAGNY**
Bossé & Frère Inc.

**NAPIERVILLE**
Équipements Prairie Inc.

**ROUGEMONT**
Équipements Agri-Mont Inc.

**SABREVOIS**
Équipements Guillet Inc.

**SAINT-ANDRÉ DE-KAMOURASKA**
Garage N. Thiboutot Inc.

**SAINT-BRUNO**
(Lac St-Jean)
G. M. D. Inc.

**SAINT-CYPRIEN**
Alcide Ouellet & Fils Inc.

**SAINT-DENIS SUR-RICHELIEU**
Groupe Symac, machinerie agricole

**SAINT-GEORGES OUEST**
Aurélien Lessard Inc.

**SAINT-HYACINTHE**
Groupe Symac, machinerie agricole

**SAINT-ROCH-DE-L'ACHIGAN**
Machineries Nordtrac Ltée

**SAINTE-ANNE-DES-PLAINES**
Équipements Yvon Rivard Inc.

**SAINTE-JUSTINE DE-NEWTON**
R. Brisebois & Fils Ltée

**SAINTE-MARIE-DE-BEAUCE**
Faucher & Faucher Inc.

**WARWICK**
Champoux machineries Inc.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR

# QUOI DE NEUF

## Utilitaires plus puissants



Case IH a ajouté deux nouveaux modèles à ses tracteurs utilitaires, les JX1085C et JX1095C. Ils sont disponibles en versions avec cabine ou arceau de sécurité. Ils ajoutent de la puissance à cette gamme populaire. Le JX1085C développe 69 chevaux à la prise de force grâce à un moteur de quatre cylindres. Il offre une meilleure productivité avec une consommation réduite à basse vitesse. Il est maniable et l'opérateur a une excellente visibilité. Le JX1095C a aussi un moteur de quatre cylindres qui peut donner 77 chevaux à la prise de force. Il est équipé d'un système de turbocompression. Les ingénieurs ont aussi amélioré le confort en modifiant le dessin de la cabine. Ces tracteurs ont été développés pour répondre à une demande du marché pour un tracteur plus puissant, confortable et facile d'opération.

## Sous-soleuses à disques



Case IH a apporté des améliorations à ses sous-soleuses à disques à cinq et sept dents, les 530C et 730C. Il s'agissait d'améliorer les performances et la durée de vie de l'équipement. Les disques ont été agrandis à 24 pouces et un système à ressort a été ajouté au cadre pour augmenter la pression au sol et mieux couper les résidus. On a aussi accru le dégagement pour réduire l'accumulation de résidus et augmenté l'épaisseur du métal de certaines pièces. L'augmentation du poids qui s'en est suivi a facilité la pénétration dans le sol. Le bris des couches compactées demande beaucoup de puissance et donc un outil robuste. Il faut aussi pouvoir couper et enfouir correctement les résidus de culture et c'est ce que font ces sous-soleuses qui préparent le sol pour le prochain ensemencement.

## Les MX plus puissants, mais moins gourmands

La nouvelle génération de tracteurs MX Magnum de Case IH a été améliorée en partie grâce à la complicité d'utilisateurs consultés par le manufacturier américain. Ces derniers voulaient à la fois des machines plus puissantes et confortables, mais offrant une meilleure économie en carburant.



Photo : Michel Beaunoyer

Le manufacturier a répondu à ces demandes en changeant la motorisation, proposant, selon le modèle, un moteur 8,3 ou 9 litres. De plus, l'introduction d'une rampe d'alimentation électronique par injection du carburant augmente la puissance du moteur tout en le rendant plus silencieux. La révision de la circulation de l'air dans le système de refroidissement le rend plus efficace ce qui aura pour effet de prolonger la vie du moteur. De plus, tous les modèles sont maintenant dotés d'un réservoir de 180 gallons, offrant plus d'autonomie.

La série MX Magnum propose un choix de trois transmissions offrant 18 à 23 rapports avant et quatre à six vitesses en marche arrière. Pour les producteurs parcourant de bonnes distances sur la route, une transmission offrant une vitesse spécifique à cette fin permet de réduire de l'ordre de 11 % la consommation de carburant lors de ces déplacements.

On peut aussi noter, du côté des nouveautés, un système électrique plus puissant, un éclairage optionnel couvrant 360 degrés, une cabine plus spacieuse et silencieuse rehaussée de quatre pouces pour une meilleure visibilité ainsi qu'une suspension avant en option.



CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR

# Abonnez-vous!



La Terre de chez nous
*Abonnements*
555, boul. Roland-Therrien
Longueuil (Québec) J4H 3Y9
(450) 679-8483 poste 7274
www.laterre.ca

# LA TERRE
DE CHEZ NOUS

**Depuis 1929, *La Terre de chez nous* est le pilier de l'information agricole au Québec. Chaque semaine, plus de 100 000 lecteurs la consultent.**

**Avec votre abonnement, vous recevrez aussi les publications suivantes :**

***Bovins du Québec • Forêts de chez nous • La Bio-Terre***
***Grandes Cultures • L'Utili-Terre • Agri-Portrait***

**Je m'abonne**

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____

Code postal : _____ Téléphone : (____) _____

**Abonnez-moi à *La Terre de chez nous* pour :**

Québec ❍ 1 an: 55,22$ ❍ 2 ans: 85,12$ ❍ 3 ans: 109,28$ (Taxes incluses)

❑ Chèque
Ci-Joint la somme de : _____$

❑ Cartes de crédit (Visa/Master Card)
No. : _____
Exp. : ___/___/___

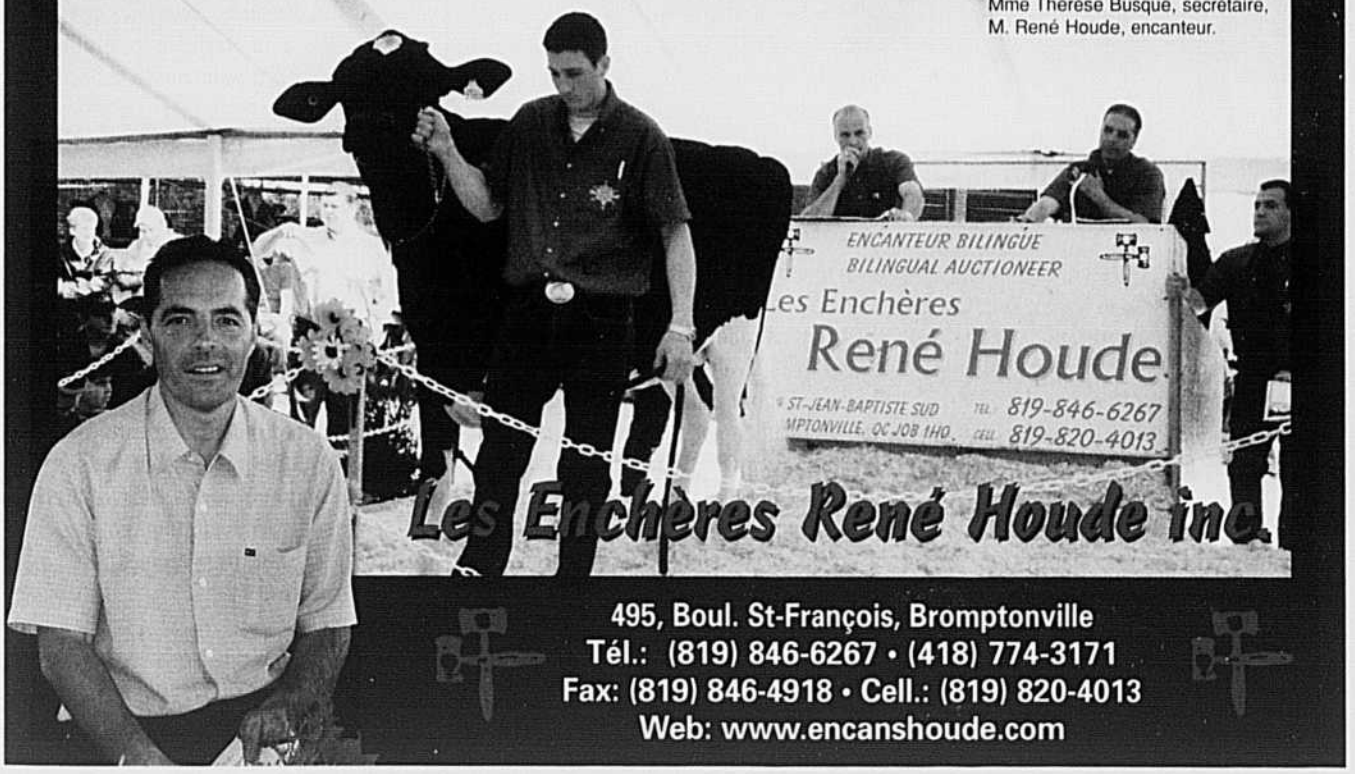
_____
Signature

TPS : R 1218 5132 3
TVQ : 1006 1126 05
Prix en vigueur au Québec jusqu'au 31 juillet 2006
Extérieur au Québec : contactez-nous.

## Le travail d'une vie vaut la peine d'être confié à une équipe professionelle



M. Yvon Rodrigue, pointeur,
Mme Thérèse Busque, secrétaire,
M. René Houde, encanteur.




495, Boul. St-François, Bromptonville
Tél.: (819) 846-6267 • (418) 774-3171
Fax: (819) 846-4918 • Cell.: (819) 820-4013
Web: www.encanshoude.com

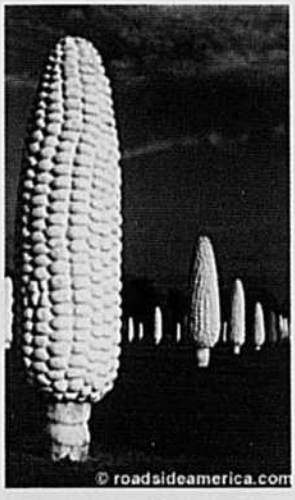
# nouvelles insolites

**De partout à travers le monde nous parviennent des nouvelles agricoles qui ne font pas les manchettes. Pourtant, elles ne manquent pas d'intérêt, ne serait-ce que par leur côté loufoque ou insolite. Voici ce que nous avons glané pour vous.**

### LA BOSSE DES AFFAIRES

Une petite entreprise de Mauritanie, en Afrique, connaît une croissance phénoménale après avoir mis au point la fabrication d'un fromage de type Brie, à base de lait de chamelle. L'entreprise Tiviski, qui est à l'origine de ce produit, a fait sa réputation en remettant aux goûts du jour des produits développés depuis la nuit des temps par les peuples nomades de ce coin du monde. Le prochain produit dérivé du lait de chamelle pourrait être... du chocolat!

### ATTRAIT TOURISTIQUE




Si jamais l'envie vous prend d'aller faire une balade du côté de Dublin, en Ohio, ne manquez surtout pas d'aller admirer l'une de ses plus belles attractions touristiques. C'est en effet dans cette ville du Midwest que vous découvrirez la collection hallucinante de 109 épis de maïs géants, plantés dans un vaste champ. Cette parcelle avait été jadis cultivée par Sam Frantz, qui y a réalisé des croisements permettant le développement d'hybrides de maïs. C'est pour lui rendre hommage que les épis, grands comme des humains, ont été moulés en béton et plantés là.

### À BOUT DE PATIENCE

Un producteur agricole de Chelsea, au Michigan, a perdu patience dernièrement avec les enfants du voisinage qui faisaient voler un avion télécommandé au dessus de ses installations. Excédé par le fait que ces vols apeuraient sa basse-cour et faisaient tomber d'épuisement ses chèvres, il a abattu l'avion à coups de fusil. Évidemment, ce geste lui a causé certains problèmes avec la justice. Il sera en probation pendant six mois, devra faire 50 heures de travaux communautaires et a dû verser une amende de 550 $. Il a aussi dû défrayer 154 $ pour remplacer l'avion abattu.

### VOUS AVEZ UN PETIT CREUX?

Se restaurant Denny's Beer Barrel Pub, de Clearfield en Pennsylvanie, peut se vanter d'offrir sur son menu le hamburger le plus costaud de notre continent. Presque aussi gros qu'un pneu, ce burger contient une boulette de 15 livres de viande! Il est garni d'une tasse et demie de mayonnaise, de ketchup et de moutarde, d'une pomme de laitue, deux oignons, trois tomates et 25 tranches de fromage. Quiconque réussit à le manger entièrement à l'intérieur d'une période de cinq heures a droit à un t-shirt souvenir et verra son nom figurer sur un tableau d'honneur. De plus, le hamburger sera alors gratuit.

### DEUX C'EST MIEUX!

Le microbrasseur Robert McGhie a remporté les honneurs d'un récent salon agricole australien grâce à sa bière au lait. Le brasseur avait mis au point une bière foncée, au goût prononcé, mais qu'il trouvait trop amère. Il a corrigé la situation en ajoutant du lactose. Ce solide de lait adoucirait la bière sans altérer le goût. Le brasseur a manqué d'échantillons avant la fin du salon, signe de son succès.

### POIDS LOURDS

Le lapin de Pâques a pris du volume! Erwin Teichmann, un éleveur allemand, a décroché les honneurs du championnat de Berlin avec un lapin faisant 21 livres. Le géant allemand gris, qui fait la fierté de l'éleveur, contrairement à ses congénères qui ne correspondent pas aux critères de l'éleveur, ne finira pas sa carrière au four, mais dans l'étable, où une place d'honneur lui est réservée.

### UN CARACTÈRE DE COCHON

Un Californien visité par la police à sa maison pour une histoire d'occupation illégale a pris la fuite dans la nature alors que son cochon domestique s'est chargé de mettre les autorités en fuite. Ce n'était pourtant pas la première fois que la police se rendait sur place, et chaque fois, l'homme recherché s'enfuit alors que son fidèle compagnon, de 200 livres, tient les autorités à distance. Selon un shérif qui a pris part à la dernière opération, le cochon a d'abord pourchassé les policiers pour ensuite arracher et mâcher des morceaux de l'auto-patrouille.



### J'AI SOIF!

Des étudiants de l'école Polytechnique de Singapour affirment avoir créé une plante qui brille quand elle a besoin d'être arrosée. Les étudiants auraient obtenu ce résultat en greffant à la plante des gènes d'une méduse ce qui lui permettrait d'émettre une lumière perceptible par un capteur optique quand elle ressent un stress occasionné par la déshydratation. Évidemment, le développement de cette technique aurait des applications agricoles évidentes.

*Sources: Afrol News, Roadside America, Associated Press, All Headline News, The Standard, Yahoo! News et Reuters.*

# Notre famille est grande et prête à travailler pour vous

POWER CVT MAXX




Vous recherchez un tracteur compact de série ST ou un intermédiaire de série GT et LT ou mieux encore une grosse série RT ou DT, nous avons le modèle qui vous convient.

Recherchez toujours l'emblème ***AGCO***, nous avons une grande famille de tracteurs prêts à travailler pour vous.






**Nos séries**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ST | de 22 | à 60 | HP | |
| GT | de 45 | à 73 | HP pto | |
| LT | de 70 | à 90 | HP pto | |
| RT | de 100 | à 155 | HP pto | PowerMaxx CVT |
| DT | de 180 | à 240 | HP pto | PowerMaxx CVT |



APPROUVÉ AGCO APPROUVÉ

AGCO FINANCE

Soyez prudent Travaillez en sécurité

*Voyez dès maintenant votre concessionnaire*

**AMQUI**
Machinerie JNG Thériault inc.

**L'ÉPIPHANIE**
Machineries Forest inc.

**POULARIES**
Machineries horticoles d'Abitibi

**ST-BARTHELEMY**
Garage Pierre Dugré inc.

**ST-BRUNO**
(Lac St-Jean)
G.M.D. enr.

**ST-CLET**
Équipements Séguin & Frères inc.

**STE-ANNE DE LA PÉRADE**
Le groupe Lafrenière tracteurs

**STE-MARIE DE BEAUCE**
Services Bivac inc.

AGCO®
*Dur à battre*

AGCO

4205 River Green Parkway, Duluth, GA 30096, 800-767-3221,
www.agcocorp.com
AGCO® is a Reg. TM of AGCO Corporation©2001 AGCO Corporation

NEW HOLLAND

# MACHINERIE

## LA VRAIE FORCE DES AGRICULTEURS

**12, ROUTE 122, SORTIE 170, ST-GUILLAUME (QUÉBEC) (819) 396-2185**

LA VEDETTE DU MOIS



Tracteur Case IH STX325, 812 hres, 325 HP, roues doubles 520 x 46.



Tracteur New Holland 9684, 2059 hres, 360 HP, 2000, roues doubles 20.8x42, power shift, P.T.O., hydraulique



Tracteur New Holland TM165, 2000, 3189 hres, 4 sorties d'huile, roues doubles 18.4 x 42, 10 pesées avant. En excellente condition.



Tracteur New Holland TM190, 2003, 810 hres, 160 HP, roues doubles 480x46, 22 pesées, suspension cabine, super steer.



New Holland TV140, 3300 hres, 1998, pneus 16.9 x 38.



Tracteur New Holland TM115, 2002, 1821 hres, 95 HP, 4 sorties d'huile, chargeur New Holland 721A, balance de garantie 18/04/2007.



Tracteur New Holland TS100A, 2004, 992 hres, 80 HP, 4 sorties d'huile, chargeur Ale 960, pneus 18.4x34. Comme neuf!!



Tracteur New Holland TS100, 2003, 1800 hres, 4 sorties d'huile, chargeur Ale Q960. En excellente condition.



Tracteur Ford 3010, 1998, 804 hres, 42 HP, chargeur Allied 695, une sortie d'huile, pneus 14.9x28 et 9.5x24.



Tracteur New Holland 8670, 1999, 2228 hres, roues doubles 18.4X42. Excellente condition.



Tracteur New Holland 8670, 4 RM, 1996, 4131 hres, 145 HP, super steer, pneus 20.8 x 38 - 480 x 20, 4 sorties d'huile, 22 pesées.



Tracteur New Holland TM120, 2003, 1620 hres, 95 HP,suspension cabine, 10 pesées avant, 4 sorties d'huile, roues doubles sur essieux 18.4 x 38.



Tracteur 8870, 4 RM, 3365 hres, 180 HP, pneus 20.8x38 - 14.9x30, 4 sorties d'huile, ailes avant et 22 pesées.



Tracteur New Holland 8240, 4 RM, 3384 hres, 96 HP, 4 sorties d'huile, pneus 18.4 x 38 - 14.9 x 28.



Tracteur Ford 3010, 1997, 331 hres, 42 HP, une sortie d'huile, pneus 16.9x30 et 7.5x16.



Tracteur Ford 8870, 5466 hres, 180 HP, 3 sorties d'huile.



Tracteur New Holland TS110, 2001, 1996 hres, 90 HP, 4 sorties d'huile, pneus 18.4x38. Excellente condition, comme neuf.



Tracteur New Holland TS115A, 2004,

**TAUX DE FINANCEMENT IMBATTABLE**

**0 %***

**jusqu'au 1er janvier 2007**

* Pour batteuse seulement.



Moissonneuse-batteuse Caterpillar Lexion 460, 710 hres de battage et 1155 hres de moteur, roues doubles 20.8x42. En excellente condition.



Moissonneuse-batteuse John Deere 9500, détails à venir. Table 20 pieds et nez à maïs 8 rangs.



Batteuse TR98, 1228 hres de battage, roues doubles 20.8 x 42. À qui la chance!



Moissonneuse-batteuse New Holland CR920, 530 hres de battage et 803 hres moteur, pneus 18.4x42. Comme neuve. À qui la chance !!!!

# C.&H.inc.

**Sans frais 1-800-268-3088 mch@machineriech.com**

## GAGNEZ LE CAMION DE L'AVENIR



*Complétez le coupon de participation publié dans la Terre de chez nous et venez le déposer chez Machinerie CH.*



**Massey Ferguson 8120, 1 822 hres, 130 HP, 1996, chargeur Hardy 135, 3 sorties d'huile.**



**Massey Ferguson 3690, 3 577 hres, 180 HP, 1993, 3 sorties d'huile, pneus 20.8x38.**



**Tracteur Massey Ferguson 275, 1982, 5600 hres, 67 HP, 2 sorties d'huile, pneus 18.4 x 30.**



**Charrue à versoirs Kverneland 6BE8-115XP, 6 versoirs avec tirant additionnel et coutres cochés. Prix Spécial 26 500$**



**Charrue à versoirs Kverneland 5BE8-115HD, charrue 5 versoirs avec tirant additionnel et disque rond. Prix spécial 19 900$**



**Tracteur Massey Ferguson 4245, 2002, 450 hres, transmission 24x24 renverseur hydraulique. Comme neuf !!**



**Tracteur Case IH 3594, 1987, 5123 hres, 185 HP, 3 sorties d'huile, 20 pesées, pneus 20.8 x 38. Très propre.**



**Tracteur Landini 14500, 1295 hres, 125 HP, 1985, 2 sorties d'huile, pneus arr. neufs 18.4x38.**



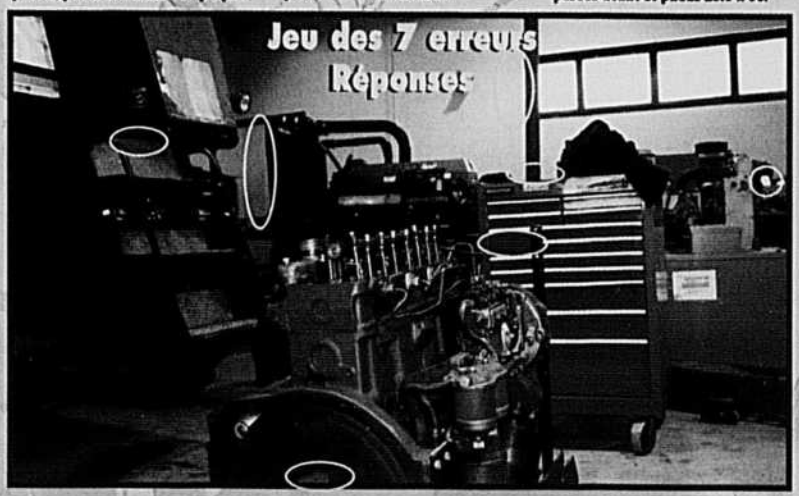
**Tracteur Case IH MX120, 1997, 3435 hres, 105 HP, 2 sorties d'huile, 12 pesées avant et pneus 20.8 x 38.**



**Tracteur Case MX100, 2282 hres, 1998, pneus 18,4x38, 2 sorties d'huile.**



**Tracteur Ford 8730, 1993, 3166 hres, 140 HP, 3 sorties d'huile, pneus 20.8x38 et 16.9x28. En excellente condition.**






**Tracteur de jardin Ford GT75, 765 hres, moteur diesel, tondeuse avec ramasse herbe avec souffleur.**



**Tracteur Fiat 140-90, 1986, 5499 hres, 2 sorties d'huile, pneus 20.8x38 à riz.**



**Tracteur de jardin New Holland LS33, 526 hres, 20 HP, hydrostatique, tondeuse 48 pouces avec ramasse-herbe. En excellente condition.**



**Presse à balles carrées NH BB940P, 2003, Cropcutter à couteaux rot., tandem dir. auto, rampes à roul. En excellente condition.**



**Pince à balles rondes New Holland 848, chambre fixe. En très bonne condition.**



**Presse à balles rondes New Holland BR740, 2003, spécial ensilage. En excellente condition. Photo à titre d'exemple.**



**Ramasseur (fourragère) New Holland 890W, neuf, pour fourragère 790. Prix spécial : 3275$**



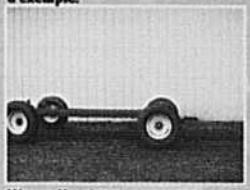
**Sarcleur Hiniker 6000, 6 rangs. Comme neuf!**



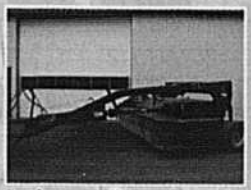
**Semoir Brillion, traîné 10 pieds.**



**Broyeur à branche Roberge. Comme neuf.**



**Wagon Horst 285, wagon 15 tonnes, 4 roues, perches carrées doubles, timon extensible, essieux avant oscillante.**



**Faucheuse-conditionneuse John Deere 1360, PTO 540 tours. En excellente condition.**



**Sarcleur Brillion, 8 rangs, en excellente condition. Faut voir!**

# index des annonceurs

| | PAGES | TRACTEURS USAGÉS | TRACTEURS NEUFS | MACHINERIE | BÂTIMENTS | AUTRES |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Agco | 69-107 | x | x | x | | |
| Agri-flex | 86 | | | x | | |
| Agritex | 42-43 | x | x | x | | x |
| Anderson Agri-forest Equipment inc. | 25 | | | | | x |
| Banque Nationale | 9 | | | | | x |
| Bell Mobilité | 16 | | | | | x |
| Bossé & Frère | 58-59 | x | | | | |
| Carquest Canada Ltd | 74 | | | | | x |
| Cedomatec | 97 | | | | x | |
| Champoux Machineries inc. | 21 | x | | x | | |
| Clôtures Arboit | 73 | | | | | x |
| Claude Joyal inc. | 15 | x | | x | | |
| D.F.K. Equipment Sales inc. | 17 | | | x | | x |
| Demtec inc. | 11-55 | | | | x | |
| Distribution 3 D inc. | 75 | | | | x | x |
| Distributions R.V.I. Ltée | 64-65-70-71-100-101 | | x | x | | |
| Embrayages Bernier inc. | 99 | | | | | x |
| Enchères René Houde | 105 | | | | | x |
| Entrepôt Lague | 67 | x | x | x | | |
| Équipements Adrien Phaneuf inc. | 33 | x | | x | | |
| Équipements Agri-Mont inc. | 23 | x | | x | | x |
| Équipements Benoit Beauchesne | 35 | x | | | | |
| Équipements Lazure & Riendeau inc. | 56-57 | x | | x | | |
| Équipements Prairie inc. | 81 | x | | | | |
| Équipements Proulx & Raîche | 29 | x | | | | |
| Équipements Veilleux inc. | 79 | x | | | | |
| Fabrication Forand | 92 | | | | | x |
| Garaga inc. | 2 | | | | x | |
| Garage E. Boissonneault inc. | 31 | x | | x | | |
| Garage M. Leblanc | 95 | x | | | | |
| Garage N. Thiboutot | 30 | x | | | | |
| Gendron Ford | 72 | | | | | x |
| Harco Ag. Equipement | 41 | | | x | | |
| Jean-Guy & Denis Bolduc inc. | 83 | x | | x | | |
| John Deere | 112 | | x | x | | x |
| Landini Canada ltée | 7 | x | x | x | | |
| Lemken | 85 | | | x | | |
| Machinerie C.H. | 108-109 | x | | x | | |
| Machinerie de ferme Kuhn | 12 | | | x | | |
| Machineries Nordtrac ltée | 77 | x | x | | | |
| Machinerie Pronovost | 61 | | | x | | |
| Manulift Emi ltée | 48-49 | | | x | | x |
| Massey Ferguson | 103 | x | x | | | |
| Maschio Gaspardo | 91 | | | | | x |
| Mc Cormick Canada ltée | 51 | x | x | x | | |
| Numerik télécom | 24 | | | | | x |
| Robert H. Laning | 37 | | | x | | |
| Jacques Robert | 80 | | | | | x |
| Semence BC | 13 | | | | | x |
| Service Agro-Mécanique inc. | 63 | x | | x | | |
| Service Bivac inc | 93 | x | | | | |
| Silo J-M Lambert | 47 | | | x | | x |
| SCA des bois-Francs | 89 | | | | | |
| Société Coop. Agri. du sud Montréal | 39 | x | | x | | |
| Société de gestion des huiles usées | 53 | | | | | x |
| Système Carga inc. | 36 | | | | | x |
| Tôle Vigneault | 38 | | | | | x |
| Unicoop | 18-19 | x | | x | | |
| Valec sport inc. | 87 | | | | | x |
| Valtra | 111 | | | x | | |

# VALTRA

www.agcocorp.com

## Des séries UNIQUES

*Une performance, une puissance et une productivité améliorées. Des tracteurs qui vous aident à économiser sur le carburant et l'entretien*



Série C

# C'est au printemps qu'on pense



Série T

Série M




# à des moteurs fiables dans nos champs

**AMOS**
Agritibi RH inc.
**AMQUI**
Machinerie J.N.G. Thériault inc.
**BROMPTONVILLE**
Les Équipements R. M. Nadeau
**LAC MÉGANTIC**
S.C.A. Lac-Mégantic Lambton
**LAURIER STATION**
Les Entreprises Michel Girouard inc.
**MASKINONGÉ**
Équipements G. Gagnon inc.
**MONT-LAURIER**
F. Constantineau & Fils inc.
**NORMANDIN**
Service agricole Normandin inc.
**SABREVOIS**
Les Équipements Guillet inc.
**ST-ANDRÉ AVELIN**
Garage André Parisien inc.
**STE-BRIGITTE**
Les Entreprises Michel Girouard inc.
**ST-CLET**
Équipements Séguin & Frères inc.
**ST-DENIS-SUR-RICHELIEU**
Groupe Symac, machinerie agricole
**ST-CYPRIEN**
Alcide Ouellet & Fils inc.
**ST-EUGÈNE**
Machinerie AM
**ST-GERVAIS**
Goulet & Fils inc.
**ST-HILARION**
Garage Guy Gauthier inc.
**ST-HYACINTHE**
Groupe Symac, machinerie agricole
**STE-ROSE DE POULARIS**
Machineries Horticoles d'Abitibi
**ST-THOMAS, CTÉ JOLIETTE**
Équipements G. Gagnon inc.
**VICTORIAVILLE**
Les Entreprises Michel Girouard inc.

*Valtra est une marque mondiale de AGCO Corporation, Duluth, GA*
*©2005 AGCO Corporation • 4205 River Green Parkway • Duluth, GA 30096 • 1-800-767-3221 • wwwagrocorp.com • VA234F05V01*

# Il faut se lever tôt pour faire du foin et du fourrage de première qualité



# Avec JOHN DEERE c'est assuré

**Fourragère 3975**

**MoCo 735**






**Presse à balles rondes 582**



# 4,2%

**48 mois**

*Sujet à approbation John Deere Credit

## L'offre se termine le 31 mai 2006

**Presse à balles carrées 348**




SOLIDITÉ 100% FIABILITÉ

JOHN DEERE

www.JohnDeere.com

**ALMA**
Maltais et Ouellet Inc.

**BERTHIERVILLE**
Agritex Berthierville

**CAP-DE-LA MADELEINE**
Agritex Mauricie

**COATICOOK**
Les Équipements Veilleux Coaticook Inc.

**DRUMMONDVILLE**
Agritex Drummondville Inc.

**L'ANGE-GARDIEN**
Les équipements Laguë Ltée

**LAVAL**
Lavaltrac équipement Inc.

**LENNOXVILLE**
Les équipements Veilleux Lennoxville Inc.

**MIRABEL**
Centre Agricole J.L.D. Inc.

**PIKE RIVER**
Les équipements Laguë Ltée

**QUÉBEC / ST-NICOLAS**
Agritex Québec

**RICHMOND**
Agritex Richmond Inc.

**RIMOUSKI / POINTE-AU-PÈRE**
Les tracteurs Signature Inc.

**RIVIÈRE-DU-LOUP**
Les tracteurs Signature Inc.

**ST-BRUNO-DE-GUIGUES**
Les machineries M. Larose Ltée

**ST-CÉLESTIN**
Agritex St-Célestin

**ST-GEORGES-DE-BEAUCE**
Les équipements Agri-Beauce

**ST-GERVAIS**
Frères Goulet et Fils Inc.

**ST-HYACINTHE**
Les équipements Laguë Ltée

**ST-ISIDORE**
Émile Larochelle Inc.

**ST-JACQUES-LE-MINEUR**
Agricotech Inc.

**ST-PASCAL**
Équipement Laplante Inc.

**ST-POLYCARPE**
Agritex St-Polycarpe Inc.

**ST-ROCH-DE-L'ACHIGAN**
Agritex St-Roch

**STE-MARTINE**
Agritex Ste-Martine Ltée

**VARENNES**
Équipements Laguë & Martin Inc.

**VICTORIAVILLE**
André Girouard & Fils Inc.

**YAMASKA-EST**
Agritex Yamaska